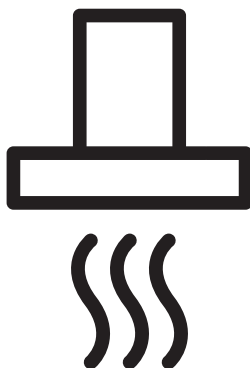




Cooker Hood

User Manual



CWB 6441 WN CWB 9441 XN
CWB 6441 XN CWB 9441 XNH
CWB 6441 BN
CWB 6441 XNH

EN - DE - FR - ES - NL - RO - PT - BG - KA - AR



01M-8863413200-3425-10 01M-8863493200-3425-10
01M-8863433200-3425-10 01M-8863473200-3425-10
01M-8863393200-3425-10 01M-8863503200-3425-10

CONTENTS

ENGLISH	03-13
DEUTSCH	14-26
FRANÇAIS	27-38
ESPAÑOL	39-52
NEDERLANDS	53-64
ROMÂNĂ	65-79
PORTUGUÊS	80-93
БЪЛГАРСКИ	94-107
GEORGIAN	108-122

Please read this user manual first!

Dear Valued Customer,

Thank you for preferring this Beko appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. For this reason, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you handover the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

Remember that this user manual may also apply to other models. Differences between models are explicitly described in the manual.

Meanings of the Symbols

Following symbols are used in various sections of this user manual:



Important information and useful hints about usage.



WARNING: Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.



WARNING: Warning for danger of fire.



WARNING: Warning for electric shock.

1 Important safety and environmental instructions

1.1 General Safety

Important Safety Instructions
Read Carefully And Keep For Future Reference This section contains safety instructions that will help protect from risk of fire, electric shock, exposure to leak microwave energy, personal injury or property damage. Failure to follow these instructions shall void any warranty.

- Beko products comply with the applicable safety standards; therefore, in case of any damage on the appliance or power cable, it should be repaired or replaced by the dealer, service center or a specialist and authorized service alike to avoid any danger. Faulty or unqualified repair work may be dangerous and cause risk to the user.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses
 - By clients in hotels, and other residential type environments;
 - Bed and Breakfast type environments.
- Operate the appliance for its intended purpose only as described in this manual.
- The manufacturer cannot be held liable for damages resulting from improper installation or misuse of the product.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not be allowed play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The minimum distance between the supporting surface for the

1 Important safety and environmental instructions

cooking vessels on the hob and the lowest part of your product must be at least 65 cm.

- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this has to be taken into account.
- Make sure that your mains power supply complies with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- Never use the appliance if the power cable or the appliance itself is damaged.
- Prevent damage to the power cable by not squeezing, bending, or rubbing it on sharp edges. Keep the power cable away from hot surfaces and naked flame.
- Use the appliance with a grounded outlet only.

WARNING: Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

- Place the appliance in a way so that the plug is always accessible.
- Do not touch the lamps if they have operated for a long time. They can burn your hands since

they will be hot.

- Follow the regulations set out by competent authorities on discharge of the exhaust air (this warning is not applicable for use without flue).
- Operate your appliance after putting a pot, pan etc. on the hob. Otherwise, high heat may cause deformation in some parts of your product.
- Turn off the hob before taking the pot, pan etc. from it.
- Do not leave hot oil on the hob. Pans with hot oil may cause self combustion.
- Pay attention to your curtains and covers since oil may catch fire while cooking food such as fries.
- Grease filter must be cleaned at least monthly. Carbon filter must be replaced at least every 3 months.
- Product shall be cleaned accordance with user manual. If cleaning was not carried out in accordance with user manual, there may be fire risk.

1 Important safety and environmental instructions

- Do not use non-fire-resistant filtering materials instead of the current filter.
 - Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
 - Do not operate the product without the filter and do not remove the filters while the product is running.
 - In the event of be started any flame, de-energize your product and cooking appliances.
 - In the event of be started any flame, cover the flame and never use water to extinguish.
 - Unplug the appliance before each cleaning and when the appliance is not in use.
 - The negative pressure in the environment should not exceed 4 Pa (4x10 bar) while the hood for electric hob and appliances running on another type of energy but electricity operate simultaneously.
 - In the environment where the appliance is being used, the exhaust of devices running on fuel oil or gas, such as room heater must be absolutely isolated or device must be hermetical type.
 - When connecting the flue, use pipes with a diameter of 120 or 150 mm. Pipe connection must be as short as possible and have as few elbows as possible.
 - Danger of choking! Keep all the packaging materials away from children.
- CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.
- The product outlet must not be connected to air channels that include other smoke.
 - The ventilation in the room may be insufficient when the hood for electric hob is used simultaneously with the devices operating on gas or other fuels (this may not apply to appliances that only discharge the air back into the room).
 - Objects placed on the product may fall. Do not place any objects on the product.
 - Do not flambe under the your product.

1 Important safety and environmental instructions

WARNING: Before installing the Hood, remove the protective films.

- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.

1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of

electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

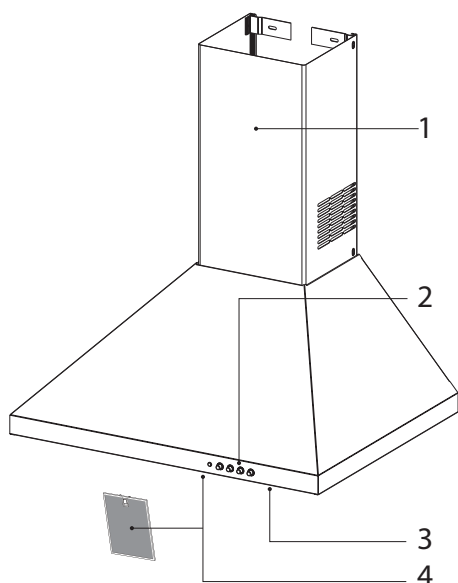
1.4 Package Information



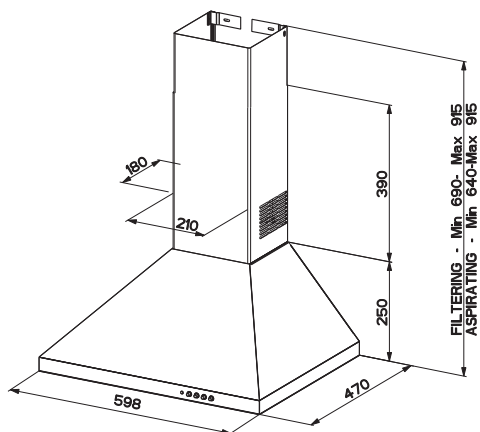
Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2 General appearance

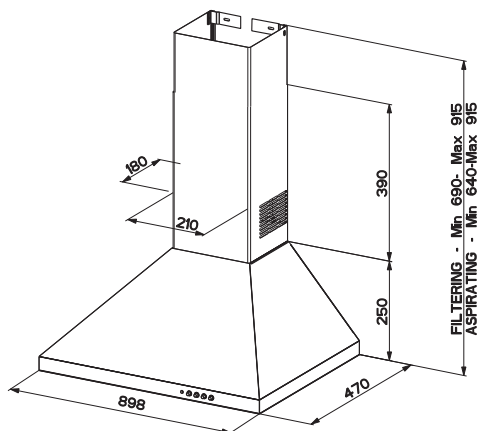
2.1 Overview



1. Chimney
2. Control panel
3. Lighting
4. Grease filters



**CWB 6441 WN-CWB 6441 XN
CWB 6441 BN-CWB 6441 XNH**



**CWB 9441 XN
CWB 9441 XNH**

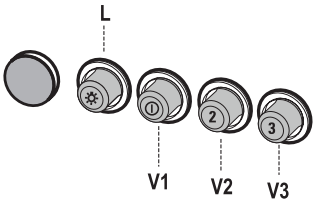
2.2 Technical Data

Model	CWB 6441 WN-CWB 6441 XN CWB 6441 BN-CWB 6441 XNH	CWB 9441 XN CWB 9441 XNH
Supply voltage and frequency	220-240V ~ 50 Hz	
Lamp power	2x4 W	
Motor power	120 W	
Air flow – 3. Level	400 m³/h	
Motor insulation class	Class F	
Insulation class	Class II	

3 Using the appliance

3.1 Controlling the Appliance

The hood is equipped with a mechanical control.

	
L	Press the "L"  to turn on the lights. Repeat pressing the button to turn off the lighting.
V1	Pressing the "V1" - to turn the hood with a minimum speed.
V2	Pressing the "V2" - turns the hood with an average speed.
V3	Pressing the "V3" - turns the hood at maximum speed. Higher speed means more air flow.

3.2 Efficient use in terms of energy saving

- When using your appliance, adjust the speed settings according to vapour and odour intensity, in order to save energy.
- Use low speeds (1-2) under normal conditions, and high speed (3) and boost mode for intense odour and vapour.
- The hood is equipped with lamps in order to illuminate the cooking area.
- Using them for environmental lighting shall cause unnecessary energy expenditure and insufficient lighting.
- For your device to consume less energy, run it at a low speed level.
- Your device will reduce energy consumption as it will run more efficiently when you provide sufficient air intake to it.
- Set your device to the intense suction power level before the formation of steam, in cases where you know that the dense steam will occur.

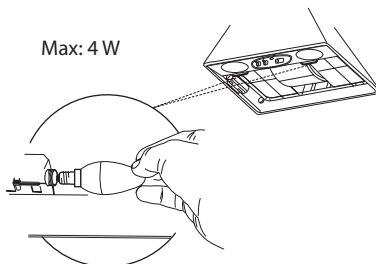
So, you reduce energy consumption by using your device for a shorter time as it will have a sufficient air intake.

- Keep the lids of the cookware closed to reduce the steam evolving.

3.3 Operating the Hood

- Hood is equipped with a motor having various speed settings.
- For a better performance, we advise you to use low speeds in normal conditions, and high speeds when smell and vapors are intensified.
- You can start the hood by pressing the desired speed level key.(V1,V2,V3)
- You can illuminate the cooking area by pressing the light key L ()

3.4 Lamp Replacement



Lamp	
Bulb power	4 W
Holder/Socket	E14
Bulb voltage	220 - 240 V
ILCOS Code	DRBB/F - 4 - 2 2 0 - 240-E14-35/100
Size	35x100 mm
Luminous flux	400 lm
Correlated colour temperature	3000 K

3 Using the appliance

This product contains a light source of energy efficiency class “F”.

Disconnect the hood from the mains supply. This appliance is equipped with 4 W spot LED lamps.

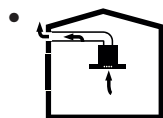


- Before replacing the light bulbs, disconnect the power supply of the hood.
- Do not touch the light bulbs when they are hot.
- Be careful not to touch the replaced light bulb directly with hands.



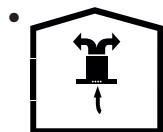
You may procure lamps from Authorised Service Agents.

3.5 Operation with flue connection



- Vapour is extracted through the flue duct, which is fastened to the connection head on the hood.
- The diameter of the flue duct must be the same as the connection ring. In horizontal settings, the pipe has to have a slight upward slope (around 10°) so that the air can exit the room easily.

3.6 Operation without flue connection



- Air is filtered through the carbon filter and recirculated in the room. Carbon filter is used when it is impossible to use a flue in the house.
- In flueless use, remove the flaps inside the flue adapter.
- Remove the oil filter. To install the carbon filter, fit the filter to the tabs by centring it on the plastic piece on both sides of the fan body. Tighten it by turning right or left.
- Replace aluminium oil filter.

4 Cleaning and maintenance

The device should be cleaned and maintained regularly. Failure to keep the device clean will adversely affect the service life of the device. For cleaning and maintenance, follow the instructions stated in the manual.



Before cleaning and maintenance, unplug the product or turn off the switch.

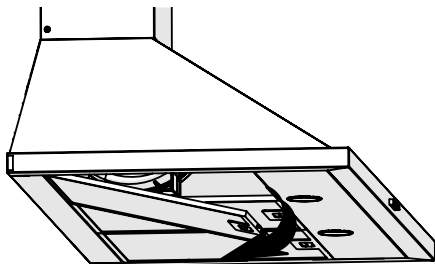


Non-compliance with the provisions associated with the cleaning of the device and replacement of the filters may result in a risk of fire. Therefore, it is recommended to follow the guidelines stated here. The manufacturer is not responsible for the engine damages or fires originating from the improper use.

Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

4.1 Cleaning of the grease filter

Grease filter retains the oil particles in the air. Grease filters may change colour after repeated cleaning. This is normal and does not require replacement of filters.



- Push the grease filter lock forward.
- Then pull it slightly down and pull it out. Otherwise, you can bend the filter. Wash and rinse grease filters with liquid detergent and replace grease filters to their sockets by carrying out the steps specified above in reverse order. This

filter retains the oil particles in the air.



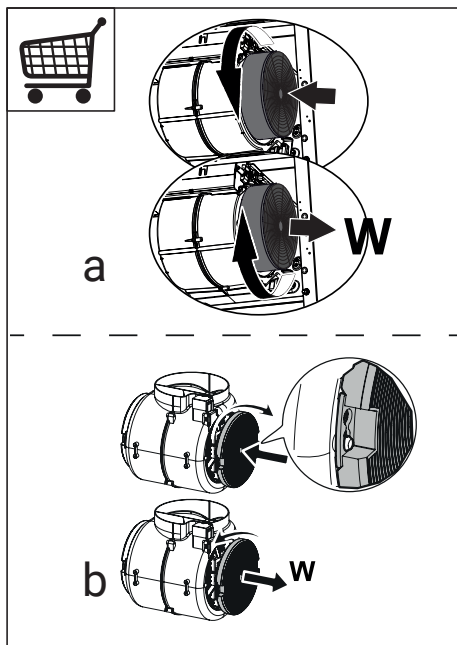
You may wash your grease filters in the dishwasher.



CAUTION: In case of normal use, clean your filter once in a month.

4.2 Replacement of carbon filters

Odour removing filters contain charcoal (Active carbon). Grease filters must be installed in the product, regardless of whether or not carbon filters are used.



- Remove the grease filter.
- To remove the carbon filter, remove the carbon filter from its housing by rotating it counter-clockwise from the tab.
- Install the new carbon filter.
- Install the grease filter.

4 Cleaning and maintenance



CAUTION

- Carbon filter shall never be washed.
- Replace carbon filters once every 3 months.
- You can obtain the carbon filter from the authorized services.

5 Installation of appliance



WARNING: Before starting the installation, read the safety information on user manual.



WARNING: Failure to install with screws and stabilizers in accordance with these instructions may result in electric shock.



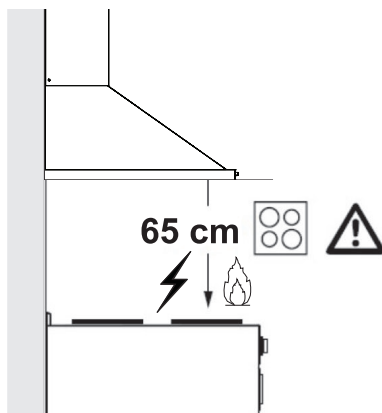
Please refer to page 123 for the installation guide

For the installation of the hood, please contact the nearest Authorized Service.

It is the customer's responsibility to prepare the location and electrical installation of the hood.

5.1 Position of the appliance

- Distance between the cooker and the cooker hood must be considered prior to assembly. This distance should be 65 cm.
- Distance must be measured from the surface of grate for gas cookers, from surface of glass for electric cookers.



5.2 Wall mounting

- Wall must be flat, straight and have the sufficient bearing capacity.
- Depth of drilling holes must comply with the length of bolts.
- The bolts and dowels provided are suitable for brick walls. For other construction material (e.g. drywall, plate, porous concrete), suitable fixing dowels and nuts shall be used.

5.3 Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, please store it carefully.
- Please make sure that the appliance is unplugged, cooled down and totally dry.

5 Installation of appliance

- Store the appliance in a cool and dry place.
- Keep the appliance out of the reach of children

5.4 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
- Dropping the appliance will render it non-operational or cause permanent damage.

6 Troubleshooting

Troubleshooting	Root Cause	Help
Appliance is not working.	Check your fuses.	Fuse may be blown, inspect and restore it.
Appliance is not working.	Check the electrical connection.	Mains voltage shall be between 220 and 240 V.
Appliance is not working.	Check the electrical connection.	Check if other appliance in your kitchen operate.
Illumination light does not operate.	Check the electrical connection.	Mains voltage shall be between 220 and 240 V.
Illumination light does not operate.	Inspect the lamp switch.	Lamp switch shall be at "on" position.
Illumination light does not operate.	Inspect the lamps.	The lamps of the appliance shall illuminate.
Air inlet of the appliance is inadequate.	Inspect the grease filter.	Under normal operating conditions, grease filter shall be cleaned at least once in a month.
Air inlet of the appliance is inadequate.	Check the air discharge flue.	The air discharge flue shall be at "on" position.
Air inlet of the appliance is inadequate.	Inspect the carbon filter.	The filters of the appliances with carbon filters shall be replaced once in every 3 months under normal conditions.

Bitte lesen Sie zunächst diese Anleitung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät der Marke Beko entschieden haben. Wir sind überzeugt, dass Sie mit diesem Gerät, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und modernster Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen werden. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Gerät verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Gerät an jemanden weitergeben, händigen Sie ihm bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie die Anweisungen, indem Sie alle Informationen und Warnhinweise in der Bedienungsanleitung beachten.

Bitte denken Sie daran, dass diese Bedienungsanleitung eventuell für mehrere Modelle geschrieben wurde. Unterschiede zwischen den Modellen werden in der Anleitung klar und deutlich beschrieben.

Bedeutung der Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Hinweise zur Verwendung.



WARNUNG: Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.



Warnung vor Brandgefahr.



Warnung vor Stromschlägen.

1 Wichtige Sicherheits- und Umweltanweisungen

1.1 Allgemeine Sicherheit

Wichtige Sicherheitsanweisungen sorgfältig lesen und zum künftigen Nachschlagen aufbewahren. Dieser Abschnitt enthält Sicherheitsanweisungen, die beim Schutz vor Personen- und Sachschäden, Bränden, Stromschlägen und dem Austreten von Mikrowellenenergie helfen. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die Gewährleistung.

- Beko-Produkte stimmen mit geltenden Sicherheitsstandards überein; daher sollten Gerät oder Netzkabel zur Vermeidung von Gefahren im Falle von Schäden durch den Händler, ein Kundencenter oder einen spezialisierten, autorisierten Serviceanbieter repariert oder ersetzt werden. Fehlerhafte oder unqualifizierte Reparaturen können Gefahren und Risiken für den Benutzer verursachen.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz in Haushalten und ähnlichen Bereichen vorgesehen, wie:
 - In Betriebsküchen, Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhöfen;
 - Von Gästen in Hotels und anderen Wohnumgebungen;
 - Pensionen und Jugendherbergen.
- Das Gerät darf nur für seinen in dieser Anleitung beschriebenen vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Installation oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind.
- Das Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit körperlichen oder geistigen Einschränkungen genutzt werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder gründlich über den richtigen und sicheren Umgang mit dem Gerät aufgeklärt wurden und sich sämtlicher möglicher Gefahren bewusst sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht

1 Wichtige Sicherheits- und Umweltanweisungen

unbeaufsichtigt von Kindern ausgeführt werden.

- Der Abstand zwischen der Stützfläche für Kochgeschirr auf dem Kochfeld und dem niedrigsten Teil der Abzugshaube muss mindestens 65 cm betragen.
- Falls die Anweisungen zur Installation eines Gasherdes einen größeren Abstand angeben, ist dieser einzuhalten.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Stromversorgung mit den Angaben am Typenschild des Gerätes übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Vermeiden Sie Schäden am Netzkabel, indem Sie es nicht quetschen, knicken oder über scharfe Kanten ziehen. Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen und offener Flamme fern.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit einer geerdeten Steckdose.

WARNUNG: Schließen Sie das Gerät erst nach vollständig ab-

geschlossener Installation an das Stromnetz an.

- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker immer zugänglich ist.
- Berühren Sie die Lampen nicht, falls sie lange Zeit in Betrieb waren. Sie könnten sich die Finger verbrennen, da die Lampen heiß werden.
- Befolgen Sie die von zuständigen Behörden festgelegten Richtlinien zum Abführen von Abluft (diese Warnung ist bei Einsatz ohne Abzug nicht zutreffend).
- Nehmen Sie Ihr Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie ein Kochgeschirr auf das Kochfeld gestellt haben. Andernfalls könnte hohe Hitze zur Verformung von Teilen Ihres Geräts führen.
- Schalten Sie die Kochfelder ab, bevor Sie das Kochgeschirr herunternehmen.
- Lassen Sie kein heißes Öl auf das Kochfeld gelangen. Kochgeschirr mit heißem Öl kann sich selbst entzünden.

1 Wichtige Sicherheits- und Umweltanweisungen

- Achten Sie auf Vorhänge und Abdeckungen, da Öl beim Zubereiten von Lebensmitteln, wie Pommes frites, Feuer fangen kann.
- Der Fettfilter muss mindestens einmal im Monat ersetzt werden. Der Kohlefilter muss mindestens alle 3 Monate ersetzt werden.
- Das Produkt muss entsprechend der Bedienungsanleitung gereinigt werden. Falls die Reinigung nicht entsprechend der Bedienungsanleitung durchgeführt wird, besteht Brandgefahr.
- Verwenden Sie kein nicht feuerbeständiges Filtermaterial anstelle des aktuellen Filters.
- Verwenden Sie nur Originalteile und vom Hersteller empfohlene Teile.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Filter. Entfernen Sie die Filter nicht, während das Gerät läuft.
- Sollte sich etwas entzünden, unterbrechen Sie als erstes sofort die Energieversorgung.
- Ersticken Sie ein Feuer mit einer geeigneten Decke oder ähnlich, verwenden Sie zum Löschen niemals Wasser.
- Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung und bei Nichtbenutzung von der Stromversorgung.
- Der Unterdruck in der Umgebung darf 4 Pa (4×10^{-2} bar) nicht überschreiten, während die Dunstabzugshaube für das elektrische Kochfeld und Geräte mit einer anderen Energiequelle als Strom gleichzeitig laufen.
- Falls sich ein mit Heizöl oder Brenngasen betriebenes Gerät, z. B. Heizungen, in der Nähe der Dunstabzugshaube befindet, muss die Abluft dieses Gerätes vollständig getrennt abgeführt werden oder es muss hermetisch sein.
- Verwenden Sie zum Anschluss des Abzugs Rohre mit einem Durchmesser von 120 oder 150 mm. Der Rohranschluss muss möglichst kurz sein und sollte möglichst wenige Biegungen aufweisen.

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

- **Verschluckungsgefahr!** Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.
- **ACHTUNG:** Zugängliche Teile können bei Verwendung mit Kochgeräten heiß werden.
- Der Auslass des Produktes darf nicht an Luftkanäle angeschlossen werden, die auch andere Abluft abführen.
- Die Belüftung im Raum reicht möglicherweise nicht aus, wenn die Abzugshaube für das elektrische Kochfeld gemeinsam mit Geräten, die mit Gas oder anderen Kraftstoffen laufen, betrieben wird (dies trifft möglicherweise nicht auf Geräte zu, die Luft zurück in den Raum abgeben).
- Auf dem Produkt platzierte Gegenstände könnten herunterfallen. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
- Flambieren Sie nicht unter dem Gerät.

WARNUNG: Entfernen Sie vor Installation der Dunstabzugshaube die Schutzfolien.

- Achten Sie darauf, dass niemals hohe offene Flammen unter der Dunstabzugshaube entstehen, wenn diese in Betrieb ist.
- Fritteusen müssen während der Benutzung kontinuierlich überwacht werden; überhitztes Öl kann Feuer fangen.

1.2 Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Akkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

1 Wichtige Sicherheits- und Umweltanweisungen

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

1.3 Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere

Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

1.4 Rücknahmepflichten der Vertreiber

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

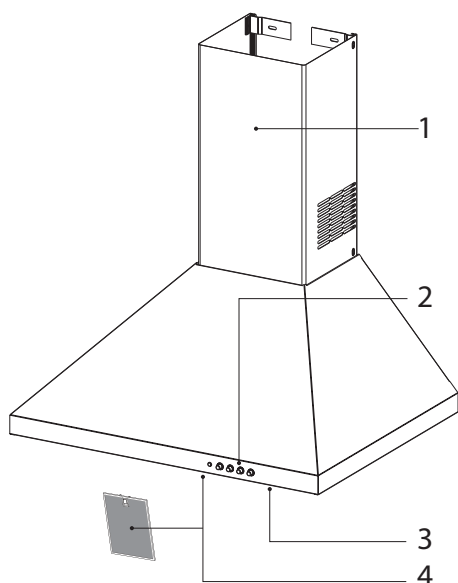
Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr

1.5 Einhaltung von RoHS-Vorgaben

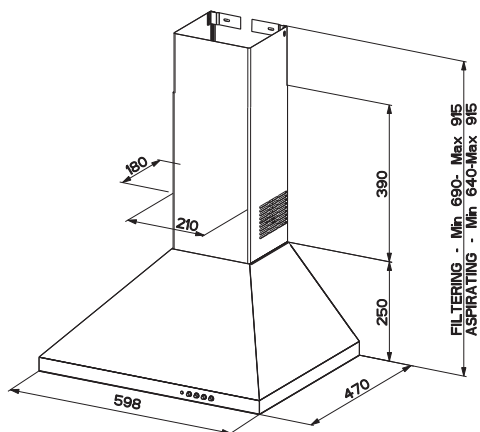
Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

2 Allgemeines Erscheinungsbild

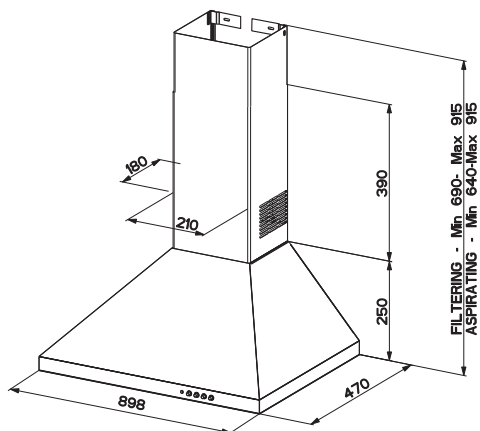
2.1 Übersicht



1. Kamin
2. Steuertasten
3. Lampe
4. Aluminium-Fettfilter



CWB 6441 WN-CWB 6441 XN
CWB 6441 BN-CWB 6441 XNH



CWB 9441 XN
CWB 9441 XNH

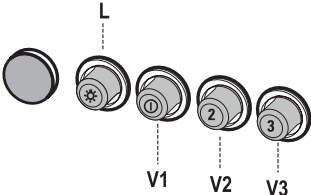
2.2 Technische daten

Modell	CWB 6441 WN-CWB 6441 XN CWB 6441 BN-CWB 6441 XNH	CWB 9441 XN CWB 9441 XNH
Versorgungsspannung und Frequenz	220-240V ~ 50 Hz	
Lampenleistung	2x4 W	
Motorleistung	120 X	
Luftstrom – 3. Stufe	400 m³/h	
Motor-Isolationsklasse	Klasse F	
Isolationsklasse	Klasse II	

3 Nutzung des Gerätes

3.1 Verwendung des Wippschalters

Die Dunstabzugshaube ist mit einer mechanischen Steuerung ausgestattet.

	
L	Drücken Sie "L"  , um das Licht einzuschalten. Wiederholen Sie das Drücken der Taste, um die Beleuchtung auszuschalten.
V1	Drücken Sie die "V1", um die Dunstabzugshaube mit einer Mindestgeschwindigkeit zu drehen.
V2	Durch Drücken der "V2" wird die Dunstabzugshaube mit einer Durchschnittsgeschwindigkeit gedreht.
V3	Durch Drücken der Taste "V3" wird die Dunstabzugshaube mit maximaler Geschwindigkeit gedreht. Höhere Geschwindigkeit bedeutet mehr Luftstrom.

3.2 Effiziente und energiesparende Nutzung

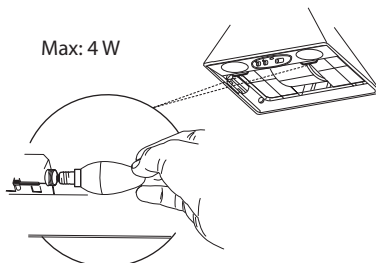
- Wenn Sie Ihr Gerät benutzen, passen Sie die Geschwindigkeitseinstellungen je nach Dampf- und Geruchsintensität an, um Energie zu sparen.
- Verwenden die niedrige bzw. mittlere Stufe (1-2) unter Normalbedingungen und die höchste Stufe (3) bei intensiver Dunst- und Geruchsentwicklung.
- Die Lampen der Dunstabzugshaube sind so angebracht, dass sie den Herdbereich beleuchten.
- Ihr Nutzung für die Beleuchtung der Küche kann zu unnötigen zusätzlichen Stromkosten führen, ohne dass die Raumbeleuchtung ausreichend wäre.

- Damit Ihr Gerät weniger Energie verbraucht, sollten Sie es mit einer niedrigen Geschwindigkeit laufen lassen.
- Ihr Gerät reduziert den Energieverbrauch und arbeitet effizienter, wenn Sie für eine ausreichende Luftzufuhr sorgen.
- Stellen Sie Ihr Gerät auf eine Stufe mit starker Ansaugleistung, bevor sich Dämpfe entwickeln, wenn eine starke Dampfbildung zu erwarten ist. So reduzieren Sie den Energieverbrauch, weil Sie das Gerät weniger lange einsetzen müssen, da die Luftzufuhr ausreichend ist.
- Kochen Sie möglichst mit geschlossenem Deckel, sodass weniger Dampf entweichen kann.

3.3 Bedienung der Dunstabzugshaube

- Die Dunstabzugshaube ist mit einem Motor mit verschiedenen Geschwindigkeitseinstellungen ausgestattet.
- Für eine bessere Leistung empfehlen wir Ihnen, unter normalen Bedingungen niedrige Geschwindigkeiten und wenn Geruch und Dämpfe verstärkt werden, hohe Geschwindigkeiten zu verwenden.
- Sie können die Dunstabzugshaube starten, indem Sie die gewünschte Geschwindigkeitsstufe drücken. (V1, V2, V3)
- Durch Drücken der Lichttaste L können Sie die Kochstelle beleuchten. ()

3.4 Lampenwechsel



3 Nutzung des Gerätes

Glühbirne	
Leistung der Lampe	4 W
Halter / Sockel	E14
Die Spannung der Glühbirne	220 - 240 V
Größe	D R B B / F - 4 - 2 2 0 - 240-E14-35/100
ILCOS-Code	35x100 mm
Lichtstrom	400 lm
Korrelierte Farbtemperatur	3000 K

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse "F".

Trennen Sie die Dunstabzugshaube vom Stromnetz. Dieses Gerät ist mit 4-W-Spot-LED-Lampen ausgestattet.

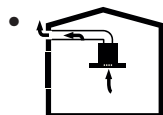


- Trennen Sie vor dem Austausch der Glühbirnen die Stromversorgung der Dunstabzugshaube.
- Berühren Sie die Glühbirnen nicht, wenn sie heiß sind.
- Achten Sie darauf, die ausgetauschte Glühbirne nicht direkt mit den Händen zu berühren.



Sie können Lampen von autorisierten Kundendienstmitarbeitern beziehen.

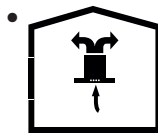
3.5 Verwendung mit Abluftkanalschluss



Der Dampf wird durch das Abluftrohr, der am Anschlusskopf der Abzugshaube auf dem Herd befestigt ist, abgesaugt.

- Der Durchmesser des Abluftrohrs muss dem Durchmesser des Anschlussrings entsprechen. Bei horizontaler Anordnung muss das Rohr ein leichtes Gefälle (ca. 10°) nach oben haben, damit die Luft leicht aus dem Raum austreten kann.

3.6 Verwendung ohne Abluftkanalschluss



Die Luft wird durch den Kohlefilter gefiltert und im Raum recirculiert. Der Kohlefilter wird verwendet, wenn es unmöglich ist, einen Rauchabzug im Haus

zu benutzen.

- Im rauchgaslosen Betrieb sind die Klappen im Inneren des Rauchgasadapters zu entfernen.
- Entfernen Sie den Fettfilter. Zum Einbau des Kohlefilters den Filter auf die Laschen aufsetzen, indem Sie ihn auf dem Kunststoffteil auf beiden Seiten des Gebläsegehäuses zentrieren. durch Rechts- oder Linksdrehung festziehen.
- Fettfilter ersetzen.

4 Reinigung und wartung

Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt und gewartet werden. Ein unzureichend gereinigtes Gerät hat negative Folgen für die Lebensdauer des Geräts. Für Transport und Wartung befolgen Sie bitte die Anweisungen in der Bedienungsanleitung.



Ziehen Sie vor der Reinigung und Wartung den Netzstecker oder schalten Sie den Schalter aus.

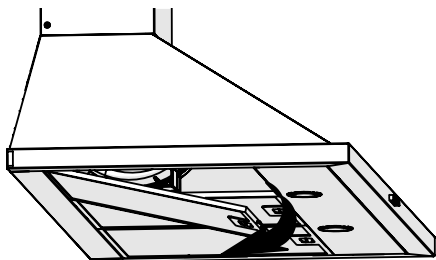


Die Nichteinhaltung der Reinigungsanweisungen für das Gerät und sowie der Anweisungen zum Filterwechsel kann zu akuter Brandgefahr führen. Daher wird dringend empfohlen, die hier gegebenen Anweisungen zu befolgen. Der Hersteller haftet nicht für Geräte- oder Brandschäden, die aus einer unsachgemäßen Verwendung herrühren.

Reinigen Sie die Dunstabzugshaube mit einem feuchten Tuch und einem neutralen Flüssigwaschmittel.

4.1 Reinigung des Fettfilters

Der Fettfilter hält die Ölpartikel in der Luft zurück. Fettfilter können nach wiederholter Reinigung ihre Farbe ändern. Dies ist normal und erfordert keinen Filterwechsel.



- Drücken Sie die Verriegelung des Fettfilters nach vorne.
- Ziehen Sie ihn dann leicht nach unten und zi-

ehen Sie ihn heraus. Andernfalls können Sie den Fettfilter verbiegen. Waschen und spülen Sie Fettfilter mit flüssigem Reinigungsmittel und ersetzen Sie Fettfilter in ihren Fassungen, indem Sie die oben angegebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durchführen. Der Fettfilter hält die Ölpartikel in der Luft zurück.



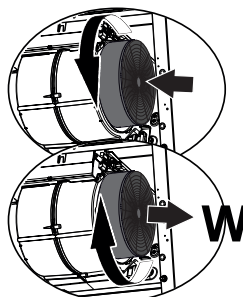
Sie können den Fettfilter in der Spülmaschine waschen.



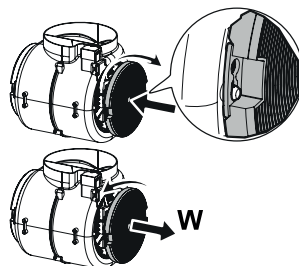
WARNUNG: Reinigen Sie Ihren Fettfilter bei normalem Gebrauch einmal pro Monat.

4.2 Austausch des Kohlefilters

Geruchsbeseitigende Filter enthalten Holzkohle (Aktivkohle). Aluminium-Fettfilter müssen in das Produkt eingebaut werden, unabhängig davon, ob Kohlenstofffilter verwendet werden.



a



b

4 Reinigung und wartung

- Fettfilter entfernen.
- Um den Kohlefilter zu entfernen, nehmen Sie den Kohlefilter aus seinem Gehäuse heraus, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn aus der Lasche drehen.
- Bauen Sie den neuen Kohlefilter ein.
- Attach the oil filters.



WARNUNG

- Der Aktivkohlefilter darf niemals gewaschen werden.
- Ersetzen Sie die Kohlefilter einmal alle 3 Monate.
- Sie können den Aktivkohlefilter bei autorisierten Servicehändlern beziehen.

5 Installation des Gerätes



WARNUNG: Lesen Sie vor Beginn der Installation die Sicherheitshinweise im Benutzerhandbuch.



WARNUNG: Wenn Sie nicht mit Schrauben und Stabilisatoren gemäß diesen Anweisungen installieren, kann dies zu einem elektrischen Schlag führen.

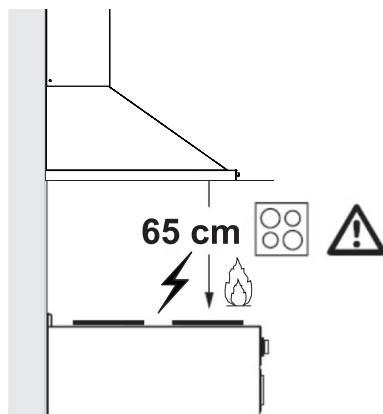


Lesen Sie dazu auch Seite 123 mit der Aufbauanleitung

Um die Dunstabzugshaube zu installieren, wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen autorisierten Kundendienst.

Es liegt in der Verantwortung des Kunden, den Standort der Dunstabzugshaube und die elektrische Installation vorzubereiten.

5.1 Positionierung des Geräts



- Der Abstand zwischen dem Herd und der Abzugshaube muss vor der Montage berücksichtigt werden. Dieser Abstand sollte 65 cm betragen.
- Der Abstand muss bei Gasherden von der Oberfläche des Rostes. Und bei Elektroherden von der Oberfläche des Glases gemessen werden.

5 Installation des Gerätes

5.2 Wandmontage

- Die Wand muss eben und gerade sein sowie über ausreichende Tragkraft verfügen.
- Die Tiefe der Bohrung muss der Schraubenlänge entsprechen.
- Die mitgelieferten Bolzen und Dübel sind für Ziegelwände geeignet. Für andere Baustoffe (z.B. Trockenbauwände, Platten, Porenbeton) sind geeignete Befestigungsdübel und Muttern zu verwenden.

5.3 Lagerung

- Lagern Sie das Gerät sorgfältig, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen sollten.

- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt, gänzlich abgekühlt und trocken ist.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

5.5 Handhabung und Transport

- Tragen Sie das Gerät während der Handhabung und des Transports in der Originalverpackung.
- Die Verpackung des Geräts schützt es vor physischen Schäden.
- Legen Sie keine schweren Lasten auf das Gerät oder auf die Verpackung. Das Gerät kann beschädigt werden.

6 Fehlerbehebung

Fehlerbehebung	Grund	Hilfe
Das Produkt funktioniert nicht.	Überprüfen Sie Ihre Sicherung	Ihre Sicherung könnte geschlossen sein, sorgen Sie dafür, dass sie funktioniert.
Das Produkt funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die elektrische Verbindung.	Die Netzspannung sollte zwischen 220-240V liegen.
Das Produkt funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die elektrische Verbindung.	Überprüfen Sie, ob die anderen Produkte in Ihrer Küche funktionieren oder nicht.
Die Beleuchtung Lampe funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die elektrische Verbindung.	Die Netzspannung sollte zwischen 220-240V liegen.
Die Beleuchtung Lampe funktioniert nicht.	Überprüfen Sie den Lampen schalter.	Der Lampenschalter sollte sich in der Position "Ein/on" befinden.
Die Beleuchtung Lampe funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die Lampen.	Die Lampen des Produkts sollten nicht defekt sein.
Die Luftzufuhr des Produkts ist schlecht.	Prüfen Sie den Aluminiumfilter.	Der Aluminium-Ölfilter sollte unter normalen Bedingungen mindestens einmal im Monat gereinigt werden.
Die Luftzufuhr des Produkts ist schlecht.	Überprüfen Sie den Abluftkamin.	Der Entlüftungskanal sollte sich in der "Ein" Stellung befinden.
Die Luftzufuhr des Produkts ist schlecht.	Überprüfen Sie den Kohlefilter.	Bei Produkten mit Kohlefilter sollte der Filter normalerweise alle 3 Monate gewechselt werden.

Garantiebedingungen

Anschrift:

Beko Grundig Deutschland GmbH
Rahmannstraße 3
65760 Eschborn

Kundendienst-Tel.: 06102-86 86 891

Fax: 01805-414 400 *

E-Mail: Kundendienst@beko.com

Ersatzteile-Tel.: 01805-242 515 *

Fax: 01805-345 001*

E-Mail: ersatzteile@beko.com

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum neuen Gerät der Marke Beko und wünschen Ihnen viel Freude daran. Sollten Sie dennoch einmal einen Grund zu einer Reklamation erkennen, dann wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Geben Sie im Falle einer Störung Ihre genaue Anschrift, Telefonnummer und den GERÄTETYP (vom Typenschild des Gerätes) an.

Hinweis für Kühl- und Gefriergeräte, Achtung!

Um voll funktionsfähig zu sein, benötigt Ihr Gerät nach dem Transport ca. 24 Stunden, in denen sich das Kühlmittel stabilisiert. Sofern es nicht vermeidbar ist und Sie das Gerät sofort nach Aufstellung mit Gefriergut bestücken wollen, müssen Sie damit rechnen, dass die rote Lampe bis zur Stabilisierung des Kühlkreislaufs aufleuchtet. Die Kühlleistung beginnt jedoch vom Augenblick des Anschlusses an sich auf zu bauen.

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum.

Bedingungen:

Dieses Gerät wurde nach den modernsten Methoden hergestellt und geprüft. Der Hersteller leistet unabhängig von der gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtung des Verkäufers / Händlers für die Dauer von 24 Monaten, gerechnet vom Tag des Kaufes, Garantie für einwandfreies Material und fehlerfreie Fertigung.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte, die vom Hersteller nicht für den Service autorisiert sind oder wenn das Gerät zu gewerblichen Zwecken eingesetzt wird. Schäden die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss, oder fehlerhafte Installationen sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Gewährleistung.

Abhilfemöglichkeiten:

Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern oder zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Nur wenn durch Nachbesserung(en) oder Umtausch des Gerätes die herstellereitig vorgesehene Nutzung endgültig nicht zu erreichen sein sollte, kann der Käufer aus Gewährleistung innerhalb von 24 Monaten, gerechnet vom Tag des Kaufes, Herabsetzung des Kaufpreises oder Aufhebung des Kaufvertrages verlangen. Nachbesserungen verlängern nicht die Gewährleistungszeit. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.

Bei unnötiger oder unberechtigter Beanspruchung des Kundendienstes berechnet dieser Zeit- und Wegeentgelt. Reklamationen sind unmittelbar nach Feststellung zu melden. Der Garantieanspruch ist vom Käufer, durch Vorlage der Kaufquittung, nachzuweisen. Bei Nicht-vorlage ist die Reparatur kostenpflichtig. Eine Rückerstattung – nach späterer Einsendung der Kaufquittung – kann nur innerhalb von einem Monat nach Rechnungsdatum gewährt werden.

**Diese Garantiezusage ist gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland
) 0,14 EUR/Min. aus dem Festnetz der T-Com; Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min. (nur für Deutschland)**

Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir choisi cet appareil Beko. Nous espérons que cet appareil, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possible. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser l'appareil, de lire attentivement et complètement ce manuel d'utilisation ainsi que tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour une utilisation future. Si vous cédez l'appareil à quelqu'un d'autre, remettez-lui également le manuel d'utilisation. Suivez les instructions en accordant une attention particulière à toutes les informations et les avertissements contenus dans le manuel d'utilisation.

Notez que ce manuel d'utilisation peut également s'appliquer à d'autres modèles. Les différences entre les modèles sont clairement décrites dans le manuel.

Signification des symboles

Les pictogrammes suivants sont repris tout au long de ce manuel :

	Informations importantes et conseils utiles concernant l'utilisation de l'appareil.
	AVERTISSEMENT: Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.
	AVERTISSEMENT: Avertissement contre le risque d'incendie.
	AVERTISSEMENT: Avertissement contre le risque d'électrocution.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

1.1 Consignes générales de sécurité

Consignes de sécurité importantes - Lire attentivement et conserver pour référence ultérieure. Cette section contient les consignes de sécurité qui aident à se prémunir contre les risques d'incendie, d'électrocution, d'exposition aux fuites d'énergie à micro-ondes, de dommages corporels ou de dégâts matériels. Le non-respect de ces instructions entraînera l'annulation de toute garantie.

- Les produits Beko sont conformes aux normes de sécurité applicables. Par conséquent, en cas de dommage sur l'appareil ou son câble d'alimentation, le faire réparer ou remplacer par le revendeur, le centre SAV, un spécialiste ou des services habilités afin de prévenir tout danger. Des réparations défectueuses et non professionnelles peuvent être sources de danger et de risque pour l'utilisateur.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique et des utilisations similaires comme :
 - dans les coins cuisine du personnel dans les magasins, bureaux, et autres environnements de travail ;
 - les fermes
 - Par les clients des hôtels et autres types d'environnements résidentiels ;
 - et dans les chambres d'hôte.
- Utiliser l'appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu, comme décrit dans les présentes instructions.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une mauvaise installation ou d'une mauvaise utilisation du produit.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans minimum, des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes manquant d'expérience ou de connaissances suffisantes en la matière, à condition qu'elles

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

aient été préparées à un maniement sécurisé de l'appareil et qu'elles aient pleinement conscience des risques encourus.

- Les enfants n'ont pas le droit de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.
- La distance minimale entre la surface d'appui des récipients de cuisson sur la plaque de cuisson et la partie la plus basse de votre produit doit être d'au moins 65 cm.
- Si des instructions relatives à l'installation de la plaque à gaz exigent plus de distance, prenez-les en compte.
- S'assurer que la source d'alimentation électrique est conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.

- Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, éviter de l'aplatir, de le plier ou même de le frotter contre des bords coupants. Éloigner le câble d'alimentation de toute surface brûlante et des flammes.

- Utilisez l'appareil uniquement avec une prise de terre.

AVERTISSEMENT: Ne branchez pas l'appareil sur le secteur avant la fin de l'installation.

- Placer l'appareil de sorte que la prise soit toujours accessible.
- Ne touchez pas les lampes si elles ont été utilisées pendant une longue période. Elles sont chaudes et risqueraient donc de provoquer des brûlures aux mains.
- Respectez la réglementation des autorités compétentes en matière d'évacuation de l'air évacué (cette mise en garde ne s'applique pas à l'utilisation sans conduit).
- Faites fonctionner votre appareil après avoir posé une casserole, une poêle, etc. sur la

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

plaque de cuisson. Autrement, la température élevée peut provoquer la déformation de certaines pièces de votre produit.

- Éteignez la plaque de cuisson avant d'en retirer la casserole, la poêle, etc.
- Ne laissez pas d'huile chaude sur la plaque de cuisson. Les casseroles contenant de l'huile chaude peuvent s'enflammer.
- Faites attention à vos rideaux et à vos couvertures, car l'huile peut prendre feu pendant la cuisson de certains aliments, comme les frites.
- Le filtre à graisse doit être remplacé au moins une fois par mois. Le filtre à charbon doit être remplacé au moins tous les 3 mois.
- Le produit doit être nettoyé conformément au manuel d'utilisation. Si le nettoyage n'a pas été effectué conformément au manuel d'utilisation, il peut y avoir un risque d'incendie.
- N'utilisez pas de matériaux filtrants ignifuges à la place des

filtres actuels.

- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou pièces recommandées par le fabricant.
- N'utilisez jamais l'appareil sans le filtre et ne retirez pas les filtres lorsque l'appareil est en marche.
- En cas d'apparition d'une flamme, éteignez votre produit et vos appareils de cuisson.
- En cas d'apparition d'une flamme, couvrez la flamme et n'utilisez jamais d'eau pour l'éteindre.
- Débranchez l'appareil avant chaque nettoyage et lorsque l'appareil n'est pas en cours d'utilisation.
- La pression négative dans l'environnement ne doit pas dépasser 4 Pa (4 x 10 bars) lorsque la hotte de la table de cuisson électrique et les appareils fonctionnant avec un autre type d'énergie que l'électricité fonctionnent simultanément.
- Dans l'environnement dans lequel l'appareil est utilisé, les gaz résiduels des appareils fonc-

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

tionnant au fioul ou au gaz, tels que le chauffage de la pièce, doivent être totalement isolés ou l'appareil doit être de type étanche.

- Pour le raccordement du conduit, utilisez des tuyaux d'un diamètre de 120 ou 150 mm. Le raccordement du tuyau doit être aussi court que possible et avoir le minimum de coudes que possible.
- Risque d'étranglement ! Conservez tous les emballages hors de portée des enfants.

ATTENTION: Les pièces accessibles peuvent devenir chaudes lorsqu'elles sont utilisées avec des appareils de cuisson.

- Ne connectez pas la prise du produit aux canaux d'air qui contiennent d'autres fumées.
- La ventilation de la pièce peut être insuffisante lorsque la hotte de la table de cuisson électrique est utilisée en même temps que les appareils fonctionnant au gaz ou avec d'autres combustibles (ceci peut ne pas s'appliquer aux appareils qui rejettent unique-

ment l'air dans la pièce).

- Les objets placés sur le produit peuvent tomber. Ne posez aucun objet sur le produit.
- Ne brûlez rien sous votre produit.

AVERTISSEMENT: Retirez les films protecteurs avant d'installer la hotte.

- Ne laissez jamais des grandes flammes nues sous la hotte lorsqu'elle est en fonctionnement.
- Gardez les friteuses en permanence sous surveillance pendant l'utilisation : de l'huile surchauffée peut prendre feu.
- Les pièces détachées d'origine sont disponibles pendant 12 ans, à compter de la date d'achat du produit.

1.2 Conformité avec la Directive DEEE et Mise au rebut des appareils usagés :

Cet appareil est conforme à la directive DEEE. (2012/19/UE). Cet appareil porte le symbole de classification pour les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

1.3 Conformité avec la directive RoHS

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la Directive RoHS de l'UE (2011/65/UE). Il ne contient pas de matières dangereuses et interdites spécifiées dans la directive.

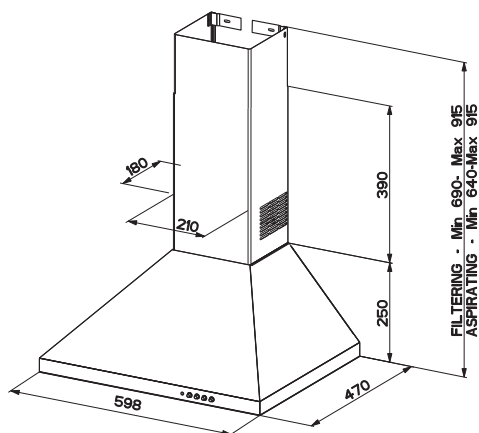
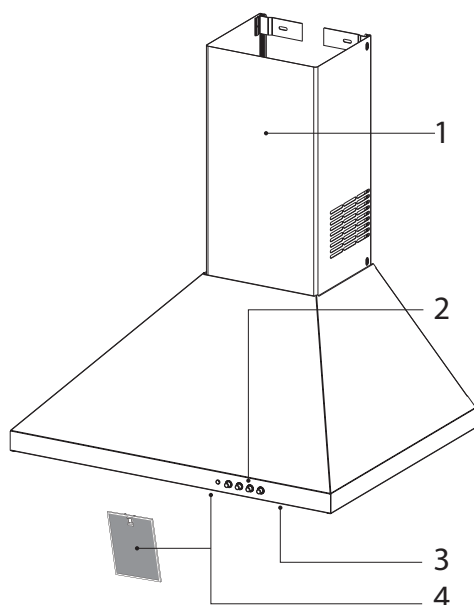
1.4 Informations concernant l'emballage



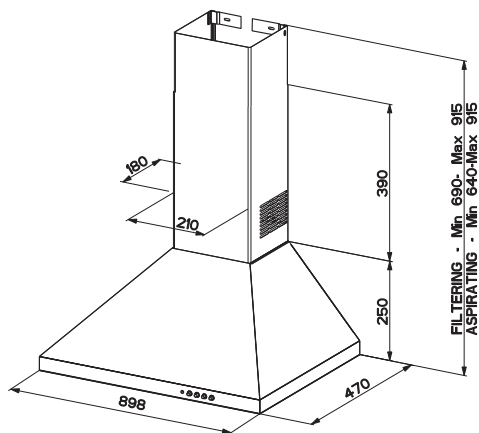
Les matériaux d'emballage du produit sont fabriqués à partir de matériaux recyclables conformément à notre réglementation nationale sur la protection de l'environnement. Ne jetez pas les matériaux d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans l'un des points de collecte de matériaux d'emballage prévus par l'autorité locale.

2 Apparence générale

2.1 Vue d'ensemble



**CWB 6441 WN-CWB 6441 XN
CWB 6441 BN-CWB 6441 XNH**



**CWB 9441 XN
CWB 9441 XNH**

Commandes et pièces

1. Cheminée
2. Panneau de commande
3. Éclairage
4. Filtres à graisse en aluminium

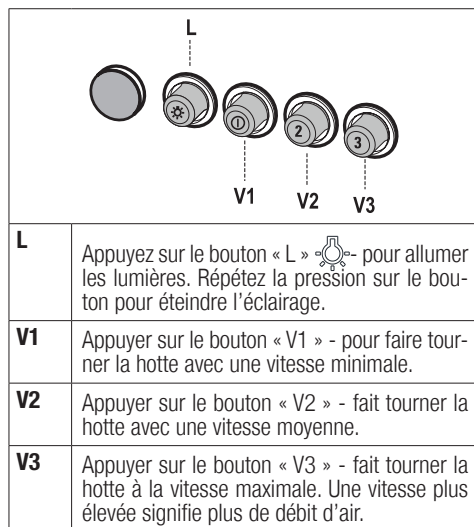
2.2 Données techniques

Modèle	CWB 6441 WN-CWB 6441 XN CWB 6441 BN-CWB 6441 XNH	CWB 9441 XN CWB 9441 XNH
Tension et fréquence d'alimentation	220-240 V~ 50 Hz	
Puissance de la lampe (W)	2 x 4 W	
Puissance du moteur (W)	120 W	
Débit d'air - 3. Niveau	400 m³ / h	
Classe d'isolation du moteur	Classe F	
Classe d'isolation	Classe II	

3 Fonctionnement de l'appareil

3.1 Contrôle de l'appareil

La hotte est équipée d'une commande mécanique.



3.2 Fonctionnement efficace en termes d'économies d'énergie Utilisation

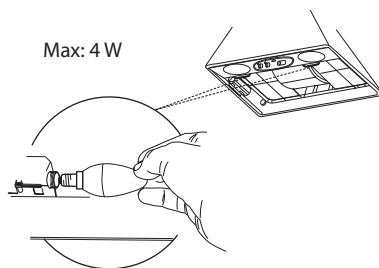
- Lorsque vous utilisez votre appareil, réglez la vitesse en fonction de l'intensité de la vapeur et de l'odeur afin d'économiser de l'énergie.
- Utilisez les vitesses basses (1-2) dans des conditions normales, et les vitesses élevées (3) pour les odeurs et vapeurs intenses.
- Les lampes situées sur la hotte sont destinées à l'éclairage de la zone de cuisson.
- L'utilisation de ces lampes pour l'éclairage de la pièce entraîne une consommation d'énergie inutile et un éclairage insuffisant.
- Pour que votre appareil consomme moins d'énergie, faites-le fonctionner à basse vitesse.
- Votre appareil réduit la consommation d'énergie et fonctionne plus efficacement lorsque vous l'alimentez suffisamment en air.

- Configurez votre appareil pour un niveau de puissance d'aspiration intense avant la formation de la vapeur, dans le cas où vous prévoyez la production d'une vapeur dense. Vous réduisez donc la consommation d'énergie de votre appareil en l'utilisant pendant une durée plus courte, puisqu'il est suffisamment alimenté en air.
- Configurez votre appareil pour un niveau de puissance d'aspiration intense avant la formation de la vapeur, dans le cas où vous prévoyez la production d'une vapeur dense. Vous réduisez donc la consommation d'énergie de votre appareil en l'utilisant pendant une durée plus courte, puisqu'il est suffisamment alimenté en air.

3.3 Fonctionnement de la hotte

- La hotte est équipée d'un moteur avec différents réglages de vitesse.
- Pour une meilleure performance, nous vous conseillons d'utiliser des vitesses basses dans des conditions normales et des vitesses élevées lorsque les odeurs et les vapeurs sont intenses.
- Vous pouvez démarrer la hotte en appuyant sur la touche du niveau de vitesse souhaité (V1, V2, V3).
- Vous pouvez éclairer la zone de cuisson en appuyant sur la touche d'éclairage L ()

3.4 Remplacement de la lampe



3 Fonctionnement de l'appareil

Ampoule	
Puissance de l'ampoule	4 W
Support / Prise	E14
Voltage de l'ampoule	220 - 240 V
Taille	DRBB/F - 4 - 220 - 240-E14-35/100
Code ILCOS	35x100 mm
Flux lumineux	400 lm
Température de couleur corrélée	3000 K

Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique "F".

Débranchez la hotte de l'alimentation secteur. Cet appareil est équipé de lampes LED spot de 4 W.

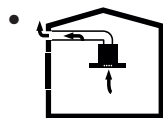


- Avant de remplacer les ampoules, débranchez l'alimentation électrique de la hotte.
- Ne touchez pas les ampoules lorsqu'elles sont chaudes.
- Veillez à ne pas toucher l'ampoule remplacée directement avec les mains.



Vous pouvez vous procurer des lampes auprès d'agents de service agréés.

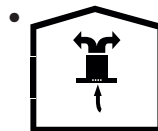
3.5 Opération avec raccordement au conduit de fumée



- La vapeur est extraite par le conduit de fumée, qui est fixé à la tête de raccordement sur la hotte.
- Le diamètre du conduit de fumées doit être le même que celui de la bague de raccordement. En position horizontale, le tuyau doit avoir une légère pente ascendante (environ 10°) afin que

l'air puisse sortir facilement de la pièce.

3.6 Fonctionnement sans raccordement au réseau d'évacuation des fumées



L'air est filtré par le filtre à charbon et recirculé dans la pièce. Le filtre à charbon est utilisé lorsqu'il est impossible d'utiliser un conduit de fumée dans la

maison.

- En cas d'utilisation sans conduit, retirez les rabats à l'intérieur de l'adaptateur de conduit.
- Retirez le filtre à huile. Pour installer le filtre à charbon, fixez le filtre sur les languettes en le centrant sur la pièce en plastique des deux côtés du corps du ventilateur. Resserrez-le en tournant à droite ou à gauche.
- Remplacez le filtre à huile en aluminium.

4 Nettoyage et entretien

Cet appareil doit être régulièrement nettoyé et entretenu. S'il n'est pas nettoyé, sa durée de vie utile peut être compromise. Pour le nettoyage et l'entretien, suivez les instructions contenues dans le manuel.



Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien, débranchez le produit ou éteignez l'interrupteur.

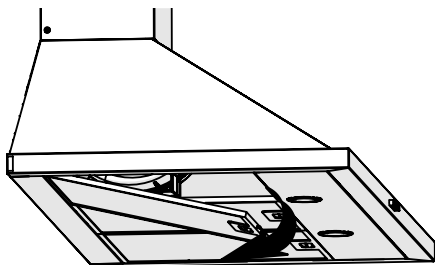


Le non-respect des consignes de nettoyage de cet appareil et de remplacement de ses filtres vous expose à un risque d'incendie. Il est donc recommandé de respecter les consignes de ce manuel. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages au moteur ou d'incendie résultant d'une utilisation inappropriée de l'appareil.

Nettoyez la hotte à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent liquide neutre.

4.1 Nettoyage du filtre à huile en aluminium

Ce filtre retient les particules d'huile dans l'air. Les filtres à huile en aluminium peuvent changer de couleur au fur et à mesure qu'ils sont lavés ; c'est normal et cela ne nécessite pas le remplacement de vos filtres à huile en aluminium.



- Poussez le verrou du filtre à huile en aluminium vers l'avant.

- Puis tirez-le légèrement vers le bas et retirez-le. Sinon, vous pouvez plier le filtre. Lavez et rincez les filtres à huile en aluminium avec un détergent liquide et remplacez les filtres à huile en aluminium par leurs douilles en effectuant les étapes indiquées ci-dessus dans l'ordre inverse. Ce filtre retient les particules d'huile dans l'air.



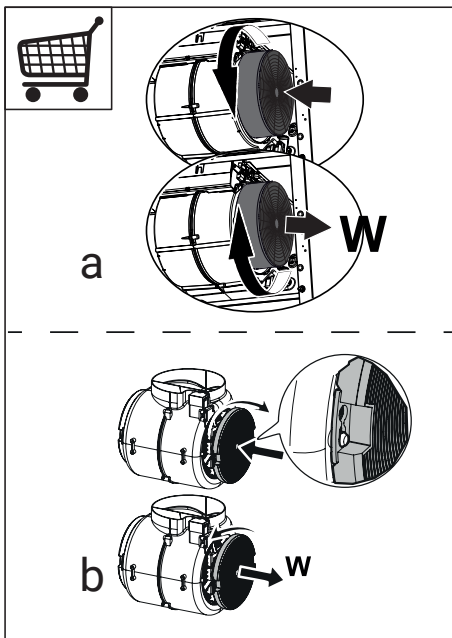
Vous pouvez laver vos filtres à huile en aluminium dans le lave-vaisselle.



ATTENTION: En cas d'utilisation normale, nettoyez votre filtre une fois par mois.

4.2 Remplacement des filtres à carbone

Les filtres désodorisants contiennent du charbon de bois (charbon actif). Des filtres à graisse doivent être installés dans le produit, que des filtres à charbon soient utilisés ou non.



4 Nettoyage et entretien

- Retirez le filtre à huile en aluminium.
- Pour retirer le filtre à charbon, retirez le filtre à charbon de son logement en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à partir de la languette.
- Installez le nouveau filtre à charbon.
- Installez le filtre à huile en aluminium.



ATTENTION

- Le filtre à charbon ne doit jamais être lavé.
- Remplacez les filtres à charbon une fois tous les trois mois.
- Vous pouvez obtenir un filtre à charbon actif auprès des services autorisés.

5 Installation de l'appareil



ATTENTION: Avant de commencer l'installation, lisez les informations de sécurité figurant dans le manuel d'utilisation.



ATTENTION: Si l'installation n'est pas effectuée avec des vis et des stabilisateurs conformément à ces instructions, elle peut entraîner un choc électrique.

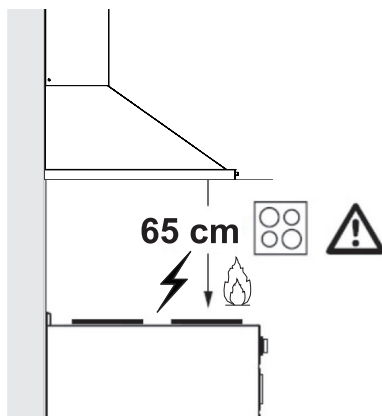


Veuillez vous référer à la page 123 pour le guide d'installation

Pour l'installation de la hotte, veuillez contacter le Service Autorisé le plus proche.

Il est de la responsabilité du client de préparer l'emplacement et l'installation électrique de la hotte.

5.1 Position de l'appareil



- La distance entre le cuiseur et la hotte doit être prise en compte avant le montage. Cette distance doit être de 65 cm.
- La distance doit être mesurée à partir de la surface de la grille pour les cuisinières à gaz,
- à partir de la surface du verre pour les cuisinières électriques.

5.2 Montage mural

- Le mur doit être plat, droit et avoir une capacité de charge suffisante.
- La profondeur des trous percés doit correspondre à la longueur des boulons.

5 Installation de l'appareil

- Les boulons et chevilles fournis conviennent aux murs en briques. Pour les autres matériaux de construction (par ex. cloisons sèches, plaques, béton poreux), des chevilles et écrous de fixation appropriés doivent être utilisés.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Tenez l'appareil hors de la portée des enfants.

5.3 Rangement

- Si vous ne comptez pas utiliser votre appareil pendant un certain temps, veuillez le ranger soigneusement.
- Veuillez également à ce que l'appareil soit débranché, complètement refroidi et entièrement sec.
- Pendant la manipulation et le transport, portez toujours l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charges lourdes sur l'appareil ou sur l'emballage. Cela pourrait l'endommager.
- Toute chute de l'appareil peut le rendre non opérationnel ou l'endommager de façon permanente.

5.4 Manipulation et transport

6 Dépannage

Dépannage	Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez le fusible.	Il se peut que votre fusible soit coupé ; remettez-le en marche.
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez le branchement.	La tension du secteur doit être comprise entre 220 et 240 V.
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez le branchement.	Vérifiez si les autres appareils de votre cuisine fonctionnent ou pas.
L'ampoule ne fonctionne pas.	Vérifiez le branchement.	La tension du secteur doit être comprise entre 220 et 240 V.
L'ampoule ne fonctionne pas.	Vérifiez l'interrupteur de l'ampoule.	L'interrupteur de l'ampoule doit être en position « Allumé ».
L'ampoule ne fonctionne pas.	Vérifiez les ampoules.	Les ampoules de l'appareil ne doivent pas être défectueuses.
L'appareil n'aspire pas l'air correctement.	Vérifiez le filtre en aluminium.	L'aluminium du filtre doit être nettoyé au moins une fois par mois en conditions d'utilisation normales.
L'appareil n'aspire pas l'air correctement.	Vérifiez l'évent d'aération.	L'évent d'aération doit être en position « Marche ».
L'appareil n'aspire pas l'air correctement.	Vérifiez le filtre à charbon.	Pour les appareils dotés d'un filtre à charbon, celui-ci doit normalement être remplacé tous les 3 mois.

¡Lea el manual de usuario antes de utilizar el aparato!

Estimado cliente:

Gracias por elegir un aparato Beko. Esperamos que obtenga los mejores resultados de su aparato, ya que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de última generación. Por esta razón, le aconsejamos que lea este manual de usuario y todos los demás documentos adjuntos con atención antes de utilizar el aparato y que los guarde para futuras consultas. Si entrega este aparato a otra persona, proporciónese también el manual de usuario. Siga las instrucciones prestando especial atención a toda la información y advertencias incluidas en el manual de usuario.

Recuerde que este manual de usuario también puede servir para otros modelos. En el manual se describen las diferencias entre los modelos explícitamente.

Significado de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan en las diversas secciones del presente manual de usuario:



Información importante y consejos útiles sobre su uso.



ADVERTENCIA: Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.



ADVERTENCIA: Advertencia de peligro de incendio.



ADVERTENCIA: Advertencia sobre posibles descargas eléctricas.

1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

1.1 Seguridad general

Lea las instrucciones importantes de seguridad y guárdelas para su futura consulta

Esta sección contiene instrucciones de seguridad que ayudarán a la protección contra los riesgos de incendio, descargas eléctricas, exposición a la energía de microondas, lesiones personales o daño a la propiedad. El incumplimiento de estas instrucciones anulará cualquier tipo de garantía.

- Los productos Beko cumplen con todas las normas de seguridad aplicables; por ello, si el cable o el aparato presentan daños, deberán ser reparados o sustituidos por el distribuidor, un servicio técnico o una persona cualificada y autorizada para evitar cualquier peligro. Los trabajos de reparación deficientes o realizados por personal no cualificado puede ser peligrosos y entrañar riesgos para el usuario.
- Este aparato está destinado al uso doméstico y aplicaciones

parecidas, como por ejemplo:

- Cocinas para uso del personal de tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
 - Casa rurales;
 - Por clientes en hoteles o cualquier otro tipo de entorno residencial;
 - Entornos de tipo «Habitación y desayuno» (Bed and Breakfast).
- Utilice este aparato únicamente para su uso previsto, tal como se describe en este manual.
 - El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación incorrecta o un uso inapropiado del producto.
 - Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones pertinentes sobre el uso del aparato de manera segura y comprendan los peligros que conlleva.

1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- No deje que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
 - La distancia mínima entre la superficie de soporte de los recipientes para cocinar en los fogones y la parte más baja de su aparato debe ser de al menos 65 cm.
 - Si en las instrucciones de instalación de la placa de gas se indica una distancia superior, deberá tenerse en cuenta este hecho.
 - Asegúrese de que la fuente de alimentación cumpla con la información que se indica en la placa de datos del aparato.
 - Nunca utilice el aparato si está dañado el cable de alimentación o el mismo aparato.
 - Evite daños al cable procurando que no sufra tirones, no se doble y no roce con bordes afilados para evitar dañarlo. Mantenga el cable de corriente alejado de superficies calientes y llamas descubiertas.
 - Use el aparato únicamente con un enchufe con toma a tierra.
- ADVERTENCIA:** No conecte el aparato a la red eléctrica antes de que la instalación se haya realizado por completo.
- Coloque siempre el aparato de forma que el enchufe quede a mano.
 - No toque las lámparas si han estado en funcionamiento durante mucho tiempo. Pueden ocasionar quemaduras en las manos ya que estarán calientes.
 - Siga las normas establecidas por las autoridades competentes para la descarga del aire de salida (esta advertencia no es aplicable sin la conexión de la chimenea).
 - Encienda el aparato después de colocar una olla, una sartén, etc., en los fogones. De lo contrario, las altas temperaturas pueden provocar deformaciones en algunas partes del aparato.
 - Apague los fogones antes de retirar las ollas, los sartenes, etc.

1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- No deje aceite caliente en los fogones. Las sartenes con aceite caliente pueden ocasionar autocombustión.
- Preste atención a las cortinas y los estores, ya que, al cocinar platos como patatas fritas, el aceite puede originar un incendio.
- El filtro antigrasa se debe reemplazar por lo menos una vez al mes. El filtro de carbón se debe reemplazar por lo menos cada 3 meses.
- El producto se debe limpiar siguiendo las instrucciones del manual de usuario. Si la limpieza no se ha llevado a cabo siguiendo el manual de usuario, puede haber riesgo de incendio.
- No use materiales filtrantes que no resistan el fuego en vez del filtro actual.
- Utilice únicamente accesorios originales o bien los que recomiende el fabricante.
- No use el aparato sin el filtro y no retire los filtros mientras el aparato esté en funcionamiento.
- En caso de fuego, desactive su producto y los aparatos de cocina.
- En caso de fuego, cubra la llama y nunca utilice agua para apagarlo.
- Desenchufe el aparato antes de cada limpieza y cuando no esté en uso.
- La presión negativa de la estancia no debe superar los 4 Pa (4 x 10 bar) cuando la campana para una placa eléctrica funcione simultáneamente con dispositivos de otro tipo de energía excepto la electricidad.
- En la estancia en donde se encuentra el aparato, el escape de equipos de combustible o gas, como calefactores, deben ser herméticos o estar absolutamente aislados.
- Para la conexión de la chimenea, use tuberías de 120 o 150 mm de diámetro. La conexión de las tuberías debe ser lo más corta posible y tener la menor cantidad de codos de tubería.

1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- ¡Peligro de descarga eléctrica! Mantenga todos los materiales de embalaje alejados de los niños.
- No dejar llamas altas descubiertas debajo de la campana extractora cuando está en funcionamiento

PRECAUCIÓN: Las partes accesibles pueden alcanzar temperaturas elevadas al usarse con cocinas.

- El canal de salida del aparato no debe estar conectado a canales de aire por los que pasan humo.
- La ventilación de la estancia puede ser insuficiente cuando la campana extractora para placas eléctricas se utiliza al mismo tiempo que los aparatos que funcionan con gas u otros combustibles (esto puede no ser aplicable a los aparatos que solamente descargan el aire de nuevo en la estancia).
- Los objetos colocados encima del producto pueden caerse. No coloque ningún objeto encima del aparato.

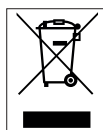
- No flambear debajo del aparato.

ADVERTENCIA: Antes de instalar la campana, retire las películas protectoras.

- Las freidoras se deberán vigilar continuamente durante su utilización: el aceite sobrecalentado es inflamable.

1.2 De conformidad con la Directiva RAEE y eliminación del producto al final de su vida útil:

Este producto cumple con la Directiva RAEE de la UE (2012/19/UE). Este producto lleva un símbolo de clasificación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros residuos domésticos al final de su vida útil. El aparato usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos viejos. La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

1.3 Conformidad con la Directiva RoHS

El producto que ha adquirido cumple con la Directiva RoHS de la UE (2011/65/UE). No contiene materiales peligrosos ni prohibidos especificados en la Directiva.

1.4 Información sobre el embalaje

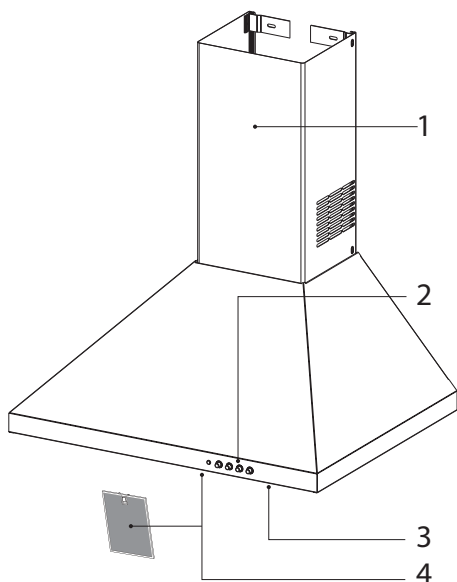


Los materiales de embalaje del producto están fabricados con materiales reciclables de acuerdo con nuestra Normativa Medioambiental Nacional.

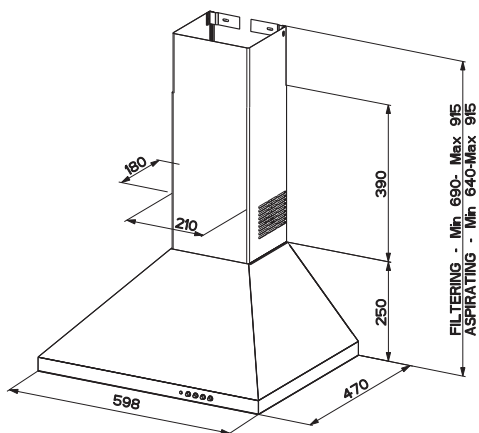
No deseche los materiales de embalaje junto con los residuos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

2 Aspecto general

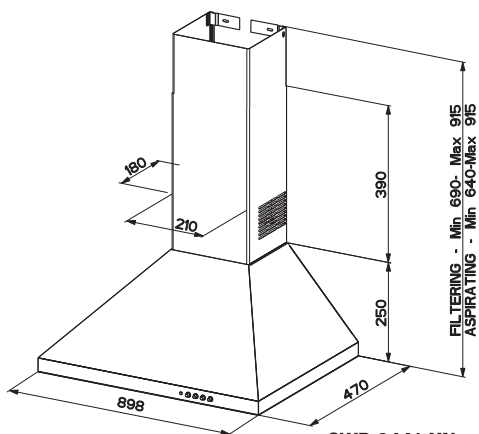
2.1 Descripción general



1. Chimenea
2. Botones de control
3. Lámpara
4. Filtros de grasa de aluminio



**CWB 6441 WN-CWB 6441 XN
CWB 6441 BN-CWB 6441 XNH**



**CWB 9441 XN
CWB 9441 XNH**

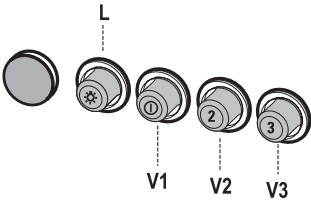
2.2 Datos técnicos

Modelo	CWB 6441 WN-CWB 6441 XN CWB 6441 BN-CWB 6441 XNH	CWB 9441 XN CWB 9441 XNH
Tensión y frecuencia de suministro	220-240V ~ 50 Hz	
Potencia de la lámpara	2x4 W	
Potencia del motor	120 W	
Flujo de aire – 3. Nivel	400 m³/h	
Clase de aislamiento del motor	Clase F	
Clase de aislamiento	Clase II	

3 Uso del aparato

3.1 Uso del interruptor basculante

La campana está equipada con un control mecánico.

	
L	Pulse "L"  para encender las luces. Vuélva a pulsar este botón para apagar la luz.
V1	Pulse "V1" - para encender la campana con una velocidad mínima.
V2	Pulse "V2" - enciende la campana con una velocidad media.
V3	Pulse "V3" - enciende la campana a una velocidad máxima. Una velocidad más alta significa más flujo de aire.

3.2 Funcionamiento eficiente y ahorro de energía uso

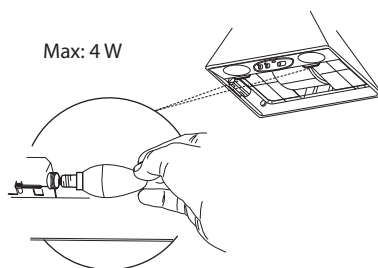
- Al utilizar su campana, ajuste la velocidad de acuerdo a la cantidad de vapores y olores existentes, para así ahorrar energía.
- Utilice velocidades bajas (1-2) en condiciones normales, y velocidades altas (3) para el olor y el vapor intensos.
- Las lámparas en la campana son colocadas para iluminar la superficie donde se cocina.
- Al usarlas como luces de ambientación se desperdiciará energía innecesariamente y dará una luz insuficiente.
- Para que el aparato consuma menos electricidad, hágalo funcionar a un nivel de velocidad bajo.
- El aparato reducirá el consumo eléctrico, ya que funcionará más eficazmente cuando le proporcione una entrada de aire suficiente.

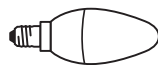
- Ponga el aparato en el nivel de potencia de aspiración intensa antes de la formación de vapor, en los casos en que sepa que se producirá el vapor denso. Así, reducirá el consumo eléctrico utilizándolo durante menos tiempo, ya que tendrá una entrada de aire suficiente.
- Mantenga las tapas de las ollas cerradas para reducir la evolución del vapor.

3.3 Uso de la campana

- La campana está equipada con un motor que tiene varios ajustes de velocidad.
- Para un mejor rendimiento, le aconsejamos que utilice velocidades bajas en condiciones normales, y velocidades altas cuando el olor y los vapores se intensifican.
- Puede encender la campana presionando la tecla de nivel de velocidad deseada.(V1,V2,V3)
- Puede iluminar la superficie donde se cocina pulsando la tecla de luz L. ()

3.4 Sustitución de la bombilla



Bombilla	
Potencia de la bombilla	4 W
Soporte/Enchufe	E14
Voltaje de la bombilla	220 - 240 V

3 Uso del aparato

Tamaño	D R B B / F - 4 - 2 2 0 - 240-E14-35/100
Código ILCOS	35x100 mm
Flujo luminoso	400 lm
Temperatura de color correlativa	3000 K

Este producto dispone de una fuente luminosa de clase de eficiencia energética "F".

Desenchufe la campana de la corriente eléctrica. Este aparato está equipado con lámparas spot LED de 4 W.

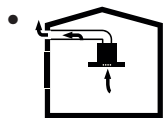


- Antes de cambiar las bombillas, desconecte la fuente de alimentación de la campana.
- No toque las bombillas cuando estén calientes.
- Tenga cuidado de no tocar la bombilla sustituida directamente con las manos.



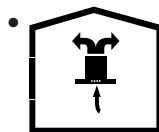
Puede adquirir las bombillas a través de agentes de servicio autorizados.

3.5 Funcionamiento con conexión al conducto



- El vapor se extrae a través del conducto de humo, que está sujeto a la cabeza de conexión en la campana.
- El diámetro del conducto de humos debe ser el mismo que el del anillo de conexión. En los entornos horizontales, el tubo tiene que tener una ligera inclinación hacia arriba (alrededor de 10°) para que el aire pueda salir fácilmente de la habitación.

3.6 Funcionamiento sin conexión al conducto



- El aire se filtra a través del filtro de carbón y circula en la habitación. El filtro de carbón se utiliza cuando es imposible utilizar un conducto para humos en casa.
- Si el funcionamiento es sin conducto, quite las tapas dentro del adaptador del conducto.
- Retire el filtro de aceite. Para instalar el filtro de carbón, colóquelo en las pestañas centrándolo en la pieza de plástico a ambos lados del cuerpo del ventilador. Apriételo girando a la derecha o a la izquierda.
- Reemplace el filtro de aceite.

4 Limpieza y mantenimiento

Deberá limpiar y mantener el aparato regularmente. No mantener el aparato limpio afectará negativamente a la vida útil del mismo. Para la limpieza y el mantenimiento, siga las instrucciones indicadas en el manual.



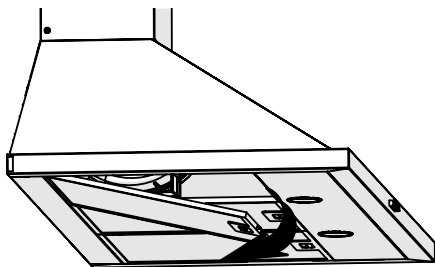
Antes de la limpieza y el mantenimiento, desenchufe el producto o apague el interruptor.



El incumplimiento de las disposiciones relativas a la limpieza del aparato y a la sustitución de los filtros puede suponer un riesgo de incendio. Por lo tanto, se recomienda seguir las directrices aquí indicadas. El fabricante no se hace responsable de los daños en el motor o de los incendios originados por un uso inadecuado.

4.1 Limpieza del filtro de aceite de aluminio

Este filtro retiene las partículas de aceite en el aire. Los filtros de aceite de aluminio pueden cambiar de color al ser lavados; esto es normal y no requiere la sustitución de los mismos.



- Empuje el cierre del filtro de aceite de aluminio hacia adelante.
- Luego tire ligeramente hacia abajo y sáquelo. De lo contrario, puede doblar el filtro. Lave y enjuague los filtros de aceite de aluminio con detergente líquido y reemplace los filtros de aceite

de aluminio realizando los pasos especificados anteriormente en orden inverso. Este filtro retiene las partículas de aceite en el aire.



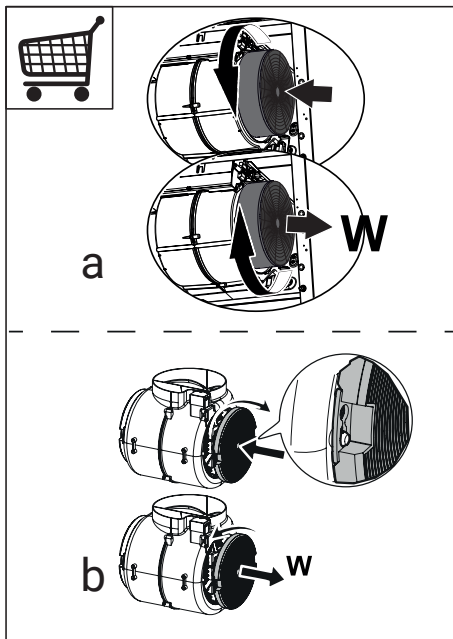
Puede lavar sus filtros de aceite de aluminio en el lavavajillas.



PRECAUCIÓN: En caso de uso normal, limpie su filtro una vez al mes.

4.2 Sustitución de los filtros de carbón

Los filtros de eliminación de olores contienen carbón (carbón activo). Los filtros de grasa deben estar instalados en el producto, sin importar si se utilizan filtros de carbón o no.



- Retire el filtro de aceite de aluminio.
- Para retirar el filtro de carbón, sáquelo de su alojamiento girándolo en sentido contrario a las

4 Limpieza y mantenimiento

agujas del reloj desde la pestaña.

- Instale el nuevo filtro de carbón.
- Instale el filtro de aceite de aluminio.



PRECAUCIÓN

- El filtro de carbón nunca será lavado.
- Reemplace los filtros de carbón una vez cada 3 meses.
- Puede obtener el filtro de carbón en los servicios técnicos autorizados.

5 Instalación del aparato



¡ADVERTENCIA: Antes de comenzar la instalación, lea la información de seguridad en el manual de usuario.



¡ADVERTENCIA: Si no se instalan los tornillos y estabilizadores de acuerdo con estas instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica.

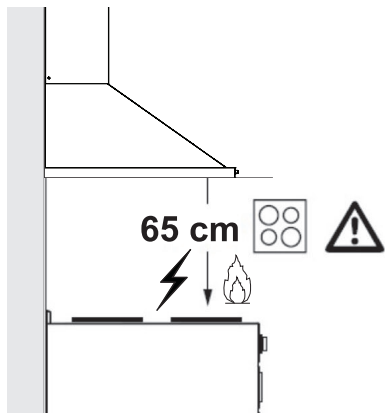


Por favor, consulte la página 123 para ver la guía de instalación

Para la instalación de la campana, por favor contacte con el servicio técnico autorizado más cercano.

Es responsabilidad del cliente proveer la ubicación e instalación eléctrica apropiadas para la campana.

5.1 Posición del aparato



- La distancia entre la cocina y la campana extractora debe ser tenida en cuenta antes del montaje. Esta distancia debe ser de 65 cm.
- La distancia debe medirse desde la superficie de la rejilla para las cocinas de gas.
- y desde la superficie del vidrio para las cocinas eléctricas.

5.2 Montaje en la pared

- La pared debe ser plana, recta y tener una capacidad de carga suficiente.
- La profundidad de los agujeros de perforación deben coincidir con la longitud de los pernos.
- Los tornillos y tacos proporcionados son adecuados para paredes de ladrillo. Para otros materiales de construcción (por ejemplo, paneles de yeso, placas, hormigón poroso), se deben utilizar apropiadas clavijas y tuercas de fijación.

5.3 Almacenamiento

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Asegúrese de que el aparato esté desenchufado, frío y totalmente seco.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

5.4 Manipulación y transporte

- Durante la manipulación y el transporte, transporte el aparato en su embalaje original. El embalaje del aparato lo protege contra daños físicos.
- No coloque cargas pesadas sobre el aparato o el embalaje. El aparato puede resultar dañado.
- Si deja caer el aparato, dejará de funcionar o provocará daños permanentes.

6 Solución de problemas

Solución de problemas	Causa principal	Ayuda
El aparato no funciona.	Revise los fusibles.	El fusible puede estar fundido, reviselo y cámbielo, si es necesario.
El aparato no funciona.	Revise la conexión eléctrica.	El voltaje de la red debe ser entre 220 y 240 V.
El aparato no funciona.	Revise la conexión eléctrica.	Compruebe si funcionan otros aparatos en la cocina.
La bombilla de iluminación no funciona.	Revise la conexión eléctrica.	El voltaje de la red debe ser entre 220 y 240 V.
La bombilla de iluminación no funciona.	Revise el interruptor de la bombilla.	El interruptor de la bombilla debe estar en posición "on" (encendido).
La bombilla de iluminación no funciona.	Revise las bombillas.	Las bombillas del aparato se iluminarán.
La entrada de aire del aparato no es adecuada.	Revise el filtro.	En condiciones normales de funcionamiento, el filtro de grasa se limpiará al menos una vez al mes.
La entrada de aire del aparato no es adecuada.	Revise el conducto de descarga de aire.	El conducto de descarga de aire debe estar en posición "on".
La entrada de aire del aparato no es adecuada.	Revise el filtro de carbón.	Los filtros de carbón serán reemplazados una vez cada 3 meses en condiciones normales.



Contacto para asistencia técnica:
902 877 665 / 932 992 581

CONDICIONES DE GARANTIA - ESPAÑA

El presente certificado cubre la garantía de reparación de su electrodoméstico de gama blanca y PAE (*) durante el periodo de garantía legal previsto en la ley, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de fabricación o materiales; o de sustitución del aparato, salvo que una de estas opciones resulte imposible o desproporcionada respecto de la otra. Cuando usted detecte un defecto o anomalía en el aparato contacte de forma inmediata con nosotros para informarnos de la falta de conformidad. Los pequeños electrodomésticos (PAE) deberán ser entregados en el taller del servicio oficial de la marca para su revisión.

La presente garantía sólo será válida si se presenta factura, ticket de compra o el albarán de entrega correspondiente a la adquisición del producto. La presente garantía es válida en el territorio español y portugués para los aparatos distribuidos por Beko Electronics España S.L.. La garantía sólo tendrá validez sobre el primer comprador o adquirente del producto. La garantía será válida para aquellos aparatos cuya instalación sea correcta y estén ubicados en condiciones climáticas y medioambientales adecuadas para su correcto funcionamiento.

EXCLUSIONES DE LA GARANTIA

El coste de la reparación será a cargo del usuario en los siguientes casos:

- Los aparatos utilizados para uso profesional o no exclusivamente doméstico.
- Los aparatos desmontados o manipulados por personas ajenas a los servicios técnicos expresamente autorizados.
- Las instalaciones, transporte, sustitución de aparatos, puestas en marcha, cambio de sentido de puertas.
- Intervenciones de mantenimiento o de información sobre el uso de los aparatos.
- Cambio de inyectores en aparatos de gas.
- Las averías provocadas por falta de mantenimiento o limpieza o aquellas provocadas por un uso indebido, sobrecarga, abandono o de manera no conforme a las instrucciones de uso o de instalación de los aparatos.
- Las averías producidas por causas fortuitas, siniestros de fuerza mayor o derivados de instalación incorrecta y en general, averías por causas ajenas al propio aparato.
- Las averías provocadas por conexiones que puedan presentar fluctuaciones, irregularidades o falta de uniformidad en el suministro, por ejemplo: suministro de agua impulsado por grupos de presión, energía solar, energía eólica, generadores eléctricos, u otro tipo de suministro no normalizado.
- La sustitución de materiales rotos o deteriorados por desgaste o uso no normal del aparato, o materiales consumibles tales como: juntas, plásticos, gomas, correas, cristales, escobillas, bombillas, asas, tiradores, tapas de quemadores, filtros, rejillas, ánodos de sacrificio (magnesio o similares) de calentadores o calderas, etc.
- Los aparatos que presenten oxidación, o daños por corrosión en esmaltes o pinturas, que puedan ser provocados por efectos químicos o electroquímicos del agua o cualquier otra sustancia, o aceleradas por circunstancias ambientales o climáticas no propicias.
- Defectos estéticos en serigrafía o pintura.
- Los daños de transporte o manipulación, golpes, etc.
- Los aparatos deben instalarse de forma accesible para su reparación, debiendo asumir el usuario los costes necesarios para el acceso al aparato para su reparación y sustitución.

La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en la legislación vigente. El Servicio Oficial de Asistencia Técnica resolverá cualquier incidencia que pudiera precisar su electrodoméstico siempre que el aparato esté instalado de forma accesible.

Para asegurarse que su electrodoméstico va a ser intervenido por un técnico oficial autorizado, rogamos solicite el carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) a nuestros técnicos.

Las marcas BEKO y GRUNDIG se distribuyen por Beko Electronics España S.L.

DATOS APARATO (a rellenar por el Distribuidor):

Título:		Sello Establecimiento:
Modelo:	Núm. serie:	
Establecimiento:	Fecha de compra:	

**El garante e importador de su electrodoméstico es: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388
3º Barcelona 08025, España.**

Conózanos mejor en nuestra página: www.beko.com Conserve este documento, es importante para usted.

(*) Se consideran electrodomésticos de gama blanca, los aparatos de gran tamaño de cocina, limpieza, refrigeración y ventilación y el pequeño aparato electrodoméstico (PAE) aquellos aparatos de higiene personal, mantenimiento del hogar y preparación de alimentos.

Lees eerst deze gebruikershandleiding!

Zeer gewaardeerde klant,

Bedankt voor uw voorkeur voor dit Beko-toestel. Wij hopen dat u de beste resultaten haalt uit uw toestel dat met hoge kwaliteit en de modernste technologie is geproduceerd. Lees daarom deze gehele gebruikershandleiding en alle andere bijgeleverde documenten zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze ter referentie in de toekomst. Als u het product aan iemand anders geeft, overhandig dan ook de gebruikershandleiding. Volg de instructies op door op alle informatie en waarschuwingen te letten in de gebruikershandleiding.

Vergeet niet dat deze gebruikershandleiding ook van toepassing kan zijn op andere modellen. Verschillen tussen de modellen worden expliciet beschreven in de handleiding.

Betekenis van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in de verschillende delen van deze handleiding:



Belangrijke informatie en nuttige tips over het gebruik.



WAARSCHUWING: Waarschuwingen voor levensgevaarlijke situaties en schade aan eigendommen.



WAARSCHUWING: Waarschuwing voor brandgevaar.



WAARSCHUWING: Gevaar voor elektrische schok.

1 Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

1.1 Algemene veiligheid

Belangrijke veiligheidsinstructies. Lees zorgvuldig en bewaar ter referentie in de toekomst Dit deel bevat veiligheidsinstructies die u beschermen tegen het risico op brand, elektrische schok, blootstelling aan lekkende magnetronstralen, persoonlijk letsel of materiële schade. Het niet opvolgen van deze instructies maakt elke garantie ongeldig.

- Beko-producten voldoen aan de van toepassing zijnde veiligheidsnormen; daarom moet in het geval van beschadiging aan het apparaat of het stroomsnoer dit worden gerepareerd of vervangen door de dealer, het servicecentrum of een specialist en erkende service om elk gevaar te vermijden. Verkeerd of niet-gekwalificeerd reparatiewerk kan gevaarlijk zijn en een risico vormen voor de gebruiker.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en vergelijkbare toepassingen zoals:

- personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- boerderijen;
- bij klanten in hotels en andere types van overnachtingsomgevingen;
- omgevingen van het type bed-and-breakfast.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het beoogde doel zoals beschreven in deze handleiding.
- De producent kan niet aansprakelijk worden gehouden voor schade die is ontstaan door ongeschikte installaties of onjuist gebruik van het product.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, als deze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de betrokken gevaren.

1 Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud dienen niet zonder toezicht door kinderen uitgevoerd te worden.
 - De minimale afstand tussen het ondersteunende oppervlak voor het kookgerei op de kookplaat en het laagste gedeelte van uw product moet minstens 65 cm zijn.
 - Als de installatie-instructies voor het gasfornuis een grotere afstand aangeeft, dient hier rekening mee te worden gehouden.
 - Zorg ervoor dat uw netstroom overeenkomt met de informatie die staat op het typeplaatje van het apparaat.
 - Gebruik het apparaat nooit als de stroomkabel of het apparaat zelf beschadigd is.
 - Vermijd schade aan de stroomkabel door knijpen, buigen of wrijven langs scherpe randen. Houd de stroomkabel uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
 - Gebruik het apparaat uitsluitend met een geaard stopcontact.
- WAARSCHUWING:** Sluit het apparaat niet op het stroomnetwerk aan totdat de installatie volledig is afgerond.
- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker altijd toegankelijk is.
 - De verlichting na langdurige werking niet aanraken. De lampen zijn heet en kunnen uw handen verbranden.
 - Volg de voorschriften op die door de deskundige autoriteiten zijn bepaald wat betreft de luchtafvoer (deze waarschuwing is niet van toepassing bij gebruik zonder rookkanaal).
 - Zet het apparaat aan nadat er een pan op de kookplaat is gezet. Anders kan de hoge warmte in sommige delen van uw product vervorming veroorzaken.
 - Zet de kookplaat uit voordat u de pan van de kookplaat haalt.
 - Laat geen hete olie achter op de kookplaat. Pannen met hete olie kunnen in brand vliegen.
 - Let op uw gordijnen en andere afdekkingen, want olie kan bij de bereiding van bijvoorbeeld patat

1 Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

in brand vliegen.

- Vetfilters moeten minstens eens per maand worden vervangen. Koolstoffilters moeten minstens eens per 3 maanden worden vervangen.
- Het product moet worden gereinigd in overeenstemming met de gebruikershandleiding. Als bij reiniging de gebruikershandleiding niet wordt opgevolgd, kan er brandgevaar ontstaan.
- Gebruik in plaats van het huidige filter geen filtermaterialen die niet vuurbestendig zijn.
- Gebruik alleen de originele onderdelen of onderdelen aanbevolen door de fabrikant.
- Gebruik het product niet zonder filter en verwijder de filters niet als het product in werking is.
- In het geval er vlammen ontstaan, schakelt u uw apparaat en kooktoestellen uit.
- Bedek de vlammen als deze ontstaan en blus ze nooit met water.
- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact vóór elke reiniging en wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- De negatieve druk in de ruimte mag niet hoger zijn dan 4 Pa (4 x 10 bar) als de afzuigkap voor de elektrische kookplaat en apparaten op een andere energiebron werken, maar de stroom tegelijkertijd in werking is.
- In de ruimte waar het apparaat wordt gebruikt, moeten de uitlaten van apparaten die op olie of gas werken, zoals een kamerverwarming, volledig worden geïsoleerd of het apparaat moet van een hermetisch afgesloten type zijn.
- Gebruik om het rookkanaal aan te sluiten pijpen met een diameter van 120 of 150 mm. De pijp aansluiting moet zo kort mogelijk zijn en zo min mogelijk el-lebogen hebben.
- Verstikkingsgevaar! Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen.

LET OP: Toegankelijke delen kunnen indien gebruikt met kookapparaten heet worden.

- De afvoer van het product mag niet worden aangesloten op luchtkanalen die een ander soort

1 Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

rook bevatten.

- Er kan onvoldoende ventilatie in de ruimte zijn als de afzuigkap voor de elektrische kookplaat tegelijk wordt gebruikt met de toestellen die op gas of andere brandstoffen werken (dit is mogelijk niet van toepassing op apparaten die de lucht uitsluitend terug in de ruimte brengen).
- Op het product geplaatste voorwerpen kunnen vallen. Plaats geen voorwerpen op het product.
- Flambeer niet onder uw product.

WAARSCHUWING: Verwijder de beschermende folie voordat u de afzuigkap installeert.

- Zorg tijdens de werking dat er zich onder de afzuigkap nooit hoge vlammen bevinden.
- Frituurpannen moeten tijdens gebruik voortdurend onder toezicht staan: oververhitte olie kan in brand vliegen.

1.2 Naleving van de WEEE-norm en verwerking van afvalproducten:

Dit product voldoet aan de WEEE-norm van de EU (2012/19/EU). Dit product heeft een classificatiesymbool voor verwerking van elektrische en

elektronische apparatuur (WEEE).



Dit symbool geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van zijn levensduur. Het gebruikte apparaat moet worden geretourneerd naar het

officiële inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Om deze inzamelpunten te vinden kunt u contact opnemen met uw lokale autoriteiten of detailhandelaar waar het product werd verkocht. Ieder huishouden voert een belangrijke rol uit in terugwinnen en recycling van oude apparatuur. Een juiste afvalbehandeling levert een bijdrage ter voorkoming van de negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

1.3 Naleving van de RoHS-richtlijn

Het door u aangekochte product voldoet aan de EU RoHS-norm (2011/65/EU). Het bevat geen schadelijke en verboden materialen die in de norm zijn vermeld.

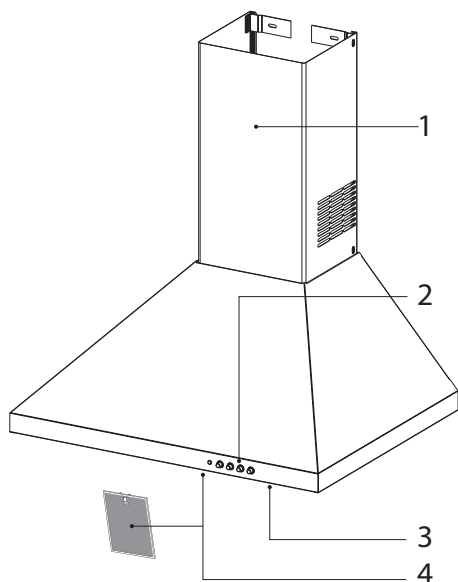
1.4 Verpakkingsinformatie



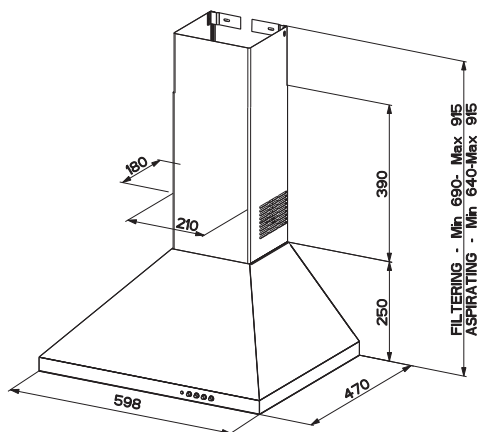
Verpakkingsmaterialen van het product zijn gemaakt uit recycleerbare materialen in overeenstemming met onze nationale milieuverordeningen. Gooi de verpakkingsmaterialen niet samen met het huishoudelijk afval of ander afval weg. Breng ze naar de inzamelpunten voor verpakkingsmaterialen aangewezen door de lokale instanties.

2 Algemeen uiterlijk

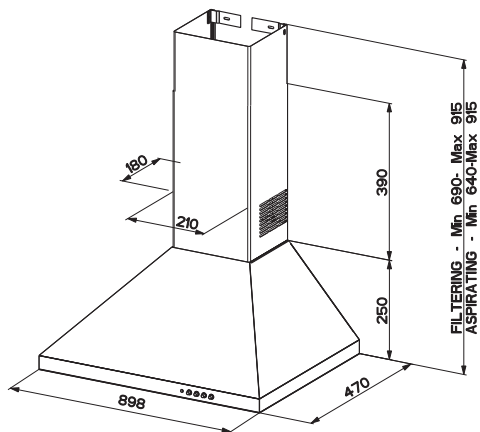
2.1 Overzicht



1. Schoorsteen
2. Bedieningsknoppen
3. Lamp
4. Aluminium vetfilters



**CWB 6441 WN-CWB 6441 XN
CWB 6441 BN-CWB 6441 XNH**



**CWB 9441 XN
CWB 9441 XNH**

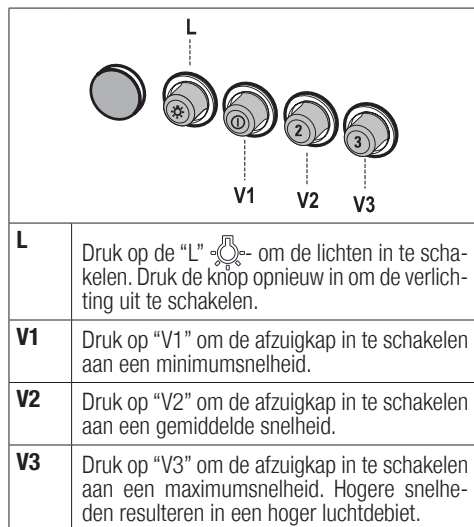
2.2 Technische gegevens

Model	CWB 6441 WN-CWB 6441 XN CWB 6441 BN-CWB 6441 XNH	CWB 9441 XN CWB 9441 XNH
Netspanning en frequentie	220-240V ~ 50 Hz	
Lampvermogen	2x4 W	
Motorvermogen	120 W	
Debiet – 3. Niveau	400 m³/h	
Motor isolatieklasse	Klasse F	
Isolatieklasse	Klasse II	

3 Werking van het apparaat

3.1 Het gebruik van de tuimelschakelaar

De kap is uitgerust met een mechanische bediening.



3.2 Energie-efficiënt gebruik

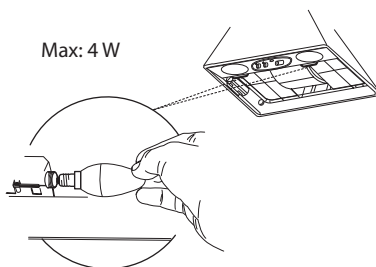
- Wanneer u uw apparaat gebruikt, moet u de snelheidsinstellingen aanpassen aan de intensiteit van de damp en de geur, om energie te besparen.
- Gebruik lage snelheden (1-2) onder normale omstandigheden, en hoge snelheden (3) voor intense geur en damp.
- De lampen op de afzuigkap zijn geplaatst voor het verlichten van de kookzone.
- Het gebruik ervan voor milieuverlichting moet leiden tot onnodige energie-uitgaven en onvoldoende verlichting.
- Om uw apparaat minder energie te doen verbruiken, moet u het aan het laagste snelheidsniveau inschakelen.
- Uw apparaat zal het energieverbruik verminderen aangezien het efficiënter zal werken als u voldoende luchtinlaat voorziet.

- Stel uw apparaat in op het intense zuigvermogensniveau voor de vorming van stoom, in situaties waar u weet dat er veel stoom zal ontstaan. U kunt uw energieverbruik dus verminderen door uw apparaat gedurende kortere perioden te gebruiken aangezien het voldoende luchtinlaat zal hebben.
- Houd de deksels van kookgerei gesloten om de evolutie van stoom te verminderen.

3.3 De bediening van de afzuigkap

- De afzuigkap is uitgerust met een motor met meerdere versnellingen.
- Voor een betere prestatie raden wij aan de lagere versnellingen te gebruiken in normale omstandigheden en hogere versnellingen als de geurtjes of damp intenser worden.
- U kunt de afzuigkap starten door de gewenste versnellingsknop in te drukken (V1, V2, V3)
- U kunt de kookzone verlichten door de lichtknop in te drukken. ()

3.4 De lamp vervangen



3 Werking van het apparaat

Lamp	
Lampvermogen	4 W
Houder / Stopcontact	E14
Lampspanning	220 - 240 V
Afmeting	D R B B / F - 4 - 2 2 0 - 240-E14-35/100
ILCOS Code	35x100 mm
Lichtstroom	400 lm
Gecorreleerde kleurtemperatuur	3000 K

Dit product bevat een lichtbron van energie efficiëntieklasse "F".

Ontkoppel de afzuigkap van de netvoeding. Dit apparaat is uitgerust met 4 W LED spotlampen.

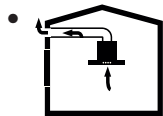


- U moet de stroomtoevoer van de afzuigkap uitschakelen voor u de lampen vervangt.
- Raak de lampen niet aan als ze warm zijn.
- Zorg ervoor de vervangen lamp niet rechtstreeks aan te raken met de handen.



U kunt lampen kopen bij geautoriseerde service vertegenwoordigers.

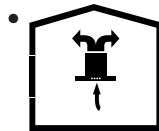
3.5 Bediening met schouwaansluiting



- De damp wordt afgezogen via het rookkanaal, dat aan de aansluitkop op de kap wordt bevestigd.
- De diameter van het rookkanaal moet gelijk zijn aan de aansluitring. Bij een horizontale opstelling moet de buis een lichte opwaartse helling

hebben (ongeveer 10°), zodat de lucht gemakkelijk de ruimte kan verlaten.

3.6 Bediening zonder schouwaansluiting



- De lucht wordt door het koolstoffilter gefilterd en in de ruimte gerecirculeerd. Koolstoffilter wordt gebruikt wanneer het onmogelijk is om een rookgasafvoer in huis te gebruiken.
- Bij gebruik zonder afvoer verwijdt u de kleppen in de rookgasadapter.
- Het aluminium vetfilter verwijderen. Om het koolstoffilter te installeren, plaatst u het filter op de lipjes door het te centreren op het kunststofstuk aan beide zijden van het ventilatorhuis. draai het vast door naar rechts of naar links te draaien.
- Het aluminium vetfilter vervangen.

4 Reiniging en onderhoud

Het apparaat moet regelmatig worden gereinigd en onderhouden. Als het apparaat niet schoon wordt gehouden, zal dit de nuttige levensduur van het apparaat beïnvloeden. Volg de instructies in de handleiding voor de reiniging en het onderhoud.



Trek de stekker uit het stopcontact of zet de schakelaar uit voordat u het product reinigt en onderhoudt.

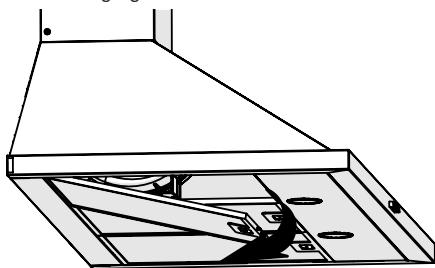


Niet-naleving van de voorzieningen geassocieerd met de reiniging van het apparaat en de vervanging van de filters kan resulteren in brandrisico. Om die reden is het aanbevolen de hier vermelde richtlijnen te volgen. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade aan de motor of brand veroorzaakt door een incorrect gebruik.

Reinig de afzuigkap met een vochtige doek en neutraal afwasmiddel.

4.1 Reinigen van aluminium oliefilter

Dit filter houdt de oliedeeltjes in de lucht vast. Aluminium oliefilters kunnen van kleur veranderen als ze worden gewassen; dit is normaal en vereist geen vervanging van uw aluminium oliefilters.



- Duw het aluminium vetfilter naar voren.
- Trek het dan iets omlaag en verwijder het. Anders kun je het filter buigen. Was en spoel het aluminium vetfilter met vloeibaar reinigingsmid-

del en vervang het aluminium vetfilter op hun zittingen door de bovenstaande stappen uit te voeren in omgekeerde volgorde. Dit aluminium vetfilter wordt gebruikt om de oliedeeltjes in de lucht vast te houden.



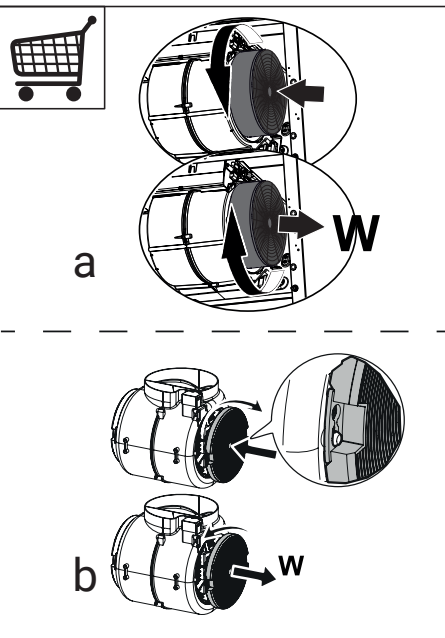
U mag het aluminium vetfilter ook wassen in de wasmachine.



OPGELET: Bij normaal gebruik dient u uw aluminium vetfilter één keer per maand te reinigen.

4.2 Vervanging van de koolstoffilters

Geurverwijderende filters bevatten houtskool (actieve kool). Vetfilters moeten in het product worden geïnstalleerd, ongeacht of er al dan niet koolstoffilters worden gebruikt.



4 Reiniging en onderhoud

- Verwijder het aluminium oliefilter.
- Om het koolstoffilter te verwijderen, verwijdert u het koolstoffilter uit de behuizing door het tegen de wijzers van de klok in te draaien op het tabblad.
- Installeer het nieuwe koolstoffilter.
- Installeer het aluminium oliefilter.



OPGELET

- Koolstoffilter mag nooit worden gewassen.
- Vervang de koolstoffilters eens in de 3 maanden.
- Het koolstoffilter is verkrijgbaar bij de geautoriseerde diensten.

5 Installatie van het apparaat



WAARSCHUWING: Lees de veiligheidsinformatie in de gebruikershandleiding voordat u met de installatie begint.



WAARSCHUWING: Het niet installeren met schroeven en stabilisatoren in overeenstemming met deze instructies kan leiden tot elektrische schokken.

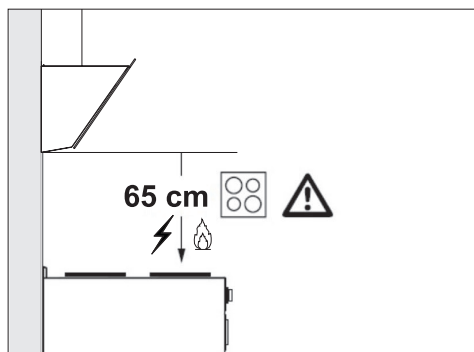


Raadpleeg pagina 123 voor de installatiegids

Neem voor de installatie van de kap contact op met de dichtstbijzijnde geautoriseerde service.

Het is de verantwoordelijkheid van de klant om de locatie en de elektrische installatie van de kap voor te bereiden.

5.1 Positie van het apparaat



- De afstand tussen het kooktoestel en de afzuigkap moet vóór de montage in acht worden genomen. Deze afstand moet 65 cm bedragen.
- Bij gasfornuizen moet de afstand tot het oppervlak van het rooster worden gemeten,
- Van het glazen oppervlak voor elektrische fornuizen.

5.2 Wandmontage

- De wand moet vlak en recht zijn en voldoende draagkracht hebben.
- De diepte van de boorgaten moet overeenkomen met de lengte van de bouten.
- De meegeleverde bouten en deuvelds zijn geschikt voor gemetselde muren. Voor ander bouw-

5 Installatie van het apparaat

materiaal (bv. gipsplaat, plaat, poreus beton) moeten geschikte bevestigingsdonsels en moeren worden gebruikt.

5.3 Opslag

- Als u van plan bent het apparaat gedurende een lange periode niet te gebruiken, ruim het dan zorgvuldig op.
- Zorg ervoor dat het apparaat los is van het stopcontact, volledig is afgekoeld en compleet droog is.
- Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats.

- Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.

5.4 Hantering en transport

- Wanneer u het apparaat hanteert en verplaatst, moet u het in de originele verpakking dragen.
- De verpakking van het apparaat beschermt het tegen fysieke schade.
- Plaats geen zware lasten op het apparaat of op de verpakking. Het apparaat kan worden beschadigd.

6 Probleemoplossing

Probleemoplossing	Reden	Help
Het product werkt niet.	Controleer uw zekering.	Uw zekering is mogelijk afgesloten, schakel ze in.
Het product werkt niet.	Controleer de elektrische aansluiting.	De netspanning moet tussen 220-240 V bedragen.
Het product werkt niet.	Controleer de elektrische aansluiting.	Controleer of de andere producten in uw keuken werken.
De lamp werkt niet.	Controleer de elektrische aansluiting.	De netspanning moet tussen 220-240 V bedragen.
De lamp werkt niet.	Controleer de schakelaar van de lamp.	De lampschakelaar moet in de "Aan" positie staan.
De lamp werkt niet.	Controleer de lampen.	De lampen van het product mogen niet defect zijn.
De luchtinlaat van het product is slecht.	Controleer het aluminium filter.	Het aluminium oliefilter moet één maal per maand worden gewassen bij normaal gebruik.
De luchtinlaat van het product is slecht.	Controleer het luchtuitlaat rookkanaal.	Het luchtuitlaat rookkanaal moet in de "Aan" positie staan.
De luchtinlaat van het product is slecht.	Controleer het koolstoffilter.	Voor producten met koolstoffilters moet het filter normaal gezien elke drie maanden worden vervangen.

Slijtage door normaal gebruik

U heeft een Beko of Grundig Groot huishoudelijk product gekocht waarvan u bij goed gebruik vele jaren plezier kunt hebben. Goed gebruik betekent dat u de instructies in de gebruiksaanwijzing toepast, vooral die over de wijze van gebruik en onderhoud. Dit is erg belangrijk voor een goede werking van het product, ook op de lange termijn. Daarnaast moet u er rekening mee houden dat elk product slijtagegevoelige onderdelen bevat. Sommige onderdelen slijten pas nadat de normale levensduur van het product voorbij is. Andere onderdelen slijten eerder, al voordat de normale levensduur van het product voorbij is. Het is met die onderdelen net als met een auto: ruitenwissers en banden moeten vaak al na enkele jaren worden vervangen, terwijl de auto zelf nog heel veel jaren mee kan.

Bij elektrisch-huishoudelijke apparaten kan bijvoorbeeld worden gedacht aan de volgende slijtagegevoelige onderdelen:

- bewegende delen (zoals motor, scharnier, wieltjes)
- elektronica-modules (zoals printplaat, sensoren, verlichting)
- kunststof- en rubberen delen (zoals deurrubber, reservoirs, geleiders)
- afdichtingen (slangen)
- verwarmingselementen
- lagers

Dit soort onderdelen slijt vaak eerder dan u van het totale product verwacht. Die eerdere slijtage is normaal, net als bij auto-onderdelen. De kwaliteit van het product is daardoor niet minder. De kosten van vervanging of reparatie van die onderdelen zijn daarom voor rekening van u als gebruiker van het product. Afhankelijk van de omstandigheden kan er voor de verkoper altijd reden zijn om de kosten niet of slechts gedeeltelijk aan u in rekening te brengen. Als sprake is van abnormale slijtage bij normaal gebruik zijn de kosten sowieso voor rekening van de verkoper.

Houdt er rekening mee dat de levensduur van een product afhangt van hoe vaak u het gebruikt, hoe u het gebruikt en waar u het product gebruikt.

Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales acest produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la aparatul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologie performantă. Din acest motiv, vă rugăm să citiți cu atenție și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza aparatul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă transmiteți produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Urmăți instrucțiunile și acordați atenție tuturor informațiilor și avertismentelor din manualul de utilizare.

Nu uitați că acest manual de utilizare poate fi aplicat și altor modele. Diferențele dintre modele sunt descrise în manual în mod explicit.

Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:



Informații importante și sugestii utile cu privire la utilizare.



AVERTISMENT: Avertismente pentru situații periculoase referitoare la siguranța vieții și bunurilor.



AVERTISMENT: Avertisment pentru pericol de incendiu.



AVERTISMENT: Avertisment privind electrocutarea.

1 Instrucțiuni importante cu privire la siguranță și mediu

1.1 Siguranță generală

Instrucțiuni importante cu privire la siguranță Citiți cu atenție și păstrați-le pentru consultare ulterioară Această secțiune conține instrucțiuni privind siguranța, care vă vor proteja împotriva riscului de incendiu, electrocutare, expunere la scurgeri de microunde, vătămare corporală și pagube materiale. Nerespectarea acestor instrucțiuni atrage anularea garanțiilor acordate.

- Produsele de la Beko sunt conforme standardelor de siguranță aplicabile; din acest motiv, în caz de defecțiune a produsului sau a cablului de alimentare, acestea trebuie reparate sau înlocuite de distribuitor, un centru de service sau un service similar specializat și autorizat, pentru evitarea oricărui pericol. Lucrările de reparații greșite sau efectuate de persoane necalificate pot cauza pericole sau riscuri utilizatorului.
- Acest aparat este destinat pentru a fi utilizat în scop casnic și

aplicații similare cum ar fi:

- Bucătării pentru personalul din magazine, birouri sau alte medii de lucru;
 - Ferme
 - De către clienți în hoteluri, moteluri sau alte medii de tip rezidențial;
 - Medii de tip pensiune.
- Utilizați acest produs doar pentru uzul desemnat, așa cum este descris în acest manual.
 - Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele provocate de instalarea incorectă sau utilizarea greșită a produsului.
 - Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și de cunoștințe, dacă aceștia au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea produsului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate.

1 Instrucțiuni importante cu privire la siguranță și mediu

- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Operațiunile de curățare și întreținere nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
 - Distanța minimă dintre suprafețele de susținere pentru vasele de gătit de pe plită și partea cea mai joasă a hotei trebuie să fie de 65 cm.
 - Dacă instrucțiunile de instalare a plitei cu gaz specifică distanțe mai mari decât cele de mai sus, se vor respecta instrucțiunile respective.
 - Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu informațiile furnizate pe plăcuța cu date tehnice a produsului.
 - Nu utilizați aparatul atunci când cablul de alimentare sau aparatul în sine este avariât.
 - Nu strângeți, nu îndoiți și nu frecați cablul de alimentare de margini tăioase, pentru a preveni avariarea acestuia. Feriți cablul de alimentare de suprafețele fierbinți și focul deschis.
 - Utilizați produsul doar cu o priză cu împământare.
- AVERTISMENT:** Nu conectați produsul la priza de alimentare înainte de finalizarea instalării.
- Amplasați aparatul astfel încât ștecherul să fie întotdeauna accesibil.
 - Nu atingeți lămpile dacă au funcționat mult timp. Vă pot arde mâinile, deoarece vor fi fierbinți.
 - Respectați reglementările stabilite de autoritățile competente privind evacuarea aerului rezidual (acest avertisment nu este valabil la utilizarea fără coșul de fum).
 - Folosiți produsul după ce ați pus o oală, o tigaie etc. pe plită. În caz contrar, căldura ridicată poate cauza deformări în unele părți ale produsului.
 - Opriti plita înainte de a lua oala, tigaia etc. de pe aceasta.
 - Nu lăsați ulei fierbinte pe plită. Tigăile cu ulei fierbinte pot provoca auto-combustia.

1 Instrucțiuni importante cu privire la siguranță și mediu

- Fiți atenți la perdele și huse, deoarece uleiul poate lua foc în timp ce gătiți alimente cum ar fi cartofi prăjiți.
 - Filtrul de grăsime trebuie înlocuit cel puțin lunar. Filtrul de carbon trebuie înlocuit cel puțin o dată la 3 luni.
 - Produsul trebuie curățat conform manualului de utilizare. În cazul în care curățarea nu a fost efectuată conform manualului de utilizare, există risc de incendiu.
 - Nu folosiți materiale de filtrare care nu sunt rezistente la foc, în locul filtrului actual.
 - Utilizați doar componentele originale sau componentele recomandate de către producător.
 - Nu folosiți produsul fără filtru și nu scoateți filtrele în timp ce produsul funcționează.
 - În cazul în care se produce o flacără, opriți alimentarea produsului și aparatele de gătit.
 - În cazul în care se produce o flacără, acoperiți flacăra și nu utilizați apă pentru stingere.
 - Înainte de fiecare curățare și atunci când produsul nu este folosit, scoateți-l din priză.
 - Presiunea negativă în mediu nu trebuie să depășească 4 Pa (4 x 10 bari), în timp ce hota pentru plita electrică și aparatele care funcționează cu un alt tip de energie decât electricitatea funcționează simultan.
 - În mediul în care este folosit produsul, evacuarea dispozitivelor care funcționează pe combustibil lichid sau motorină, cum ar fi radiatorul, trebuie să fie complet izolată sau dispozitivul trebuie să fie de tip ermetic.
 - La conectarea coșului de evacuare, folosiți țevi cu diametrul de 120 sau 150 mm. Racordul țevelor trebuie să fie cât mai scurt posibil și să aibă cât mai puține coturi.
 - Pericol de sufocare! Păstrați materialele de ambalare la loc inaccesibil copiilor.
- ATENȚIE:** În timpul utilizării cu aparate de gătit, piesele accesibile se pot încinge.

1 Instrucțiuni importante cu privire la siguranță și mediu

- Evacuarea hotei nu trebuie să fie conectată la canalele de aer care includ alte tipuri de fum.
- Ventilația în cameră poate fi insuficientă atunci când hota pentru plita electrică este folosită simultan cu dispozitive care funcționează cu gaz sau alți combustibili (nu se aplică neapărat în cazul aparatelor care doar evacuează aerul înapoi în cameră).
- Obiectele plasate pe produs pot să cadă. Nu amplasați nici un obiect pe aparat.
- Nu flambați alimente sub produs.

AVERTISMENT: Îndepărtați foliile de protecție înainte de a instala hota.

- Nu lăsați niciodată focul deschis la intensitate mare sub hotă când aceasta funcționează.
- Friteuzele trebuie supravegheate permanent în timpul folosirii: uleiul supraîncălzit se poate aprinde.

1.2 Conformitate cu Directiva DEEE și eliminarea deșeurilor:

Acest produs este conform cu Directiva DEEE a UE (2012/19/EU). Acest produs poartă un simbol

pentru deșuri de echipamente electrice (DEEE).



Acest simbol indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșuri menajere la sfârșitul duratei sale de utilizare. Dispozitivul uzat trebuie returnat către un punct

oficial de colectare pentru reciclarea dispozitivelor electrice și electronice. Pentru a găsi aceste sisteme de colectare contactați autoritățile locale sau distribuitorul de la care a fost achiziționat produsul. Fiecare gospodărie are un rol important în recuperarea și reciclarea electrocasnicelor vechi. Eliminarea corespunzătoare a electrocasnicelor uzate ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

1.3 Conformitatea cu Directiva RoHS

Produsul pe care l-ați achiziționat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Produsul nu conține materiale dăunătoare sau interzise specificate în Directivă.

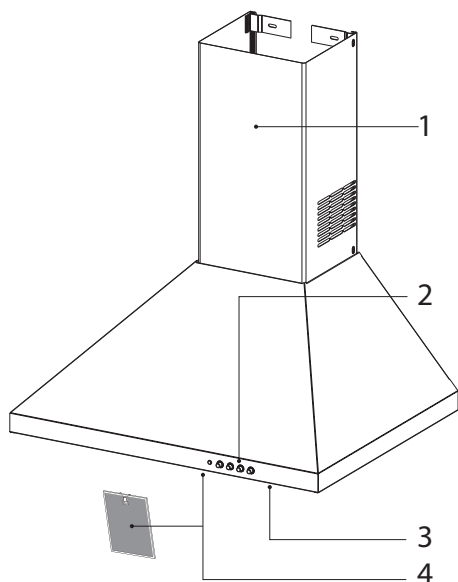
1.4 Informații despre ambalaj



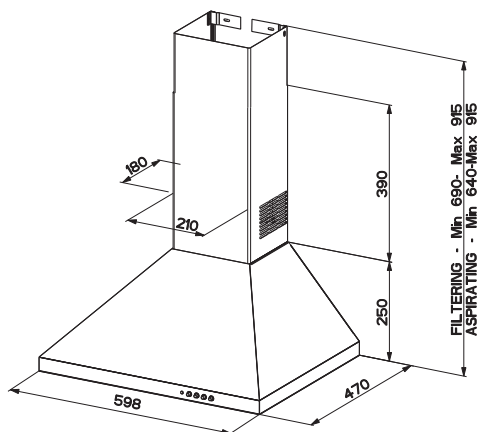
Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile, în conformitate cu reglementările naționale de mediu. Nu eliminați ambalajul împreună cu deșeurile menajere sau de alt tip. Transportați-le la punctele de colectare a ambalajelor desemnate de către autoritățile locale.

2 Aspect general

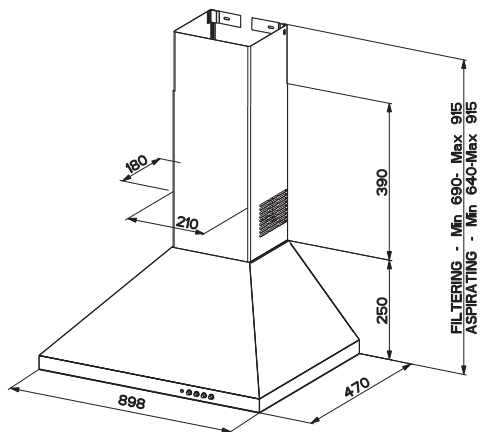
2.1 Prezentare generală



1. Coș
2. Butoane de comandă
3. Sistem de iluminare
4. Filtre de grăsime din aluminiu



**CWB 6441 WN-CWB 6441 XN
CWB 6441 BN-CWB 6441 XNH**



**CWB 9441 XN
CWB 9441 XNH**

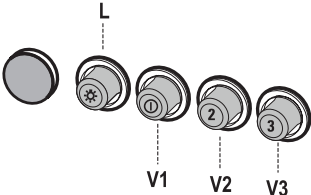
2.2 Date tehnice

Model	CWB 6441 WN-CWB 6441 XN CWB 6441 BN-CWB 6441 XNH	CWB 9441 XN CWB 9441 XNH
Tensiunea și frecvența de alimentare	220-240V ~ 50 Hz	
Alimentare lampă	2x4 W	
Putere motor	120 W	
Debit aer – 3. Nivel	400 m³/h	
Clasa de izolație motor	Clasa F	
Clasa de izolație	Clasa II	

3 Funcționarea aparatului

3.1 Utilizarea comutatorului basculant

Hota este prevăzută cu comandă mecanică.

	
L	Apăsați „L”  pentru a aprinde luminile. Apăsați din nou acest buton pentru a stinge lampa.
V1	La apăsarea butonului „V1” - hota pornește la viteză minimă.
V2	La apăsarea butonului „V2” - hota pornește la viteză medie.
V3	La apăsarea butonului „V3” - hota pornește la viteză maximă. Vitezele mai mari echivalează cu un flux mai mare de aer.

3.2 Funcționarea eficientă din punct de vedere energetic în termeni de economisire Folosire

- Când folosiți hota, ajustați setările de viteză conform vaporilor și intensității mirosului, pentru a economisi energie.
- Folosiți viteze mici (1-2) în condiții normale și viteze mari (3) pentru mirosuri intense și vapori.
- Lămpile de pe hotă sunt plasate pentru iluminarea zonei de gătit.
- Folosirea lor pentru lumina ambientală va produce consum de energie inutil și lumină insuficientă.
- Pentru ca aparatul să consume mai puțină energie, utilizați-l la o viteză redusă.
- Aparatul va consuma mai puțină energie, deoarece va funcționa mai eficient atunci când îi asigurați o admisie suficientă de aer.
- Setati aparatul la nivelul de aspirație puternică

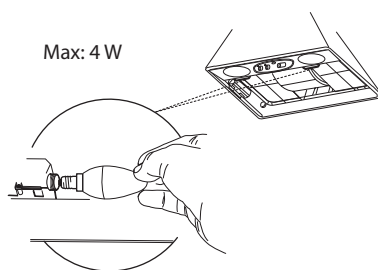
înainte de formarea aburului, în cazurile în care știți că se va forma mult abur. Așadar, reduceți consumul de energie folosind aparatul pentru o perioadă mai scurtă de timp, deoarece va avea o admisie suficientă de aer.

- Țineți capacele vaselor de gătit închise pentru a reduce degajarea aburului.

3.3 Utilizarea hotei

- Hota este dotată cu un motor cu setări de viteză diferite.
- Pentru performanțe mai bune, vă recomandăm să utilizați vitezele reduse în condiții normale și vitezele mari în caz de mirosuri și vapori puternici.
- Puteți porni hota apăsând tasta de viteză dorită. (V1, V2, V3)
- Puteți ilumina zona de gătit apăsând butonul „L” ()

3.4 Înlocuirea becului



Bec	
Putere Bec	4 W
Suport / priză	E14
Tensiune bec	220 - 240 V
Dimensiune	D R B B / F - 4 - 2 2 0 - 240-E14-35/100
Cod ILCOS	35x100 mm

3 Funcționarea aparatului

Flux de lumină	400 lm
Temperatură de culoare corespundentă	3000 K

Acest produs conține o sursă de lumină din clasa de eficiență energetică "F".

Deconectați hota de la rețeaua de alimentare cu energie. Acest aparat este prevăzut cu lămpi LED tip spot de 4 W.



- Înainte de a înlocui becurile, deconectați hota de la sursa de alimentare.
- Nu atingeți becurile atunci când sunt fierbinți.
- Nu atingeți direct cu mâinile becul înlocuit.

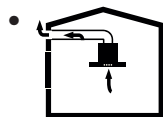


Puteți procura becuri de la agenții de service autorizate.

clapetele din interiorul adaptorului pentru tubul de evacuare.

- Scoateți filtrul de ulei. Pentru a instala filtrul de carbon, montați filtrul pe clapete centrându-l pe piesa din plastic de pe ambele părți ale corpului ventilatorului. Strângeți-l prin rotirea spre dreapta sau spre stânga.
- Înlocuiți filtrul de ulei de aluminiu.

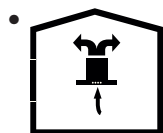
3.5 Funcționare cu racordare la tubul de evacuare



Vaporii sunt extrași prin conducta de evacuare, care este fixată pe capul de conectare de pe hotă.

- Diametrul conductei de evacuare trebuie să fie același cu cel al inelului de conectare. În setări orizontale, țeava trebuie să aibă o ușoară pantă ascendentă (aproximativ 10°), astfel încât aerul să poată ieși cu ușurință din cameră.

3.6 Funcționare fără racordare la tubul de evacuare



Aerul este filtrat prin filtrul de carbon și recirculat în cameră. Filtrul de carbon este utilizat atunci când este imposibil de utilizat un tub în casă.

- În cazul utilizării fără tub de evacuare, îndepărtați

4 Curățarea și întreținerea

Dispozitivul trebuie curățat și întreținut în mod regulat. Dacă aparatul nu este păstrat curat durata de viață a acestuia va fi afectată negativ. Pentru curățare și întreținere, urmați instrucțiunile specificate în manual.



Înainte de curățare și întreținere, deconectați produsul sau opriți întrerupătorul.

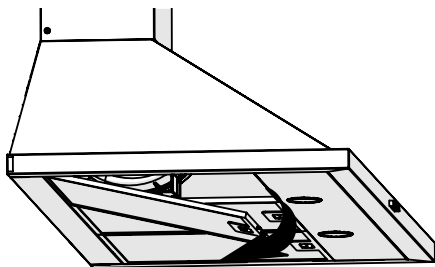


Nerespectarea prevederilor legate de curățarea aparatului și înlocuirea filtrelor poate duce la producerea de incendii. Prin urmare, se recomandă să urmați instrucțiunile specificate aici. Producătorul nu este responsabil pentru defecțiunile motorului sau incendiile cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

Curățați hota utilizând o cârpă umedă și un detergent lichid neutru.

4.1 Curățarea filtrului de ulei de aluminiu

Acest filtru reține particulele de ulei din aer. Filtrele de ulei de aluminiu își pot schimba culoarea pe măsură ce sunt spălate; acest lucru este normal și nu necesită înlocuirea filtrelor de ulei de aluminiu.



- Împingeți înainte blocarea filtrului de ulei din aluminiu.
- Apoi trageți-l ușor în jos și trageți-l afară. În caz contrar, filtrul poate fi îndoit. Spălați și clătiți filtrele de ulei din aluminiu cu detergent lichid și

înlocuiți filtrele de ulei din aluminiu, efectuând pașii specificați mai sus în ordine inversă. Acest filtru reține particulele de ulei din aer.



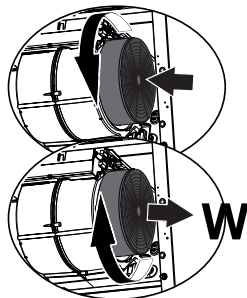
Puteți spăla filtrele de ulei de aluminiu în mașina de spălat vase.



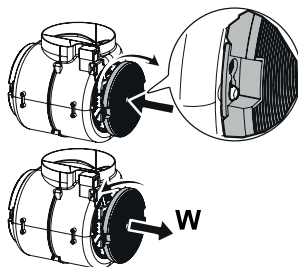
ATENȚIE: În caz de utilizare normală, curățați filtrul o dată pe lună.

4.2 Înlocuirea filtrelor de carbon

Filtrele de îndepărtare a mirosului conțin cărbune (carbon activ). Indiferent dacă este utilizat sau nu un filtru de carbon, trebuie instalate filtrele de grăsime.



a



b

- Îndepărtați filtrul de ulei din aluminiu.
- Pentru a scoate filtrul de carbon, scoateți filtrul de carbon din carcasă rotindu-l în sens antiorar de pe clapetă.

4 Curățarea și întreținerea

- Instalați noul filtru de carbon.
- Atașați filtrul de ulei de aluminiu.



ATENȚIE

- Filtrul de carbon nu trebuie spălat niciodată.
- Înlocuiți filtrele de carbon o dată la 3 luni. Puteți obține filtrul de carbon de la vânzătorii autorizați.
- Puteți să obțineți filtre cu carbon de la agenții de service autorizați.



AVERTISMENT: Înainte de a începe instalarea, citiți informațiile de siguranță din Manualul utilizatorului.



AVERTISMENT: Neinstalarea cu șuruburi și stabilizatori în conformitate cu aceste instrucțiuni poate duce la electrocutare.



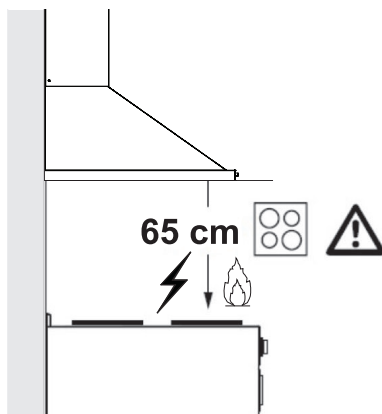
Vă rugăm să consultați pagina 123 pentru ghidul de instalare

Pentru instalarea hotei, vă rugăm să contactați cel mai apropiat serviciu autorizat.

Este responsabilitatea clientului să pregătească locația și instalarea electrică a hotei.

5.1 Poziția aparatului

- Distanța dintre aragaz și hotă trebuie luată în considerare înainte de asamblare. Această distanță trebuie să fie de 65 cm.
- Distanța trebuie măsurată de la suprafața grătarului pentru aragazuri pe gaz, de la suprafața sticlei pentru aragazuri electrice.



5.2 Montare pe perete

- Peretele trebuie să fie plat, drept și să aibă o capacitate suficientă de încărcare.
- Adâncimea găurilor trebuie să corespundă cu lungimea șuruburilor.
- Șuruburile și diblurile furnizate sunt potrivite pentru pereți din cărămidă. Pentru alte materiale de construcții (de exemplu, gips carton, placă, beton poros), se folosesc dibluri și piulițe de fixare adecvate.

5 Instalarea aparatului

5.3 Depozitarea

- Dacă nu doriți să utilizați aparatul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l cu grijă.
- Asigurați-vă că aparatul este decuplat, că s-a răcit complet și că este perfect uscat.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat și rece.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor

5.4 Manevrarea și transportul

- În timpul manevrării și transportului, transportați produsul în ambalajul său original. Ambalajul aparatului îl protejează împotriva deteriorării fizice.
- Nu plasați obiecte grele pe aparat sau pe ambalaj. Aparatul poate fi deteriorat.
- Căderea aparatului îl poate face nefuncțional sau poate provoca daune permanente.

6 Depanarea

Problemă	Cauză	Soluție
Produsul nu funcționează.	Verificați siguranța dvs.	Dacă siguranța dvs. este închisă, deschideți-o.
Produsul nu funcționează.	Verificați conexiunea electrică.	Tensiunea rețelei trebuie să fie între 220 și 240 V.
Produsul nu funcționează.	Verificați conexiunea electrică.	Verificați dacă și celelalte aparate din bucătărie funcționează.
Lampa de iluminare nu funcționează.	Verificați conexiunea electrică.	Tensiunea rețelei trebuie să fie între 220 și 240 V.
Lampa de iluminare nu funcționează.	Verificați comutatorul lămpii.	Comutatorul pentru lampă trebuie să fie în poziția „on” (pornit).
Lampa de iluminare nu funcționează.	Verificați becurile.	Becurile produsului nu trebuie să fie defecte.
Admisia de aer a produsului este slabă.	Verificați filtrul de aluminiu.	În condiții normale de funcționare, filtrul de ulei din aluminiu trebuie curățat cel puțin o dată pe lună.
Admisia de aer a produsului este slabă.	Verificați tubul de evacuare a aerului.	Tubul de evacuare a aerului trebuie să fie în poziția „on” (pornit).
Admisia de aer a produsului este slabă.	Verificați filtrul de carbon.	Pentru produsele cu filtre de carbon, filtrul trebuie schimbat în mod normal la fiecare 3 luni.



CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 220-240V~, 50-60Hz
Importator: ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

TIP: ☐ Aragaz ☐ Cuptor încorporabil ☐ Plită încorporabilă ☐ Hotă

Model / Serie:

VÂNZĂTOR

Nr. factură: Data:

Vânzător (firma, localitatea):

CUMPĂRĂTOR

Nume Localitatea

Str. Nr. Bloc Sc. Et. Ap.

Județ Telefon E-mail

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.

Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".

- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu documentul fiscal de achiziție), personalului SERVICE ARCTIC, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Beko!

Garanția legală de conformitate

Durata medie de utilizare a produsului este de 10 ani!

Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la livrarea produsului*,

*prin „produs” se înțelege „bun” conform OUG nr. 140/2021¹

Perioada de garanție legală de conformitate pentru conținutul digital sau serviciul digital în cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare-cumpărare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau a serviciului digital pe durată determinată este de:

a) 2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului – pentru produse cu durata medie de utilizare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);

b) 5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului – pentru produse cu durata medie de utilizare mai mare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);

c) Pe tot parcursul perioadei de furnizare a conținutului / serviciului digital – pentru furnizare continuă a conținutului / serviciului digital pe o perioadă mai mare de 5 ani (art. 9 (4) din OUG nr. 140/2021).

¹Ordonanță de urgență 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri



Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210. • 9010 • www.arctic.ro • www.beko.ro • e-mail: service@arctic.ro
Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00; Sâmbătă 08:30 - 17:00



Remedii incluse în garanția legală de conformitate conform OUG nr. 140/2021
(vă rugăm să aveți în vedere prevederile de mai jos)

ARCTIC garantează toate drepturile legale prevăzute de OUG nr. 140/2021 în beneficiul consumatorilor cu privire la garanția legală de conformitate. Dispozițiile prezentului certificat de garanție legală de conformitate se completează, în mod corespunzător, cu dispozițiile OUG nr. 140/2021.

În caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea în conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proporțională a prețului sau de a obține încetarea contractului, în condițiile legii - art. 11 (1).

Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsură corectivă în cazul în care neconformitatea bunurilor este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice - art. 11 (7).

Pentru ca bunurile să fie aduse în conformitate, consumatorul poate opta între reparație și înlocuire, cu excepția cazului în care măsura corectivă aleasă ar fi imposibilă sau, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar impune vânzătorului costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele (ex. valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator) - art. 11 (2).

Instalarea incorectă a bunurilor (art. 7).

Orice neconformitate cauzată de instalarea incorectă a bunurilor este considerată ca reprezentând o neconformitate a bunurilor, în oricare din următoarele situații:

- a) instalarea face parte din contractul de vânzare și a fost realizată de vânzător sau sub răspunderea vânzătorului;
- b) instalarea, destinată să fie realizată de consumator, a fost realizată de acesta și instalarea incorectă s-a datorat unor deficiențe în instrucțiunile de instalare furnizate de vânzător sau, în cazul bunurilor cu elemente digitale, de către vânzătorul sau furnizorul conținutului digital sau al serviciului digital.

Proba neconformității.

Orice neconformitate care este constatată în termen de un an de la data la care bunurile (inclusiv cele cu elemente digitale) au fost livrate este prezumată a fi existat deja în momentul livrării bunurilor până la proba contrarie sau cu excepția cazului în care această prezumție este incompatibilă cu natura bunurilor sau cu natura neconformității - art. 10 (1).

În cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau de servicii digitale pentru o anumită perioadă, sarcina probei cu privire la conformitatea conținutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garanție legală îi revine vânzătorului în cazul unei neconformități care este constatată pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

Remediere prin reparație.

În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenele de garanție legală se prelungesc cu timpul de nefuncționare a bunului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a bunului în stare de utilizare normală către consumator - art. 12 (6).

Remediere prin înlocuire.

În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru bunurile care înlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garanție pentru produsul înlocuit încep să curgă de la data înlocuirii cu noul produs - art. 12 (7).

Reducerea prețului și încetarea contractului.

Consumatorul are dreptul fie să obțină o reducere proporțională a prețului în conformitate cu legea, fie să obțină încetarea contractului de vânzare în condițiile legii, în oricare dintre următoarele cazuri - art. 11(4):

- a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea sau, după caz, nu a finalizat reparația sau înlocuirea potrivit prevederilor legii sau vânzătorul a refuzat să aducă în conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- b) se constată o neconformitate, în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia;
- c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare;
- d) vânzătorul a declarat că nu va aduce bunurile în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei părți restante din prețul bunurilor sau a unei părți a acesteia până în momentul în care vânzătorul își va fi îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul legii - art. 11(6). Reducerea de preț este proporțională cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator în comparație cu valoarea pe care bunurile ar avea-o dacă ar fi în conformitate - art.13.

Încetarea contractului:

- a) nu poate fi solicitată dacă vânzătorul dovedește că neconformitatea este minoră;
- b) poate fi solicitată pentru totalitatea bunurilor achiziționate și livrate, deși motivul de încetare vizează doar anumite bunuri, în cazul în care consumatorul nu i se poate pretinde în mod rezonabil să accepte să păstreze numai bunurile conforme;
- c) determină obligația consumatorului de a returna vânzătorului bunurile, pe cheltuiala vânzătorului;
- d) determină obligația vânzătorului de a rambursa consumatorului prețul plătit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator că bunurile au fost returnate; vânzătorul va folosi aceleași modalități de plată ca și cele folosite de consumator pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului în care consumatorul a fost de acord cu o altă modalitate de plată și cu condiția de a nu cădea în sarcina consumatorului plata de comisioane în urma rambursării.

Garanția legală pentru viciu ascuns este aplicabilă în condițiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protecția consumatorului, OUG nr. 140/2021 și Codului Civil. Viciul ascuns reprezintă deficiența calitativă a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscută și nici nu putea fi cunoscută de către consumator prin mijloacele obișnuite de verificare.



Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210. • *9010 • www.arctic.ro • www.beko.ro • e-mail: service@arctic.ro
Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00; Sâmbătă 08:30 - 17:00

UNITĂȚILE SERVICE ALE ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat			Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii		Prelungirea termenului de garanție	CLIENT

CONDIȚII SUPLEMENTARE DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE:

Pentru orice defecțiune aparută în perioada de garanție legală, apelați la vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct prin Call Center Arctic). Prelungirea termenului de garanție se va înscrie în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația. Garanția acoperă repararea și/sau înlocuirea pieselor constatate ca neconforme în sensul OUG nr. 140/2021 (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service Arctic. Termenul de realizare a operațiilor de reparație, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat lipsa de conformitate către vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct prin Call Center Arctic). Reparațiile / înlocuirile se efectuează cu respectarea următoarelor condiții - art. 12(1)-(5) din OUG nr. 140/2021:

- a) fără costuri și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, înând seama de natura bunurilor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile în cauză;
- b) consumatorul pune bunurile la dispoziția vânzătorului, iar vânzătorul preia bunurile înlocuite pe propria cheltuială;
- c) obligația de a repara sau înlocui bunurile include, după caz, demontarea bunurilor neconforme și instalarea bunurilor de înlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontării și instalării;
- d) consumatorul nu este obligat să plătească pentru utilizarea normală a bunurilor înlocuite în perioada care a precedat înlocuirea acestora.

Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:

- piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărturi sau deformări din vina exclusivă a consumatorului.

PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

- 1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere prescise.
- 2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care transportul e asigurat de vânzător sau sub responsabilitatea acestuia).
- 3. Garanția nu se acordă subansamblelor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina exclusivă a consumatorului.
- 4. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SR EN 50160).
- 5. Instalafia electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
- 6. Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
- 7. Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în OUG nr. 140/2021 și OG 21/1992 (republicată).

În cadrul acestui proces, Arctic vă prelucurează date cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidențialitatea și protecția datelor. Pentru informații complete despre modul în care vă prelucrăm datele, precum și despre drepturile dumneavoastră, vă rugăm să consultați secțiunea "Protecția datelor personale", accesând site-ul nostru la adresa <https://www.beko.ro/>.

Leia este manual do utilizador em primeiro lugar!

Prezado Cliente,

Obrigado por preferir este aparelho da Beko. Esperamos que obtenha os melhores resultados com o nosso aparelho, que foi fabricado com tecnologia avançada e de alta qualidade. Como tal, leia com atenção todo este manual do utilizador e os outros documentos que o acompanham antes de utilizar o aparelho e guarde-o como referência para uso futuro. Se passar o aparelho para outra pessoa, dê-lhe também este manual do utilizador. Siga as instruções estando atento às informações e avisos no manual do utilizador.

Lembre-se que este manual do utilizador também pode aplicar-se a outros modelos. As diferenças entre modelos são explicitamente descritas no manual.

Significados dos símbolos

Os seguintes símbolos são usados em várias secções deste manual:



Informações importantes ou dicas úteis sobre a utilização.



AVISO: Avisos para situações perigosas relativas à segurança de pessoas e bens.



Aviso sobre perigo de incêndio.



Aviso de choque elétrico.

1 Instruções importantes sobre segurança e meio ambiente

1.1 Segurança geral

Instruções importantes sobre a segurança, leia com cuidado e mantenha para a referência futura. Esta secção contém instruções de segurança que ajudarão a protegê-lo(a) contra o risco de incêndio, exposição a energia de micro-ondas libertada acidentalmente, ferimentos pessoais ou danos à propriedade. O não cumprimento destas instruções invalida a garantia concedida.

- Os produtos Beko estão em conformidade com as normas de segurança aplicáveis; portanto, em caso de qualquer dano no aparelho ou cabo de alimentação, deve ser reparado ou substituído pelo revendedor, centro de assistência ou por uma assistência especializada e autorizada para evitar qualquer perigo. Reparações defeituosas ou não qualificadas podem ser perigosas e constituir riscos para o utilizador.
- Este aparelho destina-se à utilização doméstica e aplicações semelhantes, como por exemplo:
 - Áreas da cozinha dos funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - Casas de turismo rural;
 - Por clientes em hotéis, pensões e outros tipos de ambientes residenciais;
 - Alojamentos do tipo cama e pequeno-almoço.
- Use este aparelho apenas para os fins a que se destina e tal como descrito neste manual.
- O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes de uma instalação incorreta ou imprópria.
- Este equipamento pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou que lhes tenha sido dada instrução a respeito

1 Instruções importantes sobre segurança e meio ambiente

da utilização do equipamento de um modo seguro e que compreendam os perigos envolvidos.

- As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem serem supervisionadas.
- A distância mínima entre a superfície de apoio para os recipientes na placa de cozinha e a parte inferior do produto deve ser de 65 cm, no mínimo.
- Se as instruções de instalação para a placa de cozinha a gás especificarem uma distância maior, esta deve ser tida em consideração.
- Certifique-se de que a alimentação elétrica está em conformidade com as informações fornecidas na placa de dados do aparelho.
- Nunca utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- Evite danos ao cabo de alimentação, evitando apertá-lo, dobrá-lo ou arrastá-lo sobre ext-

remidades pontiagudas. Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes e chamas vivas.

- Apenas utilize o aparelho numa tomada com ligação à terra.

AVISO: Não ligue o aparelho à corrente até que a instalação esteja concluída.

- Coloque o aparelho de modo a que a ficha esteja sempre acessível.
- Não toque nas lâmpadas caso tenham estado acesas durante muito tempo. Estas podem queimar as suas mãos, dado que ficam quentes.
- Siga os regulamentos estabelecidos pelas autoridades competentes relativos ao ar de exaustão (este aviso não se aplica se o aparelho for utilizado sem chaminé).
- Utilize o aparelho apenas depois de colocar um tacho, uma frigideira, etc. na placa de cozinha. Caso contrário, o calor excessivo pode deformar algumas partes do aparelho.

1 Instruções importantes sobre segurança e meio ambiente

- Desligue a placa de cozinha antes de retirar o tacho, a frigideira, etc.
- Não deixe óleo quente na placa de cozinha. As frigideiras com óleo quente podem entrar em combustão espontânea.
- Preste atenção às cortinas e tampas, pois o óleo pode incendiar-se enquanto se cozinha, por exemplo, batatas fritas.
- O filtro de gordura deve ser substituído, no mínimo, mensalmente. O filtro de carbono deve ser substituído, no mínimo, a cada 3 meses.
- O aparelho deve ser limpo de acordo com as instruções do manual do utilizador. Pode existir perigo de incêndio caso a limpeza não seja realizada de acordo com as instruções do manual do utilizador.
- Não utilize materiais de filtração que não sejam resistentes ao fogo além do filtro atual.
- Utilize apenas as peças originais ou peças recomendadas pelo fabricante.
- Não utilize o aparelho sem o filtro e não retire os filtros durante o funcionamento do aparelho.
- No caso de deflagrar uma chama, corte a alimentação elétrica do aparelho e dos eletrodomésticos.
- No caso de deflagrar uma chama, cubra-a e nunca use água para extingui-la.
- Desligue o aparelho antes de cada limpeza e quando este não estiver a ser utilizado.
- A pressão negativa no ambiente não deverá exceder 4 Pa (4 x 10 bar) enquanto o exaustor para a placa de cozinha elétrica e os aparelhos alimentados por outro tipo de energia além da eletricidade estiverem a funcionar em simultâneo.
- No ambiente em que o aparelho está a ser utilizado, a exaustão dos dispositivos que funcionam a óleo combustível ou gás, como é o caso dos aquecedores, deverá ficar totalmente isolada. Caso contrário, o aparelho terá de ser de tipo hermético.

1 Instruções importantes sobre segurança e meio ambiente

- Ao fazer a ligação à chaminé, utilize tubos com 120 ou 150 mm de diâmetro. A ligação do tubo deve ser o mais curta possível e ter o menor número de curvas possível.

Perigo de asfixia! Mantenha todos os materiais da embalagem afastados das crianças.

ATENÇÃO: Partes acessíveis podem ficar quentes quando utilizadas com aparelhos de cozinha.

- A saída do exaustor não pode estar ligada aos canais de ar que incluem outros fumos.
- A ventilação na divisão poderá ser insuficiente quando se utilizar o exaustor para a placa de cozinha elétrica simultaneamente com os dispositivos que funcionam a gás ou outros combustíveis (isto poderá não se aplicar aos aparelhos que apenas fazem o retorno do ar para a divisão).
- Os objetos colocados em cima do aparelho podem cair. Não coloque quaisquer objetos em cima do aparelho.

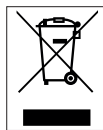
- Não flambeie debaixo do aparelho.

AVISO: Remova as películas protetoras antes de instalar a Placa de cozinha.

- Nunca deixe chamas vivas altas sob o exaustor quando este estiver em funcionamento
- Mantenha as fritadeiras sob controlo durante a utilização: o óleo sobreaquecido pode inflamar-se.

1.2 Conformidade com a Diretiva REEE e eliminação do produto residual:

Este produto está em conformidade com a Diretiva REEE da UE (2012/19/UE). Este produto traz um símbolo de classificação para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE).



Este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico no fim da sua vida útil.

Os aparelhos usados devem ser levados para um ponto de recolha oficial para a reciclagem de aparelhos elétricos e eletrónicos. Para encontrar estes sistemas de recolha, entre em contacto com as autoridades locais ou com o revendedor através do qual adquiriu o produto.

Cada domicílio desempenha um papel fundamental na recolha e reciclagem de aparelhos antigos. A eliminação correta de aparelhos usados ajuda a prevenir potenciais efeitos negativos ao meio am-

1 Instruções importantes sobre segurança e meio ambiente

biente e à saúde humana.

1.3 Conformidade com a Diretiva RoHS

O produto adquirido está em conformidade com a Diretiva RoHS da UE (2011/65/UE). Não contém materiais prejudiciais ou proibidos especificados na Diretiva.

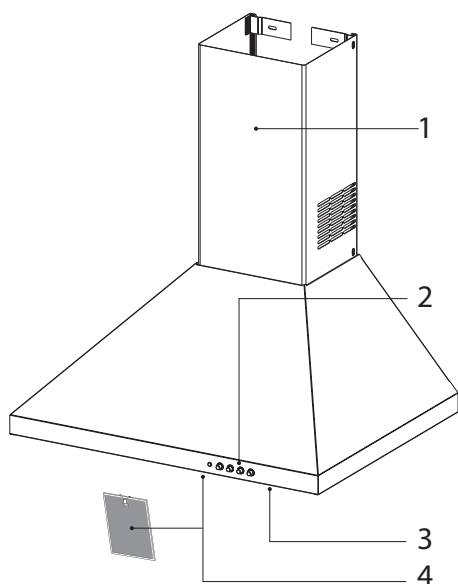
1.4 Informação de embalagem



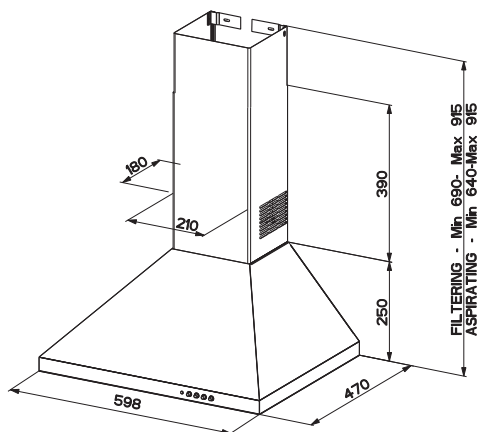
Os materiais para embalagem do produto são fabricados a partir de materiais recicláveis, em conformidade com a nossa Regulamentação Nacional do Ambiente. Não elimine os materiais da embalagem juntamente com os resíduos domésticos ou outros tipos de resíduos. Leve-os para os pontos de recolha de materiais de embalagem designados pelas autoridades locais.

2 Aspetto geral

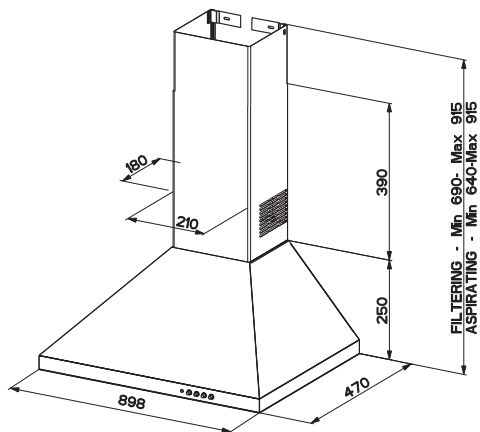
2.1 Generalidades



1. Chaminé
2. Estrutura
3. Botões de controle
4. Filtros de gorduras em Alumínio



CWB 6441 WN-CWB 6441 XN
CWB 6441 BN-CWB 6441 XNH



2.2 Dados técnicos

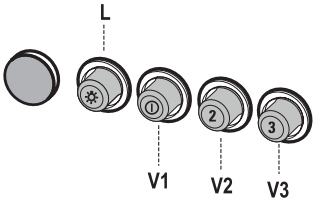
Modelo	CWB 6441 WN-CWB 6441 XN CWB 6441 BN-CWB 6441 XNH	CWB 9441 XN CWB 9441 XNH
Tensão e Frequência de alimentação	220-240V ~ 50 Hz	
Potência da lâmpada	2x4 W	
Potência do motor	120 W	
Fluxo de ar – 3. Nível	400 m³/h	
Classe de isolamento do motor	Classe F	
Classe de isolamento	Classe II	

CWB 9441 XN
CWB 9441 XNH

3 Usar o aparelho

3.1 Usar os interruptor de balancim

A placa está equipada com um controlo mecânico.

	
L	Premir "L",  para acender as lâmpadas. Voltar a premir este botão para desligar a lâmpada.
V1	Premir "V1" - para ligar o exaustor com uma velocidade mínima.
V2	Premir "V2" - liga o exaustor com uma velocidade média.
V3	Premir "V3" - liga o exaustor à velocidade máxima. Uma velocidade maior significa mais fluxo de ar.

3.2 Utilização eficiente em termos de Poupança de Energia

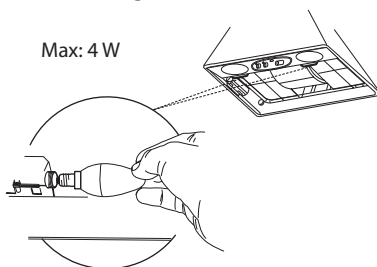
- Quando usar o seu aparelho, ajustar as definições da velocidade de acordo com a intensidade de vapor e de odor, de modo a economizar energia.
- Usar as velocidades reduzidas (1-2) em condições normais e a velocidade mais elevada (3) com vapor e odor intensos.
- As lâmpadas no exaustor são colocadas para iluminar a zona de cozedura.
- Se usar as mesmas para iluminação ambiente irá provocar consumo desnecessário de energia e iluminação insuficiente.
- Para que o seu exaustor consuma menos energia, deve colocá-lo a funcionar num nível de velocidade baixa.
- O seu exaustor irá reduzir o consumo de energia e funcionará de forma mais eficiente quando permitir a entrada de ar suficiente no mesmo..

- Definir o seu exaustor para um nível de potência de sucção intensa perante a formação de vapor, nos casos em que souber que irá ocorrer vapor denso. Portanto, reduza o consumo de energia utilizando o seu exaustor durante um período de tempo mais curto à medida que o mesmo tiver uma entrada de ar suficiente.
- Mantenha as tampas do recipiente fechadas para reduzir a libertação do vapor.

3.3 Funcionamento do exaustor

- O exaustor está equipado com um motor com várias definições de velocidade.
- Para um melhor desempenho aconselhamo-lo a usar as velocidades mais baixas em condições normais e as velocidades mais altas quando o cheiro e o vapor forem intensos.
- Pode arrancar com o exaustor premindo a tecla do nível de velocidade pretendido (V1,V2,V3)
- Pode iluminar a zona de cozedura premindo a tecla L ()

3.4 Substituição da lâmpada



Lâmpada	
Potência da lâmpada	4 W
Suporte / Tomada	E14
Tensão da lâmpada	220 - 240 V
Dimensão	D R B B / F - 4 - 2 2 0 - 240-E14-35/100

3 Usar o aparelho

Código ILCOS	35x100 mm
Fluxo luminoso	400 lm
Temperatura de cor relacionada	3000 K

Este produto contém uma fonte de luz com a classe de eficiência energética “F”.

Desligar o aparelho da corrente elétrica. Este aparelho está equipado com lâmpadas LED spot de 4 W.



- Antes de substituir as lâmpadas, desligar o exaustor da rede elétrica.
- Não tocar nas lâmpadas quando estiverem quentes.
- Ter cuidado para não tocar diretamente com as mãos a lâmpada substituída.

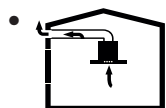


Deve adquirir as lâmpadas nos Agentes de assistência autorizados.

Chaminé dentro de casa.

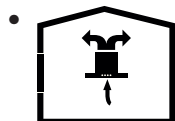
- Na Chaminé com pouco uso, remover as abas no interior do adaptador da mesma.
- Retirar o filtro de gordura em alumínio. Para instalar o filtro de carvão, encaixar o filtro nas guias centrando o mesmo na peça de plástico nos dois lados da estrutura da ventoinha. Apertar o mesmo rodando-o para a direita ou para a esquerda.
- Voltar a colocar o filtro de gordura em alumínio.

3.5 Funcionamento com ligação à chaminé



- O vapor é extraído através da conduta da chaminé, que é fixada à cabeça de ligação no exaustor.
- O diâmetro da conduta da chaminé tem de ser o mesmo do anel de ligação. Nas definições horizontais, o tubo tem de ter uma ligeira inclinação para cima (cerca de 10°) de modo a que o ar possa sair facilmente do espaço.

3.6 Funcionamento sem ligação à chaminé



O ar filtrado através do filtro de carvão e recirculado no espaço. O filtro de carvão é usado quando é impossível usar uma

4 Limpeza e manutenção

O exaustor deve ser mantido e limpo regularmente. Se não mantiver o exaustor limpo isso poderá afetar adversamente a duração do mesmo. Para a limpeza e para a manutenção, deve seguir as instruções indicadas no manual.



Antes de efetuar a limpeza e a manutenção, desligar o produto ou desligar o interruptor.

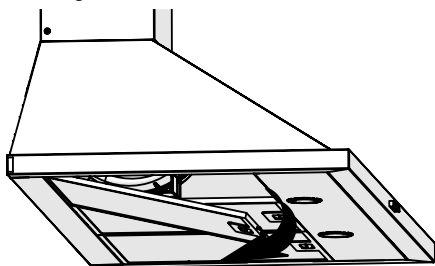


O incumprimento do estabelecido em relação à limpeza do exaustor e à substituição dos filtros pode resultar em risco de vida. Portanto, é recomendado seguir as orientações indicadas aqui. O fabricante não é responsável por danos no motor ou por incêndios provocado por um uso inadequado.

Limpar o exaustor um pano húmido e um detergente líquido neutro.

4.1 Limpeza do filtro de gordura em alumínio

Este filtro retém as partículas do óleo existentes no ar. Os filtros de gordura em alumínio podem mudar de cor à medida que vão sendo lavados, isto é normal e não exige a substituição dos seus filtros de gordura em alumínio.



- Empurrar para a frente o fecho do filtro de gordura em alumínio.
- Seguidamente, puxar o mesmo para baixo e remover. Caso contrário, pode dobrar o filtro. Lavar



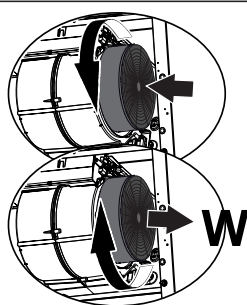
Pode lavar o filtro de gordura em alumínio na máquina de lavar loiça.



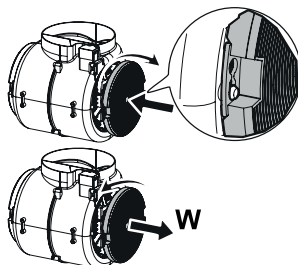
CUIDADO: Com uma utilização normal, limpar o filtro do óleo uma vez por mês.

4.2 Substituição dos filtros de carvão

Is filtros de eliminação de odores contêm carvão (Carvão ativo). Os filtros do óleo têm de ser instalados no produto, independentemente se forem usados filtros de carvão ou não.



a



b

4 Limpeza e manutenção

- Retira o filtro de gorduras em alumínio.
- Para remover o filtro de carvão, remover o mesmo do respetivo compartimento rodando-o no sentido anti-horário a partir da guia
- Instalar o novo filtro de carvão.
- Instalar o filtro de gordura em alumínio



CUIDADO

- O filtro de carvão nunca deve ser lavado.
- Substituir os filtros de carvão uma vez em cada 3 meses.
- Pode obter o filtro de carvão nos revendedores autorizados.

5 Instalação do aparelho



ADVERTÊNCIA: Antes de iniciar a instalação, deve ler a informação de segurança no Manual do Utilizador.



ADVERTÊNCIA: Não instalar com parafusos e estabilizadores de acordo com estas instruções pode resultar em choque elétrico.

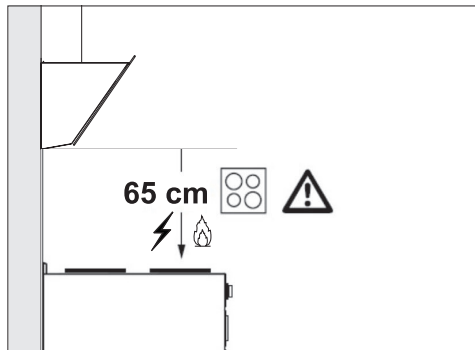


Consulte a página 123 para o guia de instalação

Para instalar o exaustor, deve contactar o Serviço Autorizado mais próximo.

É da responsabilidade do cliente preparar a localização e a instalação elétrica do exaustor.

5.1 Posição do aparelho



- A distância entre o fogão e o exaustor tem de ser considerada antes da montagem.. Esta distância deve ser de 65 cm.
- A distância tem de ser medida a partir da superfície da grelha para os fogões a gás,
- a partir da superfície de vidro para os fogões elétricos.

5.2 Instalação na parede

- A parede tem de ser plana, direita e ter capacidade de suporte suficiente.

- A profundidade dos furos de perfuração têm de estar de acordo com o comprimento dos parafusos.
- Os parafusos e as buchas fornecidos são adequados para paredes em tijolo. Para outros materiais de construção (por ex. placa de reboco, placa, betão poroso), devem ser usadas as buchas e porcas de fixação adequadas

5.3 Depozitarea

- Dacă nu doriți să utilizați aparatul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l cu grijă.
- Asigurați-vă că aparatul este decuplat, că s-a răcit complet și că este perfect uscat.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat și rece.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor

5.4 Manevrarea și transportul

- În timpul manevrării și transportului, transportați produsul în ambalajul său original. Ambalajul aparatului îl protejează împotriva deteriorării fizice.
- Nu plasați obiecte grele pe aparat sau pe ambalaj. Aparatul poate fi deteriorat.
- Căderea aparatului îl poate face nefuncțional sau poate provoca daune permanente.

6 Resolução de problemas

Resolução de problemas	Razão	Ajuda
O produto não funciona.	Verificar os fusíveis.	O fusível pode estar desativado, ative-o.
O produto não funciona.	Verificar a instalação elétrica.	A tensão de rede deve ser entre 220 e 240 V.
O produto não funciona.	Verificar a instalação elétrica.	Verificar se outros produtos na cozinha estão a funcionar ou não.
A lâmpada de iluminação não funciona.	Verificar a instalação elétrica.	A tensão de rede deve ser entre 220 e 240 V.
A lâmpada de iluminação não funciona.	Verificar o interruptor da lâmpada.	O interruptor da lâmpada deve estar na posição "ligado".
A lâmpada de iluminação não funciona.	Verificar as lâmpadas.	As lâmpadas do produto não devem estar avariadas.
A entrada de ar do produto é fraca.	Verificar o filtro de alumínio.	O filtro de óleo de alumínio deve ser limpo pelo menos uma vez por mês em condições normais.
A entrada de ar do produto é fraca.	Verificar a conduta de saída de ar.	O interruptor da conduta de saída de ar deve estar na posição "ligado".
A entrada de ar do produto é fraca.	Verificar o filtro de carvão.	Para produtos com filtros de carvão, normalmente o filtro deve ser trocado a cada 3 meses.



**Contacte a assistência técnica:
707 014 192 / 215 557 319**

CONDIÇÕES DE GARANTIA - PORTUGAL

Este certificado cobre a garantia de reparação do seu eletrodoméstico da linha branca e pequeno eletrodoméstico (*) durante o período de garantia legal determinado pela legislação em vigor a contar da data de compra, contra defeitos de funcionamento provenientes do fabrico ou dos materiais; ou de substituição do aparelho, a menos que uma dessas opções seja impossível ou desproporcionada em relação à outra. Quando detetar um defeito ou anomalia no aparelho entre imediatamente em contacto connosco para nos informar da não conformidade. Os pequenos eletrodomésticos devem ser entregues na oficina de serviço oficial da marca para a sua revisão.

Esta garantia só será válida se for apresentada a fatura, o recibo de compra, ou a nota de entrega correspondente a aquisição do produto. Esta garantia é válida em território espanhol e português para aparelhos distribuído pela Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda. A garantia só é válida para o primeiro comprador ou adquirente do produto. A garantia será válida para os aparelhos cuja instalação esteja correta e que estejam localizados em condições climáticas e ambientais adequadas para o seu correto funcionamento.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

O custo da reparação será pago pelo utilizador nos seguintes casos:

- Aparelhos utilizados para uso profissional ou não exclusivamente doméstico.
- Os equipamentos desmontados ou manuseados por outras pessoas que não os serviços técnicos expressamente autorizados.
- Instalações, transporte, substituição de equipamento, colocação em funcionamento, alteração do sentido das portas.
- Intervenções de manutenção ou informações sobre a utilização dos aparelhos.
- Alteração de injetores em aparelhos a gás.
- As avarias causadas pela falta de manutenção ou limpeza, ou aquelas causadas por um uso inadequado, sobrecarga, abandono ou de uma forma a não respeitar as instruções de uso ou instalação dos aparelhos.
- As avarias provocadas por causas acidentais, sinistros de força maior ou resultantes de instalação inadequada e em geral, avarias por razões não relacionadas com o produto.
- As avarias causadas por ligações que podem apresentar flutuações, irregularidades ou falta de uniformidade no fornecimento, por exemplo: abastecimento de água impulsionado por grupos de pressão, energia solar, energia eólica, geradores de energia elétrica ou outro tipo de fornecimento não-padrão.
- A substituição de materiais quebrados ou danificados por desgaste ou uso não normal do aparelho, ou consumíveis tais como: juntas, plásticos, borracha, correias, vidros, pincéis, lâmpadas, asas, puxadores, tampas de queimadores, filtros, grelhas, ânodos de sacrifício (magnésio ou similares) de aquecedores ou caldeiras, etc.
- Os aparelhos que apresentem oxidação, ou danos por corrosão nos esmaltes ou na pintura, que possam ter sido causados por efeitos químicos ou eletroquímicos da água ou de qualquer outra substância, ou acelerados por circunstâncias ambientais ou climáticas desfavoráveis.
- Defeitos estéticos em serigrafia ou pintura.
- Os danos causados por transporte ou manuseio, colisões, etc.
- Os aparelhos devem ser instalados de forma acessível em caso de reparação, devendo o utilizador assumir os custos necessários para aceder ao aparelho para reparação e substituição.

A presente garantia não afeta os direitos de que o consumidor dispõe conforme o previsto na legislação em vigor. O Serviço Oficial de Assistência Técnica resolverá qualquer incidente que o seu aparelho possa necessitar, desde que o aparelho seja instalado de forma acessível.

As marcas BEKO e GRUNDIG são distribuídas por Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda

DADOS DO APARELHO (a ser preenchido pelo Distribuidor):

Detentor:		Carimbo do estabelecimento:
Modelo:	Nº série:	
Estabelecimento:	Data de compra:	

O fiador e o importador do seu eletrodoméstico é: Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda; Edifício Amoreiras Square; Rua Carlos Alberto da Mota Pinto, nº 17, 3ªA, Amoreiras 1070-313, Lisboa, Portugal.

Conheça-nos melhor na nossa página: www.beko.com Conserve este documento, é importante para si.

(*) São considerados eletrodomésticos da linha branca, os aparelhos de cozinha, limpeza, refrigeração e ventilação de tamanho grande e pequenos eletrodomésticos, os de higiene pessoal, manutenção do lar e preparação de alimentos.

Моля, първо прочетете ръководството за употреба!

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че избрахте този уред на Веко. Надяваме се да получите отлични резултати от нашия уред, произведен от висококачествени материали по най-модерна технология. Затова, преди да преминете към употребата на уреда, Ви молим първо да прочетете цялото ръководство за употреба, както и другата придружителна документация и да ги запазите за справка в бъдеще. Ако уредът смени собственика си в бъдеще, то предайте и ръководството за употреба заедно с уреда. Следвайте указанията, като обръщате внимание на цялата информация и предупреждения в инструкцията за употреба.

Не забравяйте, че това ръководство за употреба може да се отнася за няколко различни модела. Разликите между моделите са описани подробно в ръководството.

Значение на символите

В различните раздели на ръководството са използвани следните символи:



Важна информация и полезни съвети при употреба.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Предупреждения срещу опасни ситуации относно здравето и собствеността.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Предупреждение за опасност от пожар.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Предупреждение за опасност от токов удар.

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

1.1 Обща безопасност

Важни инструкции за безопасност Прочетете внимателно и ги запазете за бъдеща справка

Този раздел съдържа инструкции за безопасност, които ще ви помогнат да се защитите от риск от пожар, електрически удар, излагане на утечка от микровълнова енергия; нараняване или повреди на собствеността. Неспазването на инструкциите прави всяка гаранция невалидна.

- Продуктите Веко съответстват на приложимите стандарти за безопасност; ето защо, в случай на повреда по уреда или хранявания кабел, той трябва да бъде ремонтиран или сменен от дилър, сервизен център или специалист и оторизиран сервиз с цел избягване

на всякакви опасности. Погрешен или неквалифициран ремонт може да доведе до опасност и риск за потребителя.

- Уредът е предназначен за битова употреба и подобни приложения като:
 - Кухненски зони за персонала в магазини, офиси и други работни среди;
 - Фермерски къщи
 - От клиенти в хотели и други видове жилищни среди,
 - Места за нощувка със закуска.
- Използвайте уреда само по предназначение, както е описано в това ръководство.
- Производителят не носи отговорност за повреди в резултат на неправилен монтаж или неправилна употреба на продукта.
- Този уред може да бъде използван от деца над

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

8 години и лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или такива, без необходимия опит и познания, ако същите са надзиравани или инструктирани относно употребата на уреда по безопасен начин и са наясно със свързаните рискове.

- На децата не трябва да се позволява да играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца без надзора на възрастен.
- Минималното разстояние между носещата повърхност за готварските съдове на котлоните и долната част на Вашия продукт трябва да бъде най-малко 65 см.
- Ако инструкциите за монтаж на газовия котлон посочват по-голямо разстояние, това трябва

да бъде взето под внимание.

- Проверете дали данните за вашето местно електрозахранване отговарят на информацията върху табелката с данни.
- Никога не използвайте уреда, ако захранващият кабел или самия уред е повреден.
- За да избегнете риска от повреда на захранващия кабел, внимавайте да не го притискате, огъвате или търкате в остри ръбове. Дръжте захранващия кабел далеч от нагорещени повърхности и открит пламък.
- Използвайте уреда само със заземен контакт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не свързвайте уреда към електрическата мрежа докато монтажът не е напълно приключил.

- Разположете уреда по такъв начин, че щепсе-

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

- лът винаги да е достъпен.
- Не пипайте лампите ако са работили дълго време. Тъй като са горещи, могат да Ви изгорят ръцете.
- Следвайте наредбите, определени от компетентните органи относно освобождаването на отработения въздух (това предупреждение не се прилага при употреба без вентилационна тръба).
- Работете с Вашия уред след като поставите тенджерата, тиган и т.н. на котлона. В противен случай, топлината може да предизвика деформиране на някои части на Вашия продукт.
- Изключете котлона преди да отстраните тенджерата, тигана и т.н. от него.
- Не оставяйте гореща мазнина на котлона. Тигани с гореща мазнина могат да предизвикат самозапалване.
- Внимавайте с Вашите пердета и покривки, тъй като мазнината може да се възпламени докато приготвяте храна като пържени картофи.
- Филтърът за мазнини трябва да бъде подменян поне веднъж месечно. Филтърът с активен въглен трябва да бъде подменян поне един път на 3 месеца.
- Продуктът трябва да се почиства според инструкциите в ръководството за употреба. Ако почистването не е извършено според инструкциите в ръководството за употреба, може да съществува риск от пожар.
- Не използвайте неогнеупорни филтърни

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

материали вместо настоящия филтър.

- Използвайте само оригинални части или такива, препоръчани от производителя.
- Не работете с продукта без филтъра и не отстранявайте филтрите, докато продуктът работи.
- В случай на поява на някакъв пламък, прекъснете захранването на Вашия продукт и на другите готварски уреди.
- В случай на поява на някакъв пламък, покрийте пламъка и никога не използвайте вода, за да го загасите.
- Изключвайте уреда преди всяко почистване и когато не го използвате.
- Отрицателното налягане в околната среда не трябва да превишава 4 Па (4 x 10 бара) докато

абсорбаторът за електрически котлон и други уреди работят заедно, захранвани от друг вид енергия, освен електричество.

- В околната среда, където се използва абсорбатора, отработеният въздух от устройства, захранвани с газ или течено гориво, като например стайна печка, трябва да бъде напълно изолиран или устройството да бъде от херметически изолиран вид.
- Когато свързвате към вентилацията, използвайте тръби с диаметър 120 или 150 мм. Тръбната връзка трябва да бъде възможно най-къса и да има възможно най-малък брой чупки.

Има опасност от задушаване! Дръжте опаковъчните материали далеч от достъпа на деца.

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

ВНИМАНИЕ: Достъпните части могат да се нагорещат ако се използват заедно с уред за готвене.

- Изходът на продукта не трябва да е свързан с въздухопровод, в които се извежда друг дим.
- Вентилацията в стаята трябва да бъде оскъдна, когато абсорбаторът за електрически котлон се използва едновременно с устройства, работещи на газ или други горива (това би могло да не се прилага за уреди, които само освобождават въздуха обратно в стаята).
- Поставените върху продукта предмети може да паднат. Не поставяйте никакви предмети върху уреда.
- не фламбирайте под Вашия уред.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да монтирате абсорбатора отстранете за-

щитното фолио.

- Не оставяйте висок пламък да гори под абсорбатора когато е включен
- Съдовете в които се пържи с много мазнина трябва да бъдат постоянно следени при употреба: прегрялото олио може да се възпламени.

1.2 Съответствие с директивата WEEE и Изхвърляне на отпадъчните продукти:

Уредът съответства на европейската директива WEEE. (2012/19/EU). Този продукт притежава класификационен символ за отпадъчно електрическо и електронно оборудване (WEEE).



Този символ указва, че продуктът не бива да се изхвърля с други битови отпадъци в края на експлоатационния си живот. Използваното устройство трябва да бъде върнато в официален пункт за събиране и рециклиране на електрически и електронни устройства. За да откриете тези пунктове за събиране, моля обърнете се към местния орган или търговецът, от който е закупен продуктът. Всяко домакинство играе важна роля във възстановяването и рециклирането на стар уред. Правилното изхвърляне на използвани уреди спомага за предотвратяването на потенциални нега-

тивни последици върху околната среда и човешкото здраве.

1.3 Съответствие с Директива RoHS

Закупеният от вас продукт съответства на европейската директива RoHS (2011/65/EU). Не съдържа вредни и забранени материали. Директива.

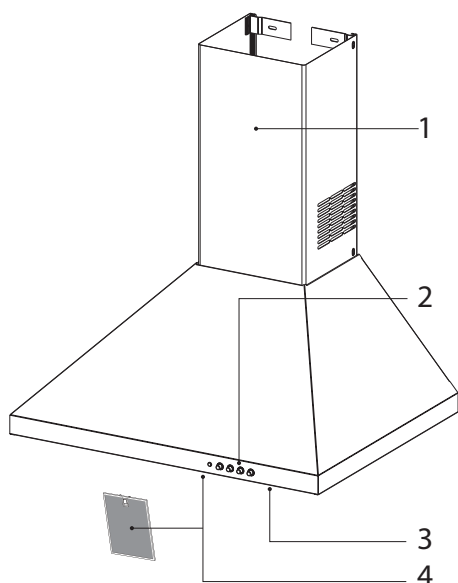
1.4 Информация за опаковката



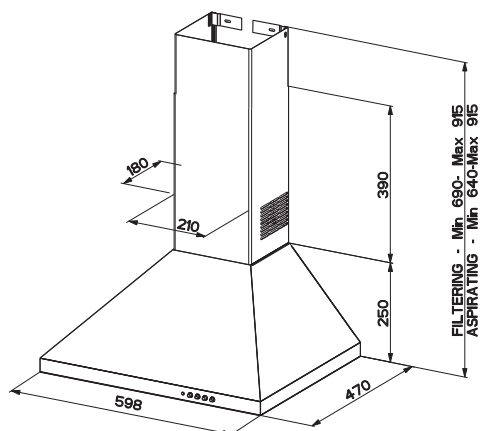
Опаковъчните материали на продукта са, са произведени от рециклируеми материали в съответствие с нашите Национални наредби за околната среда. Не изхвърляйте опаковъчните материали заедно с битовите и други отпадъци. Отнесете ги в пунктове за събиране на опаковъчни материали, посочени от местните власти.

2 Общ външен вид

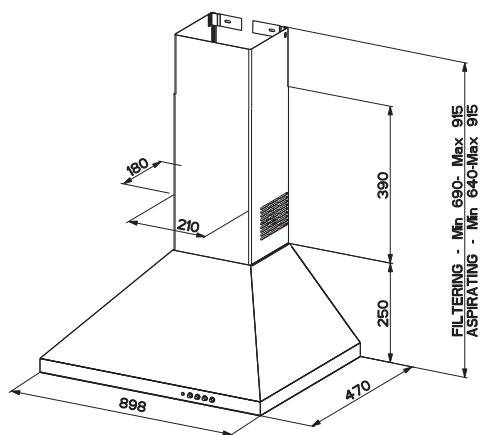
2.1 Преглед



1. Комин
2. Бутони за управление
3. Осветление за готвене
4. Алюминиев филтър за мазнини



CWB 6441 WN-CWB 6441 XN
CWB 6441 BN-CWB 6441 XNH



CWB 9441 XN
CWB 9441 XNH

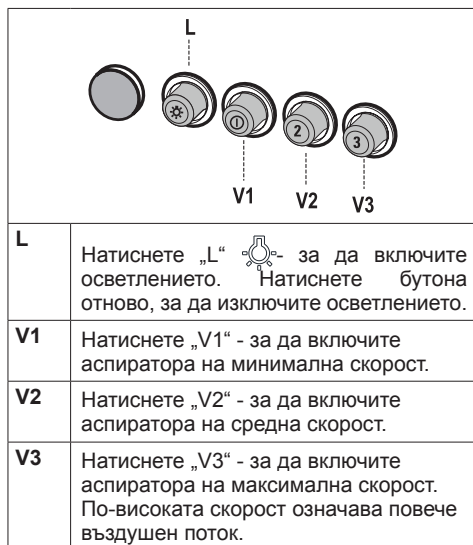
2.2 Технически данни

Модел	CWB 6441 WN-CWB 6441 XN CWB 6441 BN-CWB 6441 XNH	CWB 9441 XN CWB 9441 XNH
Захранващо напрежение и честота	220-240V ~ 50 Hz	
Мощност на лампата	2x4 W	
Мощност на двигателя	120 W	
Въздушен поток - 3. Ниво	400 m³/h	
Клас на изолация на двигателя	Клас F	
Клас на изолация	Клас II	

3 Функциониране на Уреда

3.1 Използване на клавишния превключвател

Аспираторът е снабден с механично управление.



3.2 Енергоефективна Работа в Условията на Икономия Употреба

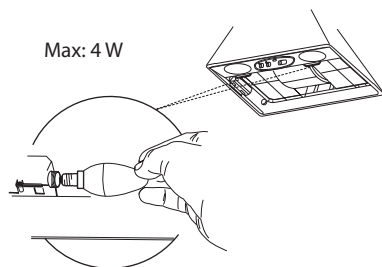
- Когато използвате вашия уред, регулирайте настройките на скоростта според силата на изпарения и миризмата, за да спестите енергия.
- Използвайте ниски скорости (1-2) при нормални условия и високи скорости (3) за интензивна миризмата и пара.
- Лампите на аспиратора са поставени за осветяване на зоната за готвене.
- Използването им за осветление на околната среда ще доведе до ненужни разходи на енергия и недостатъчно осветление.

3.3 Работа с аспиратора

- Аспираторът е оборудван с двигател с различни настройки на скоростта.
- За по-добра ефективност Ви съветваме да използвате ниски скорости при нормални условия и високи скорости, когато миризмата и парите се усилват.
- Можете да стартирате аспиратора, като натиснете желания клавиш за ниво на скоростта. (V1, V2, V3)
- Можете да осветите зоната за готвене, като натиснете светлинния бутон L ()
- За да може устройството Ви да консумира по-малко енергия, работете на ниска скорост.
- Вашето устройство ще намали консумацията на енергия, тъй като ще работи по-ефективно, когато му осигурите достатъчен приток на въздух.
- Настройте устройството на ниво на интензивно всмукване преди формирането на пара, в случаите, когато знаете, че ще се появи интензивна пара. По този начин намалявате потреблението на енергия, като използвате устройството за по-кратко време, тъй като то ще има достатъчен приток на въздух.
- Дръжте капациите на готварските съдове затворени, за да намалите отделянето на пара.

3 Функциониране на Уреда

3.4 Смяна на лампа



Крушка	
Мощност на Крушката	4 W
Държач / Фасунга	E14
Напрежение на Крушката	220 - 240 V
Размер	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
ILCOS Код	35x100 mm
Светлинен поток	400 lm
Корелирана цветна температура	3000 K

Този продукт съдържа източник на светлина с клас на енергийна ефективност "F".

Изключете аспиратора от електрическата мрежа. Този уред е оборудван с 4 W точкова LED лампа.

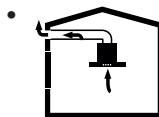


- Преди да подмените крушките, изключете захранването на аспиратора.
- Не докосвайте крушките, когато са горещи.
- Внимавайте да не докосвате директно сменяемата крушка с ръце.



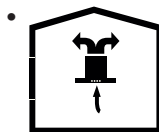
Можете да закупите лампи от оторизирани сервизни агенти.

3.5 Управление чрез Димоотводна Връзка



- Парата се извлича през димоотвода, който се закрепва към свързващата глава на аспиратора.
- Диаметърът на димоотвода трябва да е същият като свързващото ядро. При хоризонтални настройки тръбата трябва да има лек наклон нагоре (около 10 °), така че въздухът да излиза лесно от помещението.

3.6 Управление без Димоотводна Връзка



- Въздухът се филтрира през въглеродния филтър и се рециркулира в помещението. Въглеродният филтър се използва, когато е невъзможно да се използва димоотвод в къщата.
- При употреба без димоотвод извадете капачите от димоотводния адаптер.

4 Почистване и поддръжка

Устройството трябва да бъде почиствано и поддържано редовно. Ако не поддържате устройството чисто, това ще се отрази неблагоприятно на експлоатационния му живот. За почистване и поддръжка следвайте инструкциите, посочени в ръководството.



Преди почистване и поддръжка изключете продукта от контакта или го изключете от копчето.

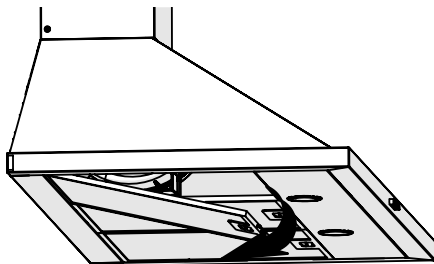


Неспазването на правилата, свързани с почистването на устройството и смяната на филтрите, може да доведе до риск от пожар. Следователно е препоръчително да следвате посочените в този документ указания. Производителят не носи отговорност за повреди на мотора или пожари, възникнали в резултат на неправилна употреба.

Почистете аспиратора с влажна кърпа и неутрален течен препарат.

4.1 Почистване на Алуминиеви Маслени Филтри

Този филтър задържа маслените частици във въздуха. Алуминиевите маслени филтри могат да променят цвета си, докато се мият; това е нормално и не изисква подмяна на вашите алуминиеви маслени филтри.



- Избутайте ключалката на алуминиевия филтър напред.
- След това го издърпайте леко надолу и го издърпайте. В противен случай можете да огънете филтъра. Измийте и изплакнете алуминиевите маслени филтри с течен препарат и заменете алуминиевите маслени филтри в техните гнезда, като извършите посочените по-горе стъпки в обратен ред. Този филтър задържа маслените частици във въздуха.



Можете също да измивате алуминиевите маслени филтри в пералнята.

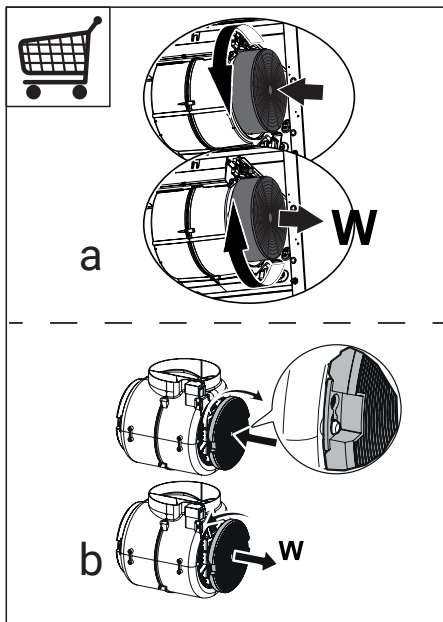


ВНИМАНИЕ: В случай на нормална употреба, почиствайте алуминиевите маслени филтри веднъж месечно.

4 Почистване и поддръжка

4.2 Подмяна на Въглеродни Филтри

Филтрите за отстраняване на миризми съдържат въглен (Активен въглен). В продукта трябва да бъдат инсталирани маслени филтри, независимо дали се използват или не въглеродни филтри.



- Извадете алуминиевия маслен филтър.
- За да премахнете въглеродния филтър, извадете въглеродния филтър от неговия корпус, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка от раздела.
- Поставете новия въглероден филтър.
- Поставете алуминиевия маслен филтър.

ВНИМАНИЕ



- Карбоновият филтър никога не трябва да се мие.
- Сменяйте въглеродните филтри веднъж на всеки 3 месеца.
- Можете да закупите въглеродния филтър от оторизирани търговци.

5 Монтиране на Уреда



ВНИМАНИЕ: Преди да започнете монтажа, прочетете информацията за безопасност в Ръководството за потребителя.



ВНИМАНИЕ: Ако не извършите монтажа с винтове и стабилизатори в съответствие с тези инструкции, това може да доведе до токов удар.

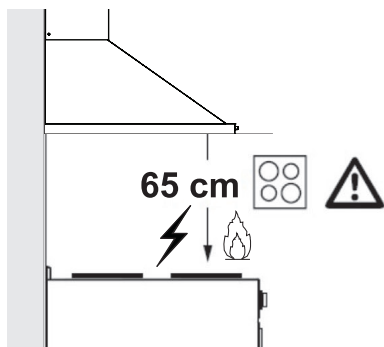


Моля, вижте страница 123 от ръководството за инсталиране

За монтажа на аспиратора се свържете с най-близкия оторизиран сервиз.

Отговорност на клиента е да подготви местоположението и електрическата инсталация на аспиратора.

5.1 Положение на Уреда



- Преди монтажа трябва да се вземе предвид разстоянието между печката и аспиратора. Това разстояние трябва да бъде 65 cm.
- При газови печки, разстоянието трябва да бъде измерено от повърхността на решетката,

- И от повърхността на стъклото за електрически печки.

5.2 Монтаж на стена

- Стената трябва да е равна, права и да има достатъчна носеща способност.
- Дълбочината на пробитите отвори трябва да съответства на дължината на болтовете.
- Предоставените болтове и дюбели са подходящи за тухлени стени. За други строителни материали (напр. Гипсокартон, плоча, порест бетон) трябва да се използват подходящи фиксиращи дюбели и гайки.

5.3 Съхранение

- Ако не възнамерявате да използвате уреда за продължителен период от време, моля съхранете го внимателно.
- Моля, уверете се, че уредът е изключен от контакта, охладен и напълно сух.
- Съхранявайте уреда на хладно и сухо място.
- Дръжте уреда далеч от деца.

5.4 Манипулиране и транспортиране

- По време на работа и транспортиране носете уреда в оригиналната му опаковка. Опаковката на уреда го предпазва от физически повреди.
- Не поставяйте тежки товари върху уреда или опаковката. Уредът може да се повреди.
- Изпускането на уреда ще го направи неработещо или ще причини трайни повреди.

6 Отстраняване на неизправности

Отстраняване на неизправности	Причина	Помощ
Продуктът не работи.	Проверете предпазителя.	Възможно е предпазителят ви да е затворен, направете така че да работи.
Продуктът не работи.	Проверете електрическата връзка.	Главното напрежение трябва да бъде между 220-240 V.
Продуктът не работи.	Проверете електрическата връзка.	Проверете дали другите продукти във Вашата кухня работят или не.
Лампата за осветление не работи.	Проверете електрическата връзка.	Главното напрежение трябва да бъде между 220-240 V.
Лампата за осветление не работи.	Проверете превключвателя на лампата.	Превключвателят на лампата трябва да е в положение "включено".
Лампата за осветление не работи.	Проверете лампите.	Лампите на продукта не трябва да бъдат повредени.
Всмукването на въздух на продукта е лошо.	Проверете алуминиевия филтър.	Масленият филтър от алуминий трябва да се почиства поне веднъж месечно при нормални условия.
Всмукването на въздух на продукта е лошо.	Проверете димоотвода.	Димоотводът трябва да бъде във "включено" положение.
Всмукването на въздух на продукта е лошо.	Проверете въглеродния филтър.	При продукти с въглеродни филтри филтърът обикновено трябва да се сменя на всеки 3 месеца.

პირველ რიგში, წაიკითხეთ მოცემული მომხმარებლის სახელმძღვანელო!

ძვირფასო მომხმარებელო,

გმადლობთ, რომ აირჩიეთ Beko-ს პროდუქცია. ვიმედოვნებთ, რომ მაქსიმალურად ეფექტურად გამოიყენებთ თქვენს მოწყობილობას, რომელიც დამზადდა მაღალი ხარისხით და თანამედროვე ტექნოლოგიების გამოყენებით. მოწყობილობის გამოყენებამდე, გთხოვთ, სრულად და ყურადღებით წაიკითხოთ და შეინახოთ მოცემული მომხმარებლის სახელმძღვანელო და ყველა სხვა თანმხლები დოკუმენტი. მოწყობილობის სხვა პირისთვის გადაცემის შემთხვევაში გადაცემით მას ეს სახელმძღვანელოც, დაიცავით ინსტრუქციები, ყურადღება მიაქციეთ მომხმარებლის სახელმძღვანელოში მოცემულ მთელ ინფორმაციას და გაფრთხილებებს.

გახსოვდეთ, რომ მოცემული მომხმარებლის სახელმძღვანელო შეიძლება ვრცელდებოდეს სხვა მოდელებზეც. მოდელების განსხვავებები გარკვევით არის აღწერილი სახელმძღვანელოში.

სიმბოლოების მნიშვნელობები

მოცემული მომხმარებლის სახელმძღვანელოს სხვადასხვა განყოფილებაში გამოიყენება შემდეგი სიმბოლოები:

	მნიშვნელოვანი ინფორმაცია და სასარგებლო რჩევები გამოყენებასთან დაკავშირებით.
	გაფრთხილება: გაფრთხილება საშიში სიტუაციების შესახებ, რომლებიც საფრთხეს უქმნის სიცოცხლესა და ქონებას.
	გაფრთხილება: გაფრთხილება ხანძრის გაჩენის საფრთხის შესახებ.
	გაფრთხილება: გაფრთხილება დენის დარტყმის საფრთხის შესახებ.
	ელექტროდენისგან დამცავი მინა.

1 მნიშვნელოვანი ინფორმაცია უსაფრთხოებისა და გარემოს დაცვის შესახებ

1.1 ზოგადი უსაფრთხოება

მნიშვნელოვანი უსაფრთხოების ინსტრუქცია. ყურადღებით წაიკითხეთ და შეინახეთ. ეს ნაწილი შეიცავს უსაფრთხოების ინსტრუქციას, რომლის დაცვით თავიდან აიცილებთ ხანძრის გაჩენის რისკს, დენის დარტყმას, გაჟონილი მიკროტალღური ენერგიის ზემოქმედებას, ფიზიკურ და ქონების დაზიანებას. ამ ინსტრუქციების დაუცველობა გააუქმებს ყველა გარანტიას.

• Beko-ს პროდუქცია შეესაბამება უსაფრთხოების მოქმედ სტანდარტებს; შეესაბამისა და, მოწყობილობის ან ელექტროკაბელის დაზიანების შემთხვევაში,

ყოველგვარი საფრთხის თავიდან ასაცილებლად მისი შეკეთება ან შეცვლა უნდა შესრულდეს დილერის, სერვის-ცენტრის, სპეციალისტის ან ავტორიზებული სერვისის წარმომადგენლის მიერ. არასწორმა ან არაკვალიფიცირებულმა შეკეთებამ შეიძლება შეუქმნას მომხმარებელს საფრთხე და რისკი.

• ეს მოწყობილობა განკუთვნილია სახლში და სხვა მსგავს პირობებში გამოსაყენებლად, როგორიცაა:

– სამზარეულოს სივრცეებში, მაღაზიებში, ოფისებში და სხვა სამუშაო გარემოში.

– ფერმა;

– კლიენტების მიერ სასტუმროებში და სხვა ტიპის საცხოვრებელ

1 მნიშვნელოვანი ინფორმაცია უსაფრთხოებისა და გარემოს დაცვის შესახებ

გარემოში;

– მინი სასტუმროებში.

- გ ა მ ო ი ყ ე ნ ე თ მოწყობილობა მხოლოდ დანიშნულებისამებრ, როგორც აღწერილია ამ სახელმძღვანელოში.
- მწარმოებელი არ აგებს პასუხს დაზიანებაზე, რომელიც გამოწვეულია მოწყობილობის არასწორი მონტაჟით ან გამოყენებით.
- ამ მოწყობილობის გამოყენება შეუძლიათ 8 წლის და უფროსი ასაკის ბავშვებს, ასევე შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან მეტალური შესაძლებლობების მქონე ადამიანებს, ან ნაკლები გამოცდილების თუ ცოდნის მქონე ადამიანებს მხოლოდ მეთვალყურეობის ქვეშ ან იმ პირობით, რომ ისინი იცნობენ ინფორმაციას

მოწყობილობის უსაფრთხო გამოყენების და მასთან დაკავშირებული საფრთხეების შესახებ.

- ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ მოწყობილობით. დაუშვებელია მოწყობილობის გასუფთავებისა და ტექნიკური მომსახურების ოპერაციების შესრულება ბავშვების მიერ ზრდასრულების მეთვალყურეობის გარეშე.
- მინიმალური მანძილი ქურაზე მოთავსებული ჭურჭლის საყრდენ ზედაპირსა და მოწყობილობის ქვედა ნაწილს შორის უნდა იყოს 65 სმ.
- თუ გაზქურის მონტაჟის ინსტრუქციას იმითიებულია უფრო დიდი მანძილი, უნდა

1 მნიშვნელოვანი ინფორმაცია უსაფრთხოებისა და გარემოს დაცვის შესახებ

გ ა ი თ ვ ა ლ ი ს წ ი ნ ო თ
შესაბამისი მანძილი.

- დარწმუნდით, რომ თქვენი ელექტროქსელი შ ე ე ს ა ბ ა მ ე ბ ა მოწყობილობის ტექნიკურ პასპორტში მ ი თ ი თ ე ბ უ ლ ინფორმაციას.
- ნუ გამოიყენებთ მოწყობილობას, თუ მოწყობილობა ან მისი ელექტროკვების კაბელი დაზიანებულია.
- არ დაუშვათ ელექტროკვების კაბელის დაზიანება: არ მოუჭიროთ, არ მოღუნოთ და არ უხახუნოთ წვეტიან კიდეებს. ნუ განათავსებთ ელექტროკვების კაბელს ცხელ ზედაპირებთან და ალთან ახლოს.
- ჩართეთ მოწყობილობა მხოლოდ დამიწებულ ელექტროროზეტში.

გაფრთხილება: არ ჩართოთ მოწყობილობა ელექტროქსელი, სანამ მონტაჟი არ დასრულდება.

- გ ა ნ ა თ ა ვ ს ე თ მოწყობილობა ისე, რომ შტეკერი ყოველთვის ადვილად მისაწვდომი იყოს.
- არ შეეხოთ ნათურას, თუ ის ხანგრძლივი პ ე რ ი ო დ ი ს გ ა ნ მ ა ვ ლ ო ბ ა შ ი მუშაობდა. შეიძლება მიიღოთ დამწვრობა, რადგან ნათურა ცხელია.
- დ ა ი ც ა ვ ი თ უ ფ ლ ე ბ ა მ ო ს ი ლ ი ორგანოების მიერ დ ა წ ე ს ე ბ უ ლ ი რ ე გ უ ლ ა ც ი ე ბ ი დამუშავებული ჰაერის გამოშვების შესახებ (ეს გაფრთხილება არ ვრცელდება კვამლსარიინის გარეშე გამოყენებაზე).
- ჩართეთ მოწყობილობა

1 მნიშვნელოვანი ინფორმაცია უსაფრთხოებისა და გარემოს დაცვის შესახებ

ქურაზე ქვების, ტაფის ან სხვა ჭურჭლის მოთავსების შემდეგ. წინააღმდეგ შემთხვევაში, მაღალმა ტემპერატურამ შეიძლება გამოიწვიოს მოწყობილობის აწილები და დეფორმირება.

- გამორთეთ მოწყობილობა ქვების, ტაფის ან სხვა ჭურჭლის გადმოდგამდე.
- ნუ დატოვებთ ცხელ ჭურჭელს ქურაზე. ცხელმა ჭურჭელმა შეიძლება გამოიწვიოს თვითაღება.
- მიაქციეთ ყურადღება ფარდებს და გადასაფარებლებს, რადგან შეიძლება ცეცხლი წაეკიდოთ ისეთი საკვების მომზადებისას, როგორიცაა, მაგალითად, კარტოფილი ფრი.
- ცხიმის ფილტრი უნდა

გაწმინდოთ მინიმუმ თვეში ერთხელ. ნახშირბადის ფილტრი უნდა შეცვალოთ 3 თვეში ერთხელ.

- მოწყობილობა უნდა გაწმინდოთ მომხმარებლის სახელმძღვანელოს შესაბამისად. მომხმარებლის სახელმძღვანელოში მოცემული ინსტრუქციის დაცვით გაწმენდის შეუსრულებლობამ შეიძლება ხანძარი გამოიწვიოს.
- ნუ გამოიყენებთ ამჟამინდელი ფილტრის ნაცვლად არაცეცხლმედეგ საფილტრო მასალებს.
- გამოიყენეთ მხოლოდ ორიგინალური ან მწარმოებლის მიერ რეკომენდებული ნაწილები.
- ნუ გამოიყენებთ

1 მნიშვნელოვანი ინფორმაცია უსაფრთხოებისა და გარემოს დაცვის შესახებ

მოწყობილობას ფილტრის გარეშე და ნუ მოხსნით ფილტრებს მოწყობილობის გამოყენების დროს.

- ალის გაჩენის შემთხვევაში გამორთეთ ეს პროდუქტი და სამზარეულოს სხვა მოწყობილობები ელექტროქსელიდან.
- ცეცხლის გაჩენის შემთხვევაში გადააფარეთ რამე ალს და არასოდეს გამოიყენოთ წყალი ცეცხლის ჩასაქრობად.
- გამორთეთ მოწყობილობა ელექტროქსელიდან ყოველი გაწმენდის წინ და როცა არ იყენებთ მოწყობილობას.
- გარემოში არსებული უარყოფითი წნევა არ უნდა აღემატებოდეს 4 პა-ს (4×10 ბარი), როცა გამწოვი ელექტროქურისთვის

და ელექტრობის გარდა სხვა ტიპის საწვავზე მომუშავე მოწყობილობები ერთდროულად მუშაობს.

- გარემოში, სადაც გამოიყენება მოწყობილობა, საწვავზე ან გაზზე მომუშავე მოწყობილობების (მაგალითად, ოთახის გამათბობლის) ჰაერის გამომშვები მილი სრულად იზოლირებული უნდა იყოს, ან მოწყობილობა უნდა იყოს ჰერმეტიული ტიპის.
- კვამლს არ ინთან შესაერთებლად გამოიყენეთ 120 ან 12 მმ დიამეტრის მილები. მილთან შეერთება უნდა იყოს რას შეიძლება მოკლე და მოიცავდეს რაც შეიძლება ნაკლებ მუხლს.
- გაგუდვის საფრთხე!

1 მნიშვნელოვანი ინფორმაცია უსაფრთხოებისა და გარემოს დაცვის შესახებ

შეინახეთ შესაფუთი მასალა ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.

გ ა ფ რ თ ხ ი ლ ე ბ ა :
ს ა მ ზ ა რ ე უ ლ ო ს
ხ ე ლ ს ა წ ყ ო ე ბ ი ს
გ ა მ ო ყ ე ნ ე ბ ი ს ა ს
ხ ე ლ მ ი ს ა წ ვ დ ო მ ი
ნაწილები შეიძლება ცხელი იყოს.

- მოწყობილობის ჰაერის გამომშვები არ უნდა მიუერთდეს ჰაერის არხებს, რომლებშიც სხვა ტიპის კვამლი არსებობს.
- ვენტილაცია ოთახში შეიძლება არასაკმარისი იყოს, როცა გამწოვი ელექტროქურისთვის ე რ თ დ რ ო უ ლ ა დ გამოიყენება გაზზე ან სხვა ტიპის საწვავზე მომუშავე მოწყობილობებთან ერთად (ეს შეიძლება არ ვრცელდებოდეს ისეთ მოწყობილობებზე, რომლებიც ჰაერს ოთახში აბრუნებენ).

• მოწყობილობაზე განთავსებული საგნები შეიძლება ჩამოვარდეს. ნუ მოათავსებთ საგნებს მოწყობილობაზე.

• არ დაანთოთ ცეცხლი მოწყობილობის ქვეშ.

გაფრთხილება: გამწოვის და მ ო ნ ტ ა ჟ ე ბ ა მ დ ე მოაცილეთ მას დამცავი აპკი.

• არასოდეს დატოვოთ ინტენსიური ალი გამწოვის ქვეშ, როცა ის მუშაობს.

• ღრმა ფრიტიურის გამოყენება საჭიროებს მუდმივ კონტროლს: გადახურებამ შეიძლება გამოიწვიოს ხანძარი.

1.2 შესაბამისობა WEEE

დირექტივასთან და

მოწყობილობის უტილიზება:

ეს მოწყობილობა შეესაბამება EU WEEE დირექტივას (2012/19/EU). ეს მოწყობილობა ატარებს ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების (WEEE) კლასიფიკაციის სიმბოლოს.

1 მნიშვნელოვანი ინფორმაცია უსაფრთხოებისა და გარემოს დაცვის შესახებ



ეს სიმბოლო აღნიშნავს, რომ მოცემული მოწყობილობის ექსპლუატაციის ვადის დასრულებისას მისი უტილიზება არ უნდა მოხდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად. გამოყენებული მოწყობილობა უნდა ჩააბაროთ ოფიციალურ შემგროვებელ პუნქტში ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების გადამამუშავებელ ინფორმაციისთვის ასეთი შემგროვებელი პუნქტების შესახებ მიმართეთ ადგილობრივ ხელისუფლებას ან გაყიდვების პუნქტს, სადაც შეიძინეთ მოწყობილობა. თითოეული ოჯახი მნიშვნელოვან როლს ასრულებს ძველი მოწყობილობების აღდგენის და გადამამუშავების პროცესში. გამოყენებული მოწყობილობის სწორი უტილიზება ხელს უშლის გარემოსა და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის პოტენციური უარყოფითი შედეგების დადგომას.

1.3 შესაბამისობა RoHS

დირექტივასთან

თქვენ იერ შეძენილი მოწყობილობა შეესაბამება EU RoHS დირექტივას (2011/65/EU). მოწყობილობა არ შეიცავს დირექტივაში მითითებულ მავნე და აკრძალულ ნივთიერებებს.

1.4 ინფორმაცია შეფუთვის

შესახებ

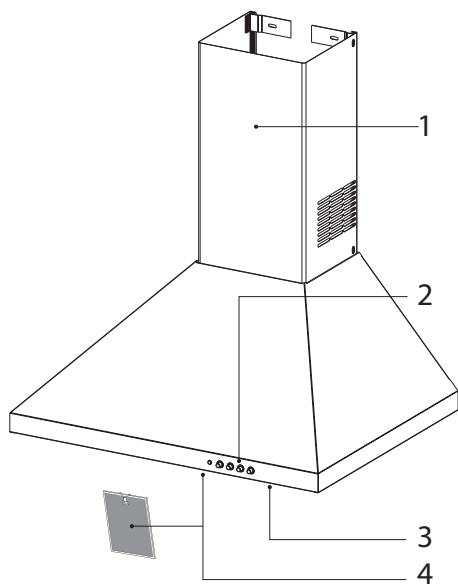


მოწყობილობის შესაფუთი მასალა დამზადებულია გადამამუშავებული

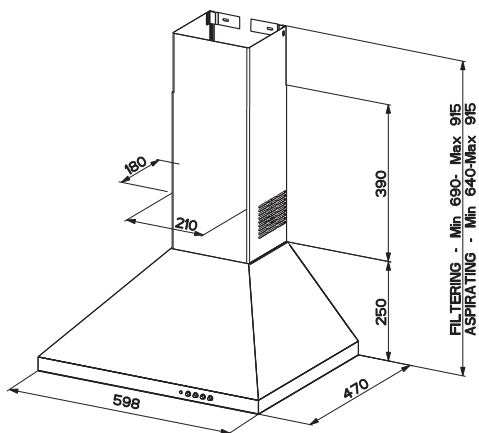
მასალებისგან გარემოს დაცვის ეროვნული რეგულაციების შესაბამისად. ნუ მოახდენთ შესაფუთი მასალის უტილიზებას საყოფაცხოვრებო ან სხვა სახის ნარჩენებთან ერთად. ჩააბარეთ ის ადგილობრივი ხელისუფლების მიერ განსაზღვრულ შესაფუთი მასალის შემგროვებელ პუნქტში.

2 ზოგადი გარეგნული სახე

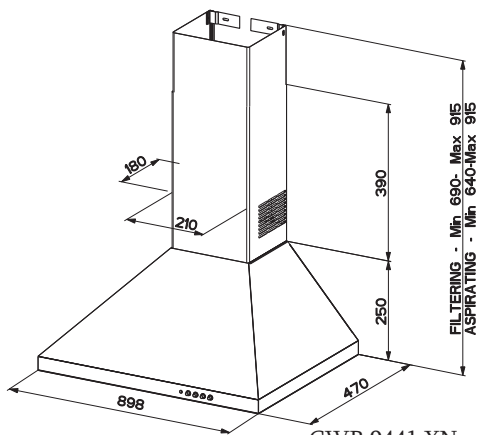
2.1 მიმოხილვა



1. კვამლსადენი
2. მართვის პანელი
3. ნათურა
4. ცხიმის ფილტრი



CWB 6441 WN-CWB 6441 XN
CWB 6441 BN-CWB 6441 XNH



CWB 9441 XN
CWB 9441 XNH

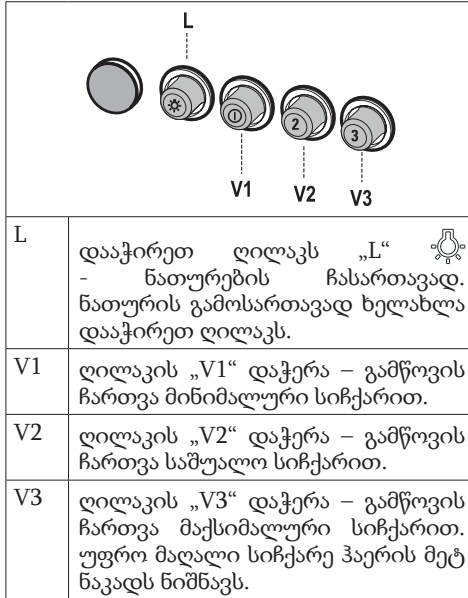
2.2 ტექნიკური მონაცემები

მოდელი	CWB 6441 WN-CWB 6441 XN CWB 6441 BN-CWB 6441 XNH	CWB 9441 XN CWB 9441 XNH
ელექტროქსელის ძაბვა და სიხშირე	220-240 ვ ~ 50 ჰც	
ნათურის სიმძლავრე	2 x 4 ვტ	
ძრავას სიმძლავრე	120 ვტ	
ჰაერის ნაკადი – 3. დონე	400 მ³/სთ	
ძრავას იზოლაციის კლასი	კლასი F	
იზოლაციის კლასი	კლასი II	

3 მოწყობილობის გამოყენება

3.1 მოწყობილობის მართვა

გამწოვი აღჭურვილია მექანიკური მართვის ფუნქციით.



3.2 ეფექტური გამოყენება ენერგიის დაზოგვის თვალსაზრისით

- ენერგიის დასაზოგად მოწყობილობის გამოყენებისას დაარეგულირეთ სიჩქარის პარამეტრები ორთქლის და სუნის ინტენსივობის შესაბამისად.
- ჩვეულებრივ პირობებში გამოიყენეთ დაბალი სიჩქარეები (1-2), ხოლო ინტენსიური სუნისა და ორთქლის შემთხვევაში გამოიყენეთ მაღალი სიჩქარე (3) და გაძლიერებული რეჟიმი.
- გამწოვი აღჭურვილია ნათურებით ქურის სივრცის გასანათებლად.
- ამ ნათურების საერთო განათების

მიზნით გამოყენება გამოიწვევს ენერგიის ზედმეტ ხარჯს და სივრცის არასაკმარის განათებას.

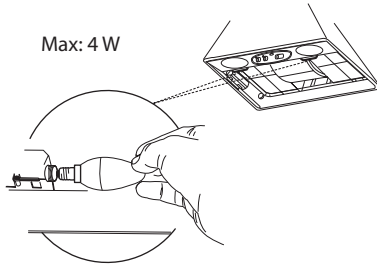
- მოწყობილობის მიერ ნაკლები ენერგიის მოხმარების მიზნით ჩართეთ იგი დაბალი სიჩქარით.
- მოწყობილობა ნაკლებ ენერგიას მოიხმარს და უფრო ეფექტურად იმუშავებს, თუ უზრუნველყოფთ საკმარისი ჰაერის შეწოვას.
- დააყენეთ მოწყობილობაზე შეწოვის მაქსიმალური სიმძლავრე ძლიერი ორთქლის წარმოქმნის პირობებში. საკმარისი ჰაერის შეწოვის წყალობით ენერგიის მოხმარება შემცირდება მოწყობილობის უფრო მოკლე დროის განმავლობაში გამოყენებით.
- ორთქლის წარმოქმნის შესამცირებლად არ ახადოთ ჭურჭელს თავსახური.

3.3 გამწოვის ექსპლუატაცია

- გამწოვი აღჭურვილია სიჩქარის სხვადასხვა რეჟიმის მქონე ძრავათი.
- მეტი ეფექტურობისთვის გირჩევთ გამოიყენოთ მოწყობილობა დაბალი სიჩქარეებით ჩვეულებრივ პირობებში და მაღალი სიჩქარეებით ინტენსიური სუნის და ორთქლის წარმოქმნისას.
- გამწოვის ჩართვა შესაძლებელია სასურველი სიჩქარის ღილაკის დაჭერით.(V1,V2,V3)
- ნათურის ღილაკზე L  დაჭერით შეგიძლიათ გაანათოთ ქურის სივრცე.

3 მოწყობილობის გამოყენება

3.4 ნათურის შეცვლა



ნათურა	
ნათურის სიმძლავრე	4 ვტ
ბუდე/როზეტი	E14
ნათურის ძაბვა	220 - 240 ვ
ILCOS კოდი	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
ზომა	35x100 მმ
სინათლის ნაკადი	400 ლმ
კორელირებული ფერის ტემპერატურა	3000K

ამ მოწყობილობაში გამოიყენება F კლასის ენერგოეფექტურობის სინათლის წყარო.

გათიშეთ გამწოვი ელექტროქსელიდან. ეს მოწყობილობა აღჭურვილია 4 ვტ წერტილოვანი LED ნათურებით.

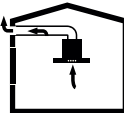


- ნათურის შეცვლამდე გათიშეთ გამწოვი ელექტროქსელიდან.
- არ შეეხოთ ხელით ცხელ ნათურებს.
- ფრთხილად იყავით, რომ შიშველი ხელით არ შეეხოთ შესაცვლელ ნათურას.



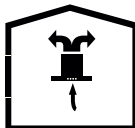
ნათურების შეძენა შეგიძლიათ ავტორიზებული სერვისის წარმომადგენლებთან.

3.5 გამოყენება კვამლსარინთან შეერთებით

- 

ორთქლის გარეთ გაშვება ხდება კვამლსარინის მილის მეშვეობით, რომელიც მიერთებულია გამწოვის თავზე არსებულ შეერთებასთან.
- კვამლსარინის მილის დიამეტრი უნდა იყოს შემაერთებული რგოლის დიამეტრის ტოლი. ჰორიზონტალური მონტაჟის დროს მილს უნდა ჰქონდეს მცირე აღმავალი დახრილობა (დაახლოებით 10°), რათა ადვილად მოხდეს ნამუშევარი ჰაერის მოცილება სივრციდან.

3.6 გამოყენება კვამლსარინთან შეერთების გარეშე

- 

ნახშირის ფილტრი ფილტრავს ჰაერს და ხდება ჰაერის რეცირკულირება სივრცეში. ნახშირბადის ფილტრი გამოიყენება მაშინ, როდესაც კვამლსარინის გამოყენება სახლში შეუძლებელია.
- კვამლსარინის გარეშე გამოყენებისას მოხსენით საფრები კვამლსარინის ადაპტერის შიგნით.
- მოხსენით ზეთის ფილტრი. ნახშირბადის ფილტრის დასამონტაჟებლად მოათავსეთ ფილტრი ჩანართებში პლასტმასის

3 მოწყობილობის გამოყენება

დეტალზე მისი ცენტრირებით ვენტილატორის კორპუსის ორივე მხარეს. დაამაგრეთ მარჯვნივ ან მარცხნივ მისი დატრიალებით.

- შეცვალეთ ალუმინის ზეთის ფილტრი.

4 გასუფთავება და ტექნიკური მომსახურება

საჭიროა რეგულარულად გაწმინდოთ მოწყობილობა და შეასრულოთ მისი ტექნიკური მომსახურება. მოწყობილობის გაწმენდის შეუსრულებლობა უარყოფით გავლენას მოახდენს მის ექსპლუატაციის ვადაზე. გაწმენდის და ტექნიკური მომსახურების ინსტრუქციები იხილეთ სახელმძღვანელოში.



მოწყობილობის გასუფთავებამდე და მასზე ტექნიკური მომსახურების სამუშაოების შესრულებამდე გათიშეთ იგი ელექტროქსელიდან ან გამორთეთ მთავარი გადამრთველი ს გამოყენებით.

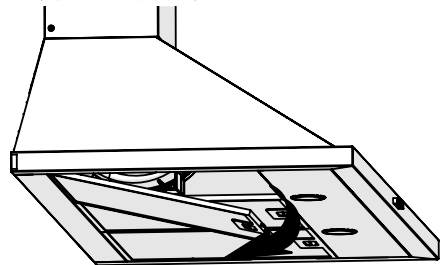


მოწყობილობის გაწმენდასთან და ფილტრების შეცვლასთან დაკავშირებული დებულებების შეუსრულებლობამ შეიძლება გამოიწვიოს ხანძრის რისკი. შესაბამისად, რეკომენდებულია დაიცვათ აქ მოცემული წესები. მწარმოებელი არ აგებს პასუხს ძრავას დაზიანებაზე ან არასწორი გამოყენებით წარმოქმნილ ხანძარზე.

გაწმინდეთ მოწყობილობა მხოლოდ ნეიტრალური თხევადი სარეცხი საშუალებით დასველებული ქსოვილით. არ გამოიყენოთ აბრაზიული საშუალებები ან სპირტი.

4.1 ცხიმის ფილტრის გაწმენდა

ეს ფილტრი იკავებს ჰაერში არსებულ ნაწილაკებს. გამოყენების ჩვეულებრივ პირობებში რეკომენდებულია ფილტრის გაწმენდა თვეში ერთხელ. ამისათვის, პირველ რიგში, მოხსენით ცხიმის ფილტრები. თხევადი სარეცხი საშუალებით გარეცხეთ და წყლით გამორეცხეთ ფილტრები, შემდეგ გააშრეთ და ადგილზე დააყენეთ ფილტრები. გარეცხვის შემდეგ ცხიმის ფილტრის ფერი შეიძლება შეიცვალოს. ეს ნორმალურია და არ საჭიროებს ფილტრის შეცვლას.



- წაანაცვლეთ წინ ცხიმის ფილტრის ფიქსატორი.
- შემდეგ ოდნავ დააწეეთ და ამოიღეთ. ალტერნატიულად,

4 გასუფთავება და ტექნიკური მომსახურება

შეგიძლიათ მოლუნოთ ფილტრი. გარეცხეთ და გამოორეცხეთ ცხიმის ფილტრები თხევადი სარეცხი საშუალებით და ისევ ჩასვით ცხიმის ფილტრები თავის ბუდეებში ზემოაღნიშნული ნაბიჯების საწინააღმდეგო თანმიმდევრობით შესრულებით. ეს ფილტრი იკავებს ჰაერში არსებულ ზეთის ნაწილაკებს.



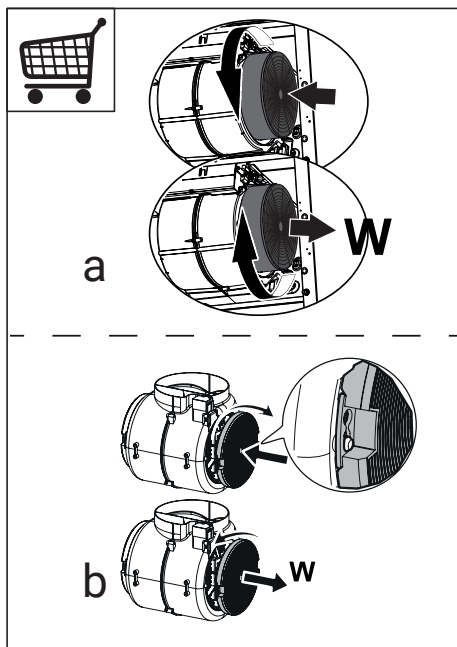
შეგიძლიათ გარეცხოთ ცხიმის ფილტრი ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში



გაფრთხილება: ჩვეულებრივ პირობებში გამოყენებისას გასუფთავეთ ფილტრი თვეში ერთხელ.

4.2 ნახშირის ფილტრების შეცვლა

სუნის მოსაშორებელი ფილტრები შეიცავს ნახშირს (აქტიურ კარბონს). ცხიმის შემაკავებელი ფილტრები უნდა დამონტაჟდეს პროდუქტში მიუხედავად იმისა, გამოიყენება თუ არა ნახშირის ფილტრები.



- მოხსენით ცხიმის ფილტრი.
- ნახშირის ფილტრის მოსახსნელად ამოიღეთ ნახშირის ფილტრი თავისი კორპუსიდან, ჩანართზე მისი საათის ისრის საწინააღმდეგო მიმართულებით დატრიალებით.
- დააყენეთ ახალი ნახშირის ფილტრი.
- დააყენეთ ცხიმის ფილტრი.



გაფრთხილება:

- ნახშირბადის ფილტრი არ ირეცხება.
- შეცვალეთ ნახშირბადის ფილტრები 3 თვეში ერთხელ.
- ნახშირბადის ფილტრები ხ ე ლ მ ი ს ა წ ვ დ ო მ ი ა ა ვ ტ ო რ ი ზ ე ბ უ ლ სერვისებში.

5 მოწყობილობის დამონტაჟება



გ ა ფ რ თ ხ ი ლ ე ბ ა :
მონტაჟის დაწყებამდე
წაიკითხეთ ინფორმაცია
უ ს ა ფ რ თ ხ ო ე ბ ი ს
შესახებ მომხმარებლის
სახელმძღვანელოში.



გაფრთხილება: ამ
ი ნ ს ტ რ უ ქ ც ი ე ბ ი ს
შესაბამისად ხრახნებისა
და სტაბილიზატორების
გამოყენების მონტაჟის
შ ე უ ს რ უ ლ ე ბ ლ ო ბ ა მ
შეიძლება გამოიწვიოს
ელექტრული შოკი.

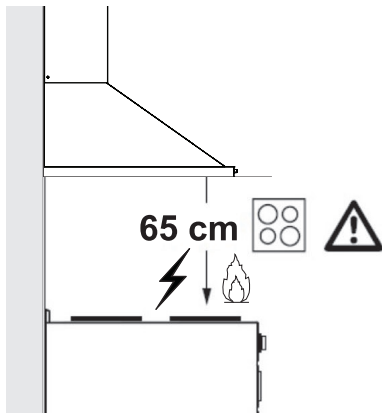


გთხოვთ, იხილოთ
დ ა მ ო ნ ტ ა ჟ ე ბ ი ს
ინსტრუქციის გვერდი 123.

გამწოვის დამონტაჟებისთვის
მიმართეთ უახლოეს ავტორიზებულ
სერვისცენტრს.

გამწოვისთვის ადგილის და
ელექტრული შეერთებების მომზადება
მომხმარებლის პასუხისმგებლობაა.

5.1 მოწყობილობის განლაგება



- დამონტაჟებამდე აუცილებელია გაითვალისწინოთ საჭირო მანძილი ქურასა და გამწოვს შორის. ეს მანძილი უნდა იყოს 65 სმ.
- მანძილი უნდა გაიზომოს ცხაურის ზედაპირიდან გაზქურის შემთხვევაში, მინის ზედაპირიდან ელექტროქურის შემთხვევაში.

5.2 კედელზე დამონტაჟება

- კედელი უნდა იყოს ბრტყელი, სწორი და უნდა ჰქონდეს საკმარისი ზიდვის უნარი.
- გაბურღული ნახვრეტების სიღრმე უნდა შეესაბამებოდეს ჭანჭიკების სიგრძეს.
- კომპლექტში არსებული ჭანჭიკები და დიუბელები გამოსადეგია აგურის კედლებისთვის. სხვა სამშენებლო მასალის შემთხვევაში (მაგ., თაბაშირ-მუყაო, ფილა, ფორიხებული ბეტონი) საჭიროა შესაბამისი დამაფიქსირებელი დიუბელებისა და ქანჩების გამოყენება.

5.3 შენახვა

- თუ არ გეგმავთ მოწყობილობის გამოყენებას ხანგრძლივი პერიოდის განმავლობაში, გთხოვთ, შეინახოთ მოწყობილობა სიფრთხილის ზომების დაცვით.
- დარწმუნდით, რომ მოწყობილობა გათიშულია ელექტროქსელიდან, გაგრილებულია და სრულიად მშრალია.
- შეინახეთ მოწყობილობა გრილ და მშრალ ადგილას.
- შეინახეთ მოწყობილობა ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.

5 მოწყობილობის დამონტაჟება

5.4 მოპყრობა და ტრანსპორტირება

- მოპყრობისა და ტრანსპორტირების დროს გადაიტანეთ მოწყობილობა ორიგინალურ შეფუთვაში. მოწყობილობის შეფუთვა იცავს მას ფიზიკური დაზიანებისგან.
- ნუ მოათავსებთ მძიმე საგნებს მოწყობილობაზე ან შეფუთვაზე. მოწყობილობა შეიძლება დაზიანდეს.
- მოწყობილობის სიმაღლიდან გადმოვარდნა გამოიწვევს მის არაფუნქციონირებას ან სამუდამო დაზიანებას.

6 პრობლემების აღმოფხვრა

პრობლემების აღმოფხვრა	მიზეზი	დახმარება
მოწყობილობა არ მუშაობს.	შეამოწმეთ მცველი.	მცველი შეიძლება დაბლოკილი იყოს, აამუშავეთ მცველი.
მოწყობილობა არ მუშაობს.	შეამოწმეთ ელექტრო შეერთება.	ელექტროქსელის ძაბვა უნდა იყოს 220-240 ვ.
მოწყობილობა არ მუშაობს.	შეამოწმეთ ელექტრო შეერთება.	შეამოწმეთ, მუშაობს თუ არა სამზარეულოს სხვა მოწყობილობები.
განათების ნათურა არ მუშაობს.	შეამოწმეთ ელექტრო შეერთება.	ელექტროქსელის ძაბვა უნდა იყოს 220-240 ვ.
განათების ნათურა არ მუშაობს.	შეამოწმეთ ნათურის ჩამრთველი.	ნათურის ჩამრთველი უნდა იყოს ჩართულ მდგომარეობაში.
განათების ნათურა არ მუშაობს.	შეამოწმეთ ნათურები.	მოწყობილობის ნათურები გამართული უნდა იყოს.
მოწყობილობა ცუდად იწოვს ჰაერს.	შეამოწმეთ ალუმინის ფილტრი.	ნორმალურ პირობებში ალუმინის ფილტრი უნდა გაწმინდოთ მინიმუმ თვეში ერთხელ.
მოწყობილობა ცუდად იწოვს ჰაერს.	შეამოწმეთ ჰაერის გასაღწევი კვამლსარი.	ჰაერის გამომწვევი კვამლსარინი უნდა იყოს „ჩართულ“ მდგომარეობაში.
მოწყობილობა ცუდად იწოვს ჰაერს.	შეამოწმეთ ნახშირბადის ფილტრი.	ნახშირბადის ფილტრების მქონე მოწყობილობის შემთხვევაში ფილტრი, ჩვეულებრივ, უნდა შეცვალოთ 3 თვეში ერთხელ.

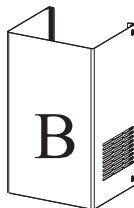


H1 = 2x

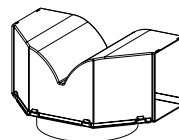
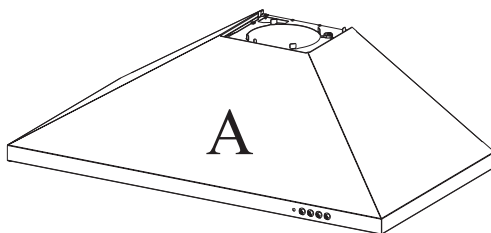
I = 6x

L = 6x

N = 2x



O

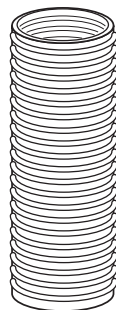


هذه القطعة فقط

، CWB6441XNH

CWB9441XNH

ينطبق على المنتجات.



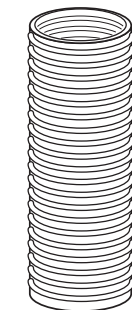
2x

Ø 120 mm

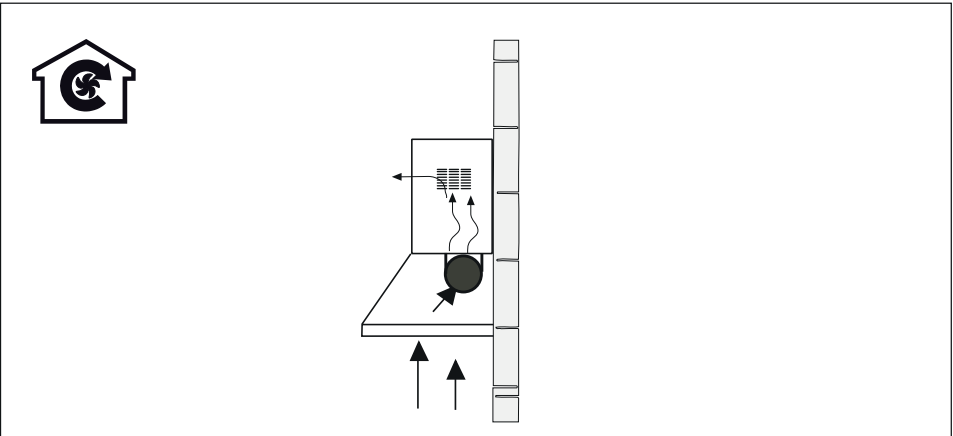
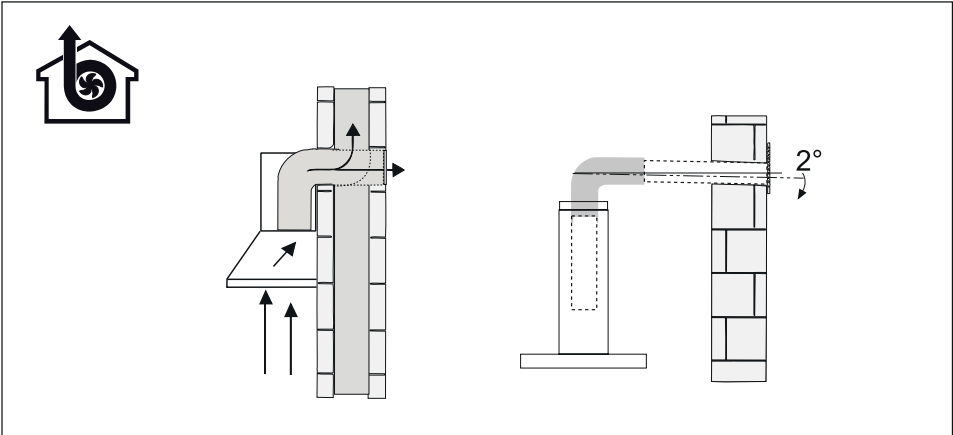
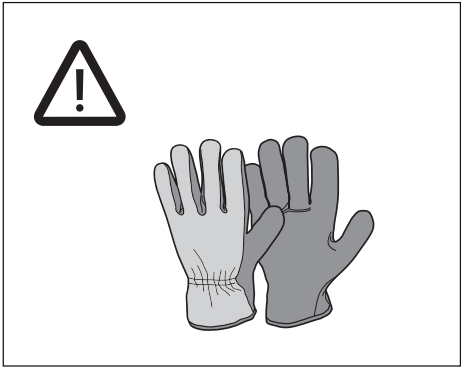
Ø 150 mm



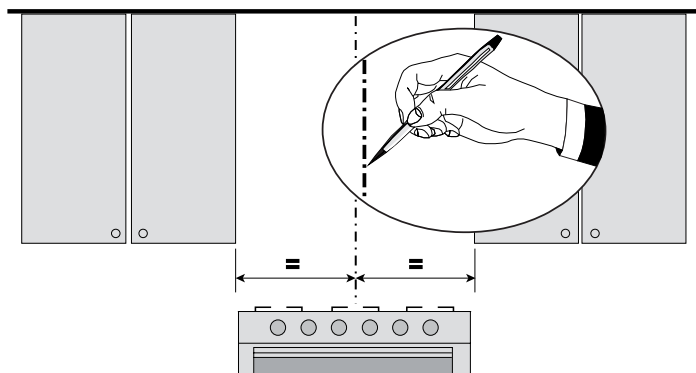
2x



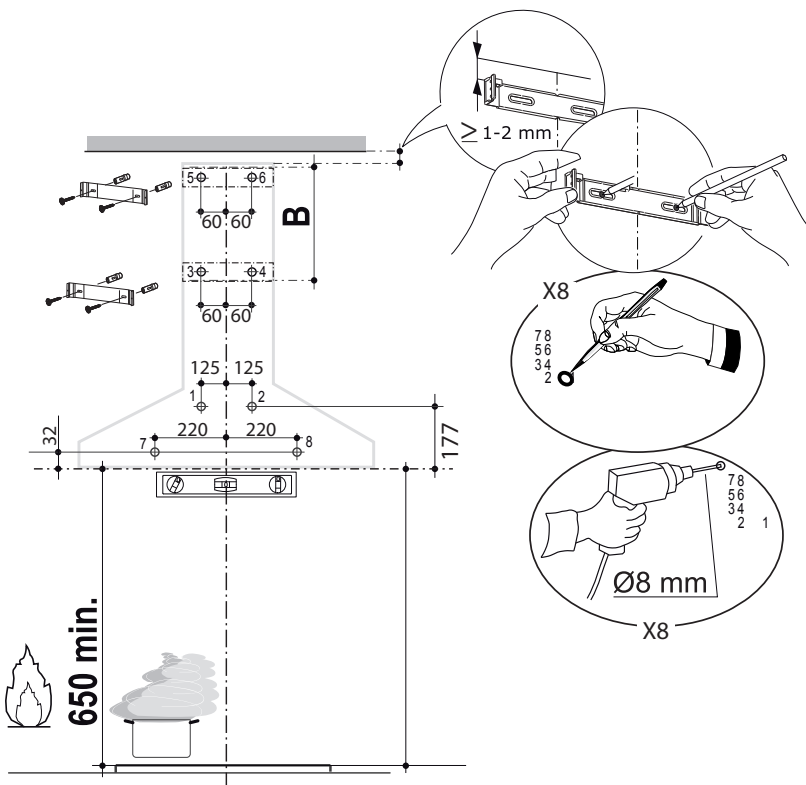
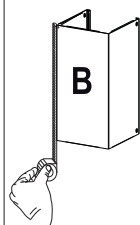
Ø 150 mm

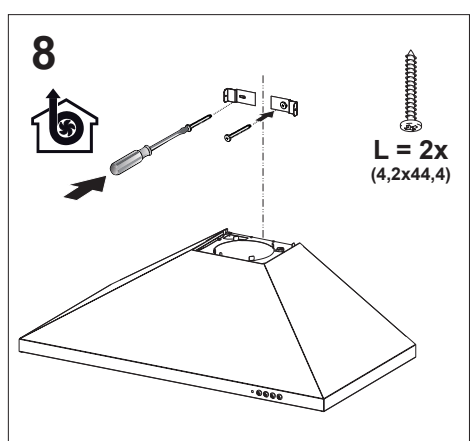
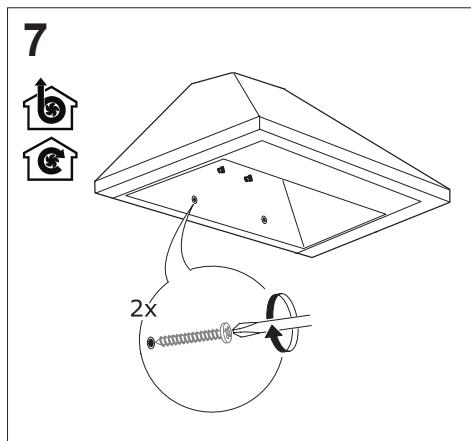
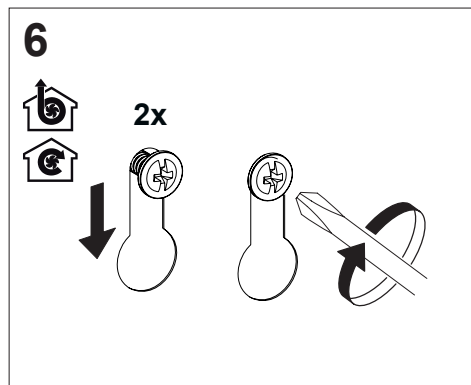
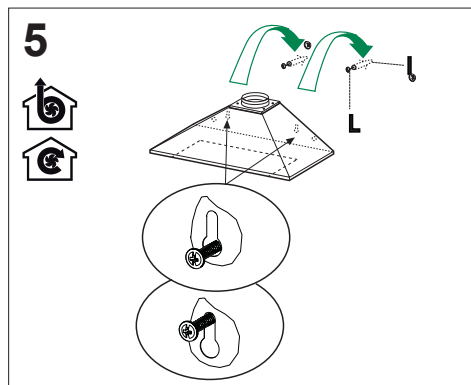
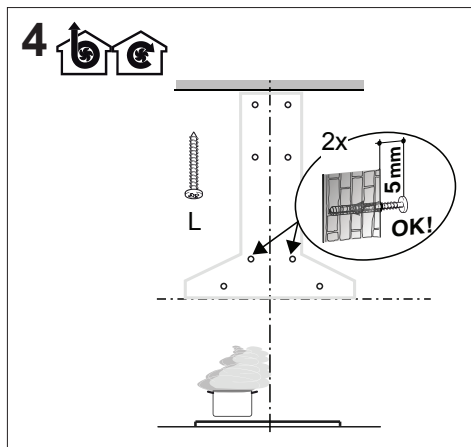
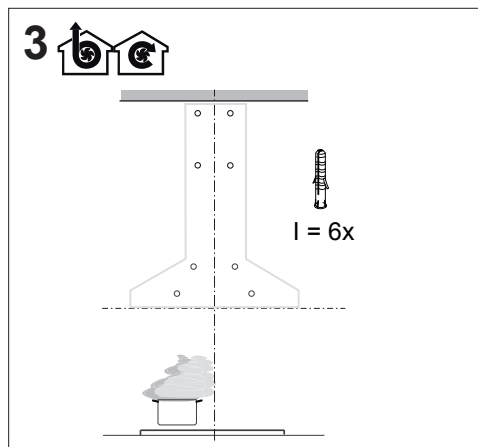


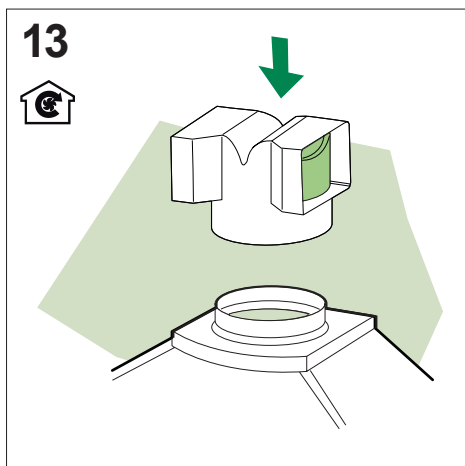
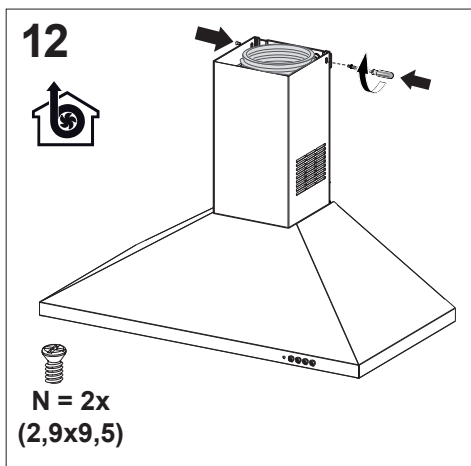
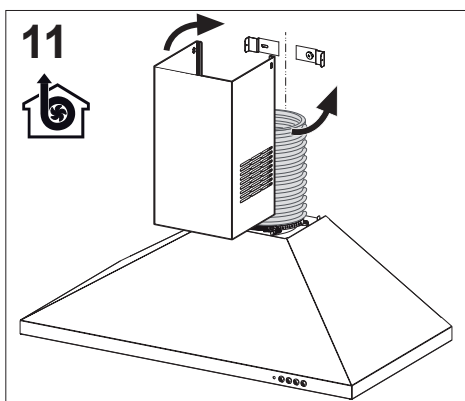
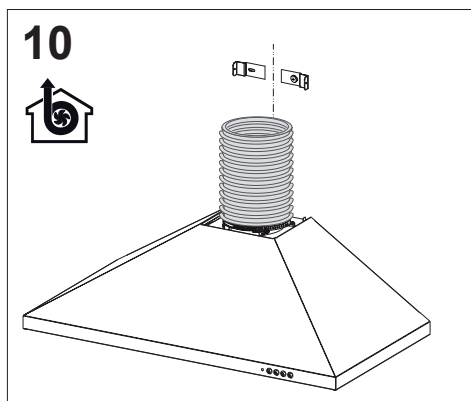
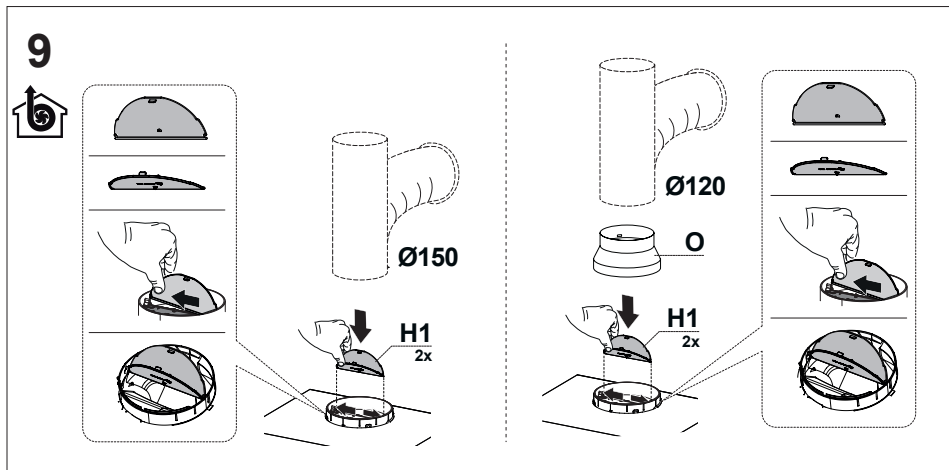
1



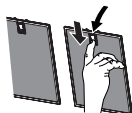
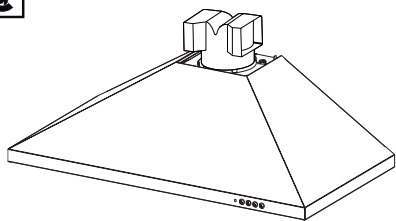
2



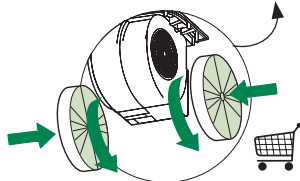
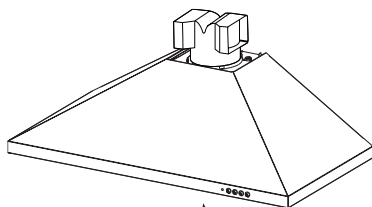




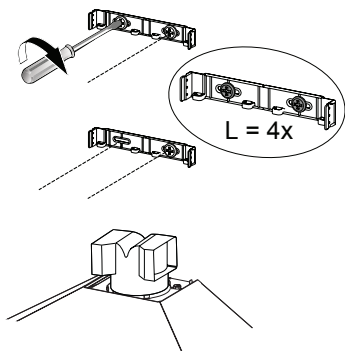
14



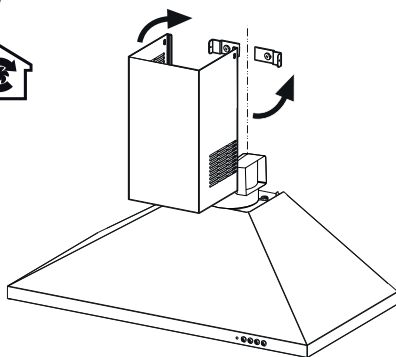
15



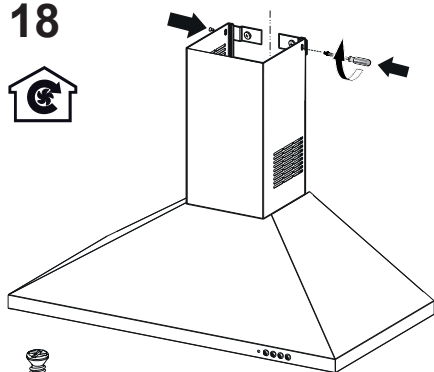
16



17



18




N = 2x

Arçelik A.Ş.
Karaağaç Caddesi No: 2-6, 34445,
Sütlüce, İstanbul, Türkiye

www.beko.com



WARRANTY CERTIFICATE

نوع المنتج	مدة الضمان
الخلاطات & ديب فريزر راسي وأقمي & غسالة ملابس & غسالة أطباق & بوتجاز & فرن بليت إن & مسطح بليت إن & تكيف	٥ سنوات
الخلاطات & ديب فريزر راسي وأقمي & مزود بكباس إنفريتر	٥ سنوات على الجهاز & ١٠ سنوات على الكباس الإنفريتر
غسالة ملابس & أطباق مزودة بماتور إنفريتر	٥ سنوات على الجهاز & ١٠ سنوات على الماتور إنفريتر
التكيف مزود بكباس إنفريتر	٥ سنوات على الجهاز & ١٠ سنوات على الكباس الإنفريتر
ماكينة قهوة	ضمان سنة
أجهزة منزلية صغيرة	ضمان سنة
شفاط منزلي	ضمان سنة



Dear Customer,
Thank you for purchasing BEKO product. We are confident that you will enjoy this product for many years. In case you need any further information,
Please contact us on short number 16165

عزيزي العميل،
نشكركم على شراء أجهزة بكو. نحن على ثقة بأنك سوف تستمتع بهذا المنتج لسنوات عديدة. في حال إن كنت بحاجة إلى مزيد من المعلومات
يرجى الاتصال بنا على الرقم المختصر 16165

Product:	المنتج :
Model Number :	رقم الموديل :
Serial Number:	الرقم المسلسل :
Production Date:	تاريخ الإنتاج :
Warranty Serial Number:	رقم مسلسل الضمان :
Dealer Name:	إسم الموزع :
Purchase Date:	تاريخ الشراء :
Customer Name:	إسم العميل :
Address:	العنوان :
Telephone:	التليفون :

Terms and Conditions

الشروط والأحكام

- This Card and Sales Invoice must be presented upon any service .
- Warranty starts from date of purchase tax Invoice, if no proof for purchase date, the warranty starts with a maximum 6 months from production date.
- Warranty covers spare parts, Repair Fees, Inspection Fees, Examination Fees, service center representative transportation, and unit transportation fees - for repair purpose from customer to service center and back.
- Warranty valid for Product home use only, and does not cover commercial use.
- This warranty doesn't cover damages caused by misuse, accident or non-compliance with user Instruction Manual.
- This Warranty is void if unit was opened or repaired at an any unauthorized service center.
- This warranty is void for the dish washers and washing machines if they were installed by an unauthorized service provider
- This warranty doesn't cover Cabinet - Lamps - Control Knobs - Glass parts - Rust resulting from misuse.
- This Warranty is void if this card is lost or fabricated by any means.
- This warranty card doesn't cover product installation visit. A separate fee to be paid by the customer.
- The company is committed to providing spare parts for a period of two years after the end of the main warranty period, and the full cost is at the customer's expense
- The device life span for spare parts availability is 2 years after the end of the original warranty registered in the warranty table, and the full expense would be paid by the customer after the end of the original warranty
- In case of exchanging a product with the same product, the warranty continues to follow the old device buying date
- The company has the right to proceed with any spare parts or product modifications that deems suitable as long as it does not affect the product efficiency without getting back to the customer

يجب تقديم هذه البطاقة و فاتورة الشراء عند الخدمة .
الضمان يبدأ من تاريخ شراء ببطاقة الضريبة المعتمدة، إذا لم يكن هناك إثبات لتاريخ الشراء يبدأ الضمان بحد أقصى بعد ٦ أشهر من تاريخ الإنتاج .
الضمان يشمل قطع الغيار وأجزاء الإصلاح، والتكثيف والتفحص وإزالة غبار المنتج وأعمال نقل المنتج بغرض الصيانة من مقر العميل إلى مركز الخدمة وأعادة خالط غسالة غسالة المطبخ أو غسالة الأطباق الأساسية.
هذا الضمان يغطي الجهاز للاستخدام المنزلي فقط ولا يغطي الاستخدام التجاري.
هذا الضمان لا يغطي الأضرار الناتجة عن الحوادث، سوء الاستخدام أو عدم اتباع دليل التشغيل.
يرفع الضمان الأفع في حالة فتح أو إصلاح الجهاز لدى مركز خدمة غير معتمد.
يرفع الضمان لأن النسيئة غسالة الملابس والأطباق في حالة التكيف في مركز خدمة غير معتمد.
هذا الضمان لا يغطي: الكهنية - التجميد - مفاصل التحكم - الأجزاء الزجاجية - الصدا الناتجة عن سوء الاستخدام.
يرفع الضمان لأن في حالة فقد شهادة الضمان أو أي شطب أو كشط بها.
هذا الضمان لا يشمل زيارة تركيب المنتج ويتم تحديد رسوم الزيارة عند التركيب.
تلتزم الشركة بتوفير قطع الغيار لمدة عامين بعد انتهاء فترة الضمان الرئيسية وتكون كامل التكلفة على حساب العميل.
البيع الأجنبي للجهاز قطع الغيار ستنال من بعد انتهاء فترة الضمان الفعلية المدرجة في جدول الضمان وتكون كامل التكلفة على العميل بعد انتهاء فترة الضمان الأساسية.
في حالة استبدال المنتج بنفس المنتج يتم استعمال الضمان وفقاً لتاريخ شراء الجهاز القديم
تستثني الشركة الحق بإجراء تعديلات على زوايا مناسبة في المنتج وقطع الغيار بما يؤثر على كفاءة الجهاز و دهن الدروع للتعديل



Service and Sales on short number
16165

خمس
المدد

الخدمة والمبيعات على الرقم المختصر

١٦١٦٥



Serial Number

5.3 التخزين

- إذا لم تخطط لاستخدام الجهاز لفترة طويلة من الوقت، يرجى تخزينه بعناية.
 - يرجى التأكد من نزع قابس الجهاز، وتركه ليبرد ويجف تماماً.
 - عليك تخزين الجهاز في مكان بارد وجاف.
 - حافظ على الجهاز بعيداً عن متناول أيدي الأطفال
- ## 5.4 التعامل والنقل
- أثناء التعامل والنقل فقم بحمل الجهاز في عبوتها الأصلية. الهدف من عبوة تغليف الجهاز هو حمايته من أي أضرار مادية.
 - لا تضع أحمالاً ثقيلة على الجهاز أو العبوة. يمكن أن يتعرض الجهاز للتلف.
 - يؤدي إسقاط الجهاز إلى عدم صلاحيته للتشغيل أو يتسبب في إلحاق أضرار دائمة.

6 استكشاف الأخطاء وإصلاحها

استكشاف الأخطاء وإصلاحها	السبب	مساعدة
المنتج لا يعمل.	افحص المصهر الخاص بك.	قد يكون المصهر مغلقاً، اجعله يعمل.
المنتج لا يعمل.	افحص الوصلة الكهربائية.	يجب أن يتراوح جهد المآخذ الكهربائي ما بين 220-240 فولت.
المنتج لا يعمل.	افحص الوصلة الكهربائية.	تحقق مما إذا كانت الأجهزة الأخرى الموجودة في مطبخك تعمل أم لا.
لمبة الإنارة لا تعمل.	افحص الوصلة الكهربائية.	يجب أن يتراوح جهد المآخذ الكهربائي ما بين 220-240 فولت.
لمبة الإنارة لا تعمل.	افحص مفتاح اللمبة.	يجب أن يكون مفتاح اللمبة في وضع التشغيل "ON".
لمبة الإنارة لا تعمل.	افحص اللمبات.	ينبغي ألا تكون لمبات الجهاز معيبة.
الهواء الداخل إلى الجهاز ضعيف.	افحص الفلتر الألومنيوم.	يجب تنظيف فلتر الزيت الألومنيوم مرة واحدة على الأقل كل شهر في الظروف العادية.
الهواء الداخل إلى الجهاز ضعيف.	افحص مصرف فتحة التهوية.	يجب أن يكون مصرف فتحة التهوية في وضع التشغيل "ON".
الهواء الداخل إلى الجهاز ضعيف.	افحص فلتر الكربون.	بالنسبة للأجهزة التي تحتوي على فلاتر كربون، يجب تغيير الفلتر عادة كل 3 أشهر.

العمر الافتراضي للجهاز لتوافر قطع الغيار سنتان من بعد انتهاء فترة الضمان الاصلية. لمزيد من المعلومات اتصل ب 16165

- الساعة من علامة التوبيخ.
- قم بتركيب مرشح الكربون الجديد.
- قم بتركيب مرشح الشحم المصنوع من الألومنيوم.

تنبيه

- يحظر غسل مرشح الكربون نهائيًا.
- استبدل مرشحات الكربون مرة كل 3 أشهر.
- يمكنك الحصول على مرشح الكربون من مراكز الخدمة المعتمدة.



5 تركيب الجهاز

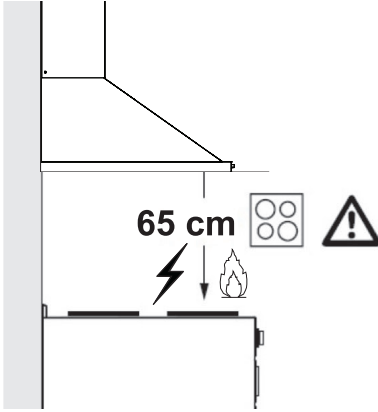
تحذير: قبل بدء التثبيت، اقرأ معلومات الأمان الموجودة في دليل المستخدم.



تحذير: قد يؤدي عدم التثبيت بالمسامير والمثبتات وفقًا لهذه التعليمات إلى التعرّض للصق بالكهرباء.



يرجى الرجوع إلى صفحة 107 للحصول على دليل التثبيت



5.2 التثبيت على الحائط

- يجب أن يكون الجدار مسطحًا ومستقيمًا ويتمتع بقدرة تحمل كافية.
- يجب أن يمثل عمق ثقب الحفر إلى طول المسامير.
- المسامير والأوتاد المزودة مناسبة للجدران المصنوعة من الطوب. بالنسبة لمواد البناء الأخرى (مثل الجدران الجافة، والألواح، والخرسانة المسامية)، يجب استخدام أوتاد وصواميل التثبيت المناسبة.

لتركيب الشفاط، يرجى الاتصال بأقرب خدمة معتمدة.

يتحمل العميل مسؤولية إعداد الموقع والتركيب الكهربائي للشفاط.

5.1 موضع الجهاز

- يجب مراعاة المسافة بين البوتاجاز ومدخنة الموقد قبل التجميع. يجب أن تكون هذه المسافة 65 سم.
- يجب قياس المسافة من سطح الشبكة الخاصة بأفران الغاز، من سطح الزجاج للمواقد الكهربائية.

تنفيذ الخطوات المحددة أعلاه بترتيب عكسي. يمتص هذا المرشح جزيئات الزيت من الهواء.

يمكنك غسل مرشحات الشحوم المصنوعة من الألمنيوم في غسالة الأطباق.



تنبيه: في حالة الاستخدام العادي، نظف المرشح مرة واحدة في الشهر.



يجب تنظيف الجهاز وصيانته بانتظام. فعدم الحفاظ على نظافة الجهاز سيؤثر سلباً على مدة عمل الجهاز. للتنظيف والصيانة، اتبع التعليمات المذكورة في الدليل.

قبل التنظيف والصيانة، افصل المنتج أو أوقف تشغيل المفتاح.



قد يؤدي عدم اتباع تعليمات تنظيف الجهاز واستبدال الفلاتر إلى خطر نشوب حريق. لذلك، يوصى باتباع الإرشادات المذكورة هنا. الشركة المُصنعة غير مسؤولة عن الأضرار التي تلحق بالمحرك أو الحرائق الناتجة عن الاستخدام غير السليم.



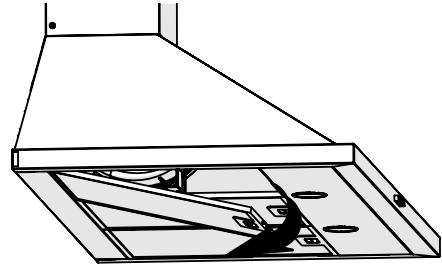
4.2 استبدال مرشحات الكربون

تحتوي مرشحات إزالة الرائحة على الفحم (الكربون النشط). يجب تركيب مرشحات الشحوم على الجهاز حتى في حال عدم استخدام مرشح الفحم.

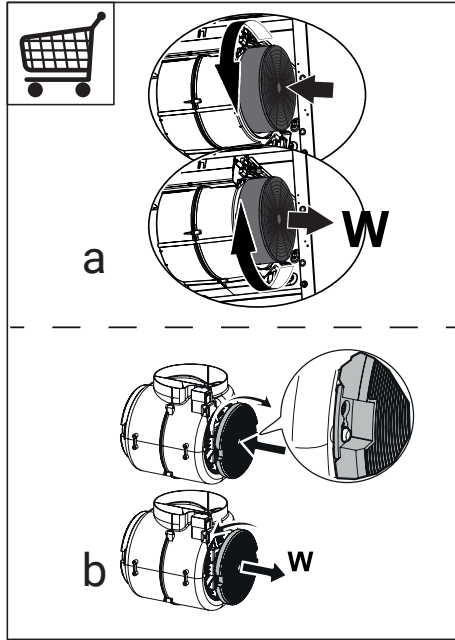
نظف الشفاط باستخدام قطعة قماش مبللة ومنظف سائل محايد.

4.1 تنظيف مرشح الشحوم المصنوع من الألمنيوم

يمتص هذا المرشح جزيئات الزيت من الهواء. قد يتغير لون مرشحات الشحوم المصنوعة من الألمنيوم عند غسلها؛ هذا أمر طبيعي ولا يتطلب استبدال مرشحات الشحوم المصنوعة من الألمنيوم.



- ادفع قفل مرشح شحم الألمونيوم للأمام.
- ثم اسحبه لأسفل قليلاً واسحبه للخارج. أو يمكنك ثني المرشح بدلاً من ذلك. اغسل واشطف مرشحات الشحوم المصنوعة من الألمنيوم بالمنظفات السائلة واستبدل مرشحات الشحوم المصنوعة من الألمنيوم في مأخذها عن طريق



- قم بإزالة مرشح الشحم المصنوع من الألمنيوم.
- لإزالة مرشح الكربون، قم بإزالة مرشح الكربون من غلافه عن طريق تدويره عكس اتجاه عقارب

احرص على فصل الشفط عن التيار الكهربائي. فهذا الجهاز مزود بمصابيح LED موضعية 4 وات.

- قبل استبدال المصابيح الكهربائية، افصل مصدر الطاقة عن الشفط.
- لا تلمس المصابيح عندما تكون ساخنة.
- احرص على عدم لمس المصباح المستبدل باليد مباشرة.

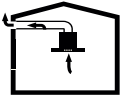


يمكنك شراء المصابيح من وكلاء الخدمة المعتمدين.



3.5 التشغيل مع توصيل المداخن

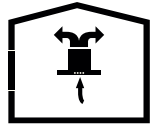
يتم استخراج البخار من خلال مجرى المداخن، والذي يتم تثبيته برأس التوصيل الموجود على الشفط.



- يجب أن يكون قطر مجرى المداخن هو نفس حلقة التوصيل. في الإعدادات الأفقية، يجب أن يكون للأنبوب ميل طفيف إلى الأعلى (حوالي 10 درجات) حتى يتمكن الهواء من الخروج من الغرفة بسهولة.

3.6 التشغيل بدون توصيل المداخن

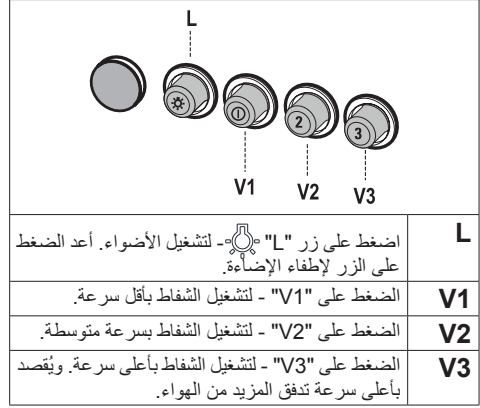
يتم تنقية الهواء من خلال مرشح الكربون وإعادة تدويره في الغرفة. يتم استخدام مرشح الكربون عندما يكون من المستحيل استخدام مداخن في المنزل.



- في حالة الاستخدام غير المائي، قم بإزالة اللوحات الموجودة داخل محول المداخن.
- فك مرشح الشحوم. لتركيب مرشح الكربون، ثبت المرشح على الألسنة عن طريق توسيطه على قطعة بلاستيكية على جانبي جسم المروحة. شدها بالتحول إلى اليمين أو اليسار.
- استبدل مرشح الشحم المصنوع من الألومنيوم.

3.1 استخدام المفتاح المتأرجح

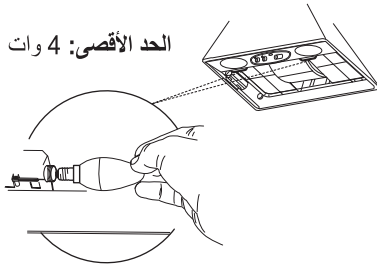
يكون الشفط مزودًا بخاصية التحكم الميكانيكي.



3.3 تشغيل الشفط

- يكون الشفط مزودًا بمحرك به العديد من إعدادات السرعة.
- وللحصول على الأداء الأمثل، نوصيك باستخدام السرعات المنخفضة في الحالات العادية واستخدام السرعات العالية عندما تشتد الروائح والأبخرة.
- يمكنك تشغيل الشفط بالضغط على مفتاح مستوى السرعة المرغوبة. (V1، V2، V3)
- يمكنك إنارة منطقة الطهي بالضغط على مفتاح المصباح L ()

3.4 استبدال المصباح



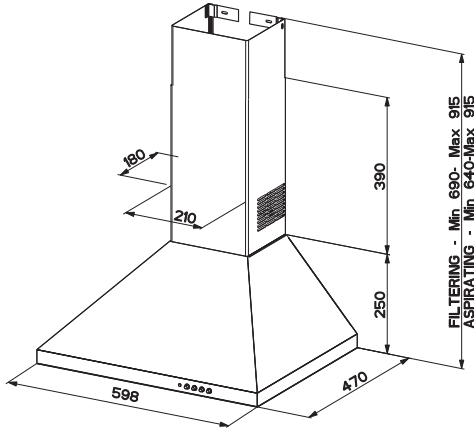
	مصباح
W 4	طاقة المصباح
E14	الحامل/ المقبس
V 240 - 220	جهد المصباح
35x100 mm	الحجم
DRBB/F-4-220-240-E14-35/100	كود ILCOS
lm 400	فيض ضوئي
K 3000	درجة حرارة اللون المترابطة

يحتوي هذا المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة "F".

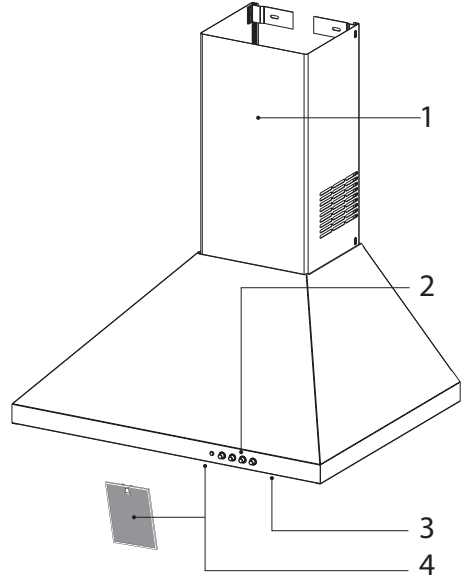
3.2 الاستخدام الفعال من حيث توفير الطاقة

- عند استخدام الجهاز، اضبط إعدادات السرعة طبقًا لكثافة الدخان والرائحة لتوفير الطاقة.
- استخدم السرعتين المنخفضتين (1-2) في الظروف الطبيعية، والسرعة العالية (3) في حالة وجود رائحة قوية ودخان كثيف.
- * تستخدم المصابيح على الشفط لإنارة منطقي الطهي.
- إن استخدامها لإنارة المكان يتسبب بالاستهلاك غير اللازم للطاقة والإنارة غير الكافية.
- حتى يستهلك الجهاز طاقة أقل، شغله على مستوى سرعة منخفض.
- سيقال الجهاز من استهلاك الطاقة لأنه سيعمل بكفاءة أكبر عندما توفر كمية هواء كافية له.
- اضبط الجهاز على مستوى قوة شفط مكثف قبل تكون البخار، وذلك في الحالات التي تعلم فيها أنه سيكون هناك بخار كثيف. وهكذا، فإنك تقلل من استهلاك الطاقة باستخدام الجهاز لفترة أقصر حيث ستتوفر كمية هواء كافية له.
- أبقِ أغشية أواني الطهي مغلقة لتقليل البخار المتصاعد.

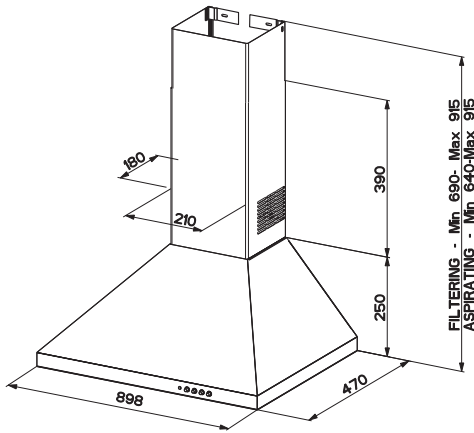
2.1 نظرة عامة



CWB 6441 XN - CWB 6441 XNHA
CWB 6441 WNHA - CWB 6441 BNHA



1. المدخنة
2. أزرار التحكم
3. الإضاءة
4. فلاتر الشحوم الألومنيوم



CWB 9441 XN - CWB 9441 XNHA
CWB 9441 WNHA

2.2 المواصفات الفنية

الطراز	CWB 6441 XN - CWB 6441 XNHA CWB 6441 WNHA - CWB 6441 BNHA	CWB 9441 XN - CWB 9441 XNHA CWB 9441 WNHA
الجهود الكهربائي والتردد	220-240 فولت ~ 50 هيرتز	
طاقة المصباح	2x4 وات	
طاقة المحرك	120 وات	
تدفق الهواء - 3. المستوى	400 م ³ / س	
فئة عزل المحرك	F الفئة	
فئة العزل	II الفئة	

الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. للعثور على أنظمة التجميع هذه، يرجى الاتصال بالهيئات المحلية المعنية لديك أو بائع التجزئة الذي اشتريته منه المنتج. تؤدي كل أسرة دورًا مهمًا في استعادة الأجهزة القديمة وإعادة تدويرها. ويساعد التخلص المناسب من الأجهزة المستخدمة في منع العواقب السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان.

1.3 الامتثال لتوجيه RoHS (الحد من المواد الخطرة)

يتوافق المنتج الذي اشتريته مع توجيه الحد من المواد الخطرة (EU/2011/65) للاتحاد الأوروبي. فهو لا يحتوي على مواد ضارة ومحظورة محددة في التوجيه.

1.4 معلومات التعبئة والتغليف

صُنعت مواد تعبئة المنتج وتغليفه من مواد قابلة لإعادة التدوير وفقًا للوائح التنظيمية البيئية الوطنية المعمول بها لدينا. تجنب التخلص من مواد التعبئة والتغليف مع النفايات المنزلية أو النفايات الأخرى. بل سلمهم إلى نقاط تجميع مواد التعبئة والتغليف المحددة من قبل الهيئات المحلية.



عند استخدام غطاء الموقد الكهربائي في آن واحد مع الأجهزة التي تعمل بالغاز أو أنواع الوقود الأخرى (قد لا ينطبق ذلك على الأجهزة التي لا تُفرغ سوى الهواء مرة أخرى إلى الغرفة).

• قد تسقط الأشياء التي تُوضع على المنتج. لذا تجنب وضع أي أشياء عليه.

• تجنب إشعال أي لهب أسفل المنتج.

• تحذير: أزل الأغشية الواقية قبل تثبيت الغطاء.

• تجنب تمامًا ترك ألسنة اللهب المكشوفة العالية أسفل الغطاء أثناء تشغيله.

• ينبغي مراقبة قلايات الدهون العميقة باستمرار أثناء استخدامها: نظرًا لإمكانية اشتعال الزيت الساخن بشدة ونشوب ألسنة لهب.

1.2 الامتثال لتوجيه WEEE (نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية) والتخلص من نفايات المنتج:

يتوافق هذا المنتج مع توجيه نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (EU/2012/19) للاتحاد الأوروبي. يحظى هذا المنتج بتصنيف رمز لنفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

يُشير هذا الرمز إلى أنه ينبغي عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في نهاية عمره التشغيلي. ينبغي إعادة الجهاز المُستخدم إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدوير



• افصل الجهاز قبل كل عملية تنظيف وعند عدم استخدامه.

• ينبغي ألا يتجاوز الضغط السلبي في البيئة 4 باسكال (4 × 10 بار) بينما يعمل الغطاء الخاص بالموقد الكهربائي والأجهزة على نوع آخر من الطاقة ولكن تعمل الكهرباء في الوقت نفسه.

• في البيئة التي يُستخدم فيها الجهاز، ينبغي أن يكون عادم الأجهزة التي تعمل بزيوت الوقود أو الغاز، مثل مدفأة الغرفة، معزولاً تمامًا أو يجب أن يكون الجهاز من النوع محكم السد.

• عند توصيل المداخل، استخدم أنابيب يبلغ قطرها 120 أو 150 مم. وينبغي تقصير مسافة توصيل الأنابيب قدر الإمكان واستخدام أقل عدد ممكن من الأكواع.

• **خطر الاختناق!** احتفظ بجميع مواد التعبئة والتغليف بعيدًا عن متناول الأطفال.

تنبيه: قد تصبح الأجزاء التي يمكن الوصول إليها ساخنة عند استخدامها مع أجهزة الطهي.

• ينبغي عدم توصيل مخرج المنتج بفتحات الهواء التي ينبعث منها دخان آخر.

• قد تكون تهوية الغرفة غير كافية

- تجنب استخدام الجهاز تمامًا في حالة تلف كابل الطاقة أو الجهاز نفسه.
- تجنب تلف كابل الطاقة من خلال عدم الضغط عليه أو ثنيه أو التسبب في احتكاكه بالحواف الحادة. حافظ على كابل الطاقة بعيدًا عن الأسطح الساخنة واللهب المكشوف.
- لا تستخدم الجهاز سوى مع مقبس كهربائي مؤرض.
- تحذير: تجنب توصيل الجهاز بمصدر إمداد الطاقة الرئيسي قبل أن يتم تثبيته تمامًا.
- ضع الجهاز بطريقة تتيح الوصول إلى القابس بسهولة دائمًا.
- تجنب لمس المصابيح في حالة إضاءتها لفترة طويلة. فقد تتسبب في إصابة يديك بحروق لأنها ستكون ساخنة.
- اتبع اللوائح التنظيمية التي حددتها الهيئات المختصة بخصوص تفريغ هواء العادم (لا ينطبق هذا التحذير على الاستخدام بدون مداخن).
- شغل جهازك بعد وضع المقلاة والوعاء وما إلى ذلك على الموقد. وإلا، قد تؤدي الحرارة المرتفعة إلى حدوث تشوه في بعض أجزاء منتجك.
- أوقف تشغيل الموقد قبل رفع المقلاة والوعاء وما إلى ذلك من فوقه.
- تجنب ترك الزيت الساخن على الموقد. فقد تؤدي المقالي التي تحتوي على زيت ساخن إلى حدوث اشتعال ذاتي.
- يرجى الانتباه إلى الستائر والأغطية لديك نظرًا لإمكانية اشتعال الزيت أثناء طهي الأطعمة مثل البطاطس المقلية.
- يلزم استبدال مرشح الشحوم شهريًا على الأقل. يلزم استبدال المرشح الكربوني كل 3 أشهر على الأقل.
- ينبغي تنظيف المنتج وفقًا لدليل المُستخدِم. لأنه في حالة عدم تنظيفه وفقًا لدليل المُستخدِم، قد يكون هناك ثمة خطر من نشوب حريق.
- تجنب استخدام مواد تصفية غير مقاومة للحريق بدلًا من المرشح الحالي.
- لا تستخدم سوى الأجزاء الأصلية أو الأجزاء التي أوصت بها الشركة المصنعة.
- تجنب تشغيل المنتج بدون المرشح وتجنب إزالة المرشحات أثناء تشغيل المنتج.
- أوقف تشغيل منتجك وأجهزة الطهي الأخرى في حالة اندلاع أي لهب.
- في حالة اندلاع أي لهب، يرجى تغطيته وتجنب استخدام الماء في عملية الإطفاء تمامًا.

1.1 السلامة العامة

– بينات المبيت والإفطار.

– لا تشغل الجهاز سوى للغرض المخصص له كما هو موضح في هذا الدليل.

• لا يمكن تحميل الشركة المصنعة مسؤولية الأضرار الناجمة عن التثبيت غير الصحيح للمنتج أو سوء استخدامه.

• يمكن للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات وما فوق والأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يعانون من نقص في الخبرة والمعرفة استخدام هذا الجهاز في حالة الإشراف عليهم أو منحهم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهمهم للمخاطر المرتبطة به.

• ينبغي عدم السماح للأطفال بالعبث في الجهاز. ولا ينبغي لهم كذلك تنظيفه وصيانته دون الخضوع للإشراف.

• ينبغي ألا يقل الحد الأدنى للمسافة بين سطح الدعم لأوعية الطهي على الموقد والجزء السفلي من منتجك عن 65 سم.

• إذا كانت تعليمات تثبيت موقد الغاز تحدد مسافة أكبر، يلزم مراعاة ذلك.

• تأكد من توافق مصدر إمداد الطاقة الرئيسي لديك مع المعلومات المقدمة على لوحة تصنيف الجهاز.

اقرأ تعليمات السلامة المهمة بعناية واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل يحتوي هذا القسم على تعليمات السلامة التي ستساعد في الحماية من خطر نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية أو طاقة الميكروويف المتسربة أو الإصابة الشخصية أو تلف الممتلكات. يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى إبطال أي ضمان.

• تتوافق منتجات Beko مع معايير السلامة المعمول بها؛ لذلك، في حالة حدوث أي تلف بالجهاز أو كابل الطاقة، يجب إصلاحه أو استبداله لدى الوكيل أو مركز الخدمة أو فني خدمات متخصص ومعتمد على حد سواء لتجنب أي خطر. فقد تمثل أعمال الإصلاح الخاطئة أو غير المؤهلة خطورة وتشكل خطرًا على المستخدم.

• صُمم هذا الجهاز خصيصًا للاستخدام في الاستخدامات المنزلية وما شابهها مثل:

– مناطق مطبخ الموظفين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛

– منازل المزارع
– من قبل العملاء في الفنادق والبيئات السكنية الأخرى؛

يرجى قراءة دليل المُستخدم هذا أولاً!

عميلنا العزيز الغالي،

شكراً لك على تفضيلك لجهاز Beko هذا. نأمل حصولك على أفضل النتائج من جهازك الذي صُنِعَ بجودة عالية وبأحدث التقنيات. ولهذا السبب، يرجى قراءة دليل المُستخدم هذا بالكامل وجميع المستندات الأخرى المرفقة معه بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ بهم كمرجع للاستخدام المستقبلي. ويرجى، في حالة إعطاء الجهاز لشخص آخر، منحه دليل المُستخدم كذلك. اتبع التعليمات من خلال الانتباه إلى جميع المعلومات والتحذيرات الواردة في دليل المُستخدم. تذكر أن دليل المُستخدم هذا قد ينطبق أيضاً على الطرز الأخرى. وتوصف الاختلافات بين الطرز بوضوح في الدليل.

معاني الرموز

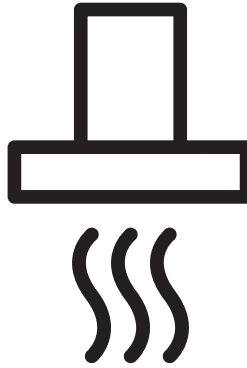
تُستخدم الرموز التالية في أقسام مختلفة من دليل المُستخدم هذا:

معلومات مهمة ونصائح مفيدة بخصوص الاستخدام.	
تحذير: تحذيرات من المواقف الخطرة المتعلقة بأمن الحياة والممتلكات.	
تحذير من خطر نشوب حريق.	
تحذير من خطر التعرض لصدمة كهربائية.	



الغطاء

دليل المستخدم



CWB 6441 XN

CWB 6441 XNHA

CWB 6441 WNHA

CWB 6441 BNHA

CWB 9441 XN

CWB 9441 XNHA

CWB 9441 WNHA

AR



01M-8863413200-3425-10
01M-8863433200-3425-10
01M-8863393200-3425-10

01M-8863493200-3425-10
01M-8863473200-3425-10
01M-8863503200-3425-10